



#### Съдържание

#### II *Незаконодателни актове*

##### МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2017/2428 на Съвета от 30 ноември 2017 година за сключване, от името на Европейския съюз и неговите държави членки, на Протокола към Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Филипини, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз ..... 1
- Протокол към Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Филипини, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз ..... 3

##### РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2017/2429 на Съвета от 5 декември 2017 година за отмяна на Решение 2008/713/ЕО относно наличието на прекомерен дефицит в Обединеното кралство ..... 6
- ★ Решение на Комитета по политика и сигурност (ОВППС) 2017/2430 от 8 декември 2017 година за назначаване на ръководител на мисията на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah) (EU BAM Rafah/2/2017) ..... 9
- ★ Решение (ЕС) 2017/2431 на Съвета от 11 декември 2017 година относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет, създаден със Споразумението за сътрудничество за партньорство и развитие между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Ислямска република Афганистан, от друга страна, по отношение на приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет и създаването на две специални работни групи ..... 11
- ★ Решение (ОВППС) 2017/2432 на Комитета по политика и сигурност от 13 декември 2017 година за назначаване на командващия силите на ЕС за военната операция на Европейския съюз в южната част на Централното Средиземноморие (EUNAVFOR MED операция SOPHIA) и за отмяна на Решение (ОВППС) 2017/1534 (EUNAVFOR MED/3/2017) 20

★ Решение (ЕС) 2017/2433 на Съвета от 18 декември 2017 година относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Митническия подкомитет, създаден по силата на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, във връзка със замяната на Протокол I относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество към посоченото споразумение с нов протокол, в който се съдържа препратка към Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход .....	21
★ Решение (ЕС) 2017/2434 на Съвета от 18 декември 2017 година относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния съвет, създаден със Споразумението за политически диалог и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Куба, от друга страна, във връзка с приемането на решение на Съвместния съвет относно процедурните правилници на Съвместния съвет и тези на Съвместния комитет .....	26
★ Решение (ЕС) 2017/2435 на Съвета от 18 декември 2017 година за назначаване на член, предложен от Малта, в Комитета на регионите .....	36
★ Решение (ЕС, Евратом) 2017/2436 на Съвета от 18 декември 2017 година за назначаване на член, предложен от Италианската република, в Европейския икономически и социален комитет .....	37
★ Решение за изпълнение (ЕС) 2017/2437 на Съвета от 18 декември 2017 година за подновяване на мандата на председателя на Единния съвет за реструктуриране .....	38
★ Решение (ОВППС) 2017/2438 на Комитета по политика и сигурност от 19 декември 2017 година за назначаване на ръководител на Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия (EUMM Georgia) (EUMM GEORGIA/1/2017) .....	39
★ Решение на Комитета по политика и сигурност (ОВППС) 2017/2439 от 19 декември 2017 година за назначаване на командващ силите на мисията на ЕС за военната мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО за обучение в Централноафриканската република (EUTM RCA) (EUTM RCA/4/2017) .....	40
★ Решение за изпълнение (ЕС) 2017/2440 на Комисията от 18 декември 2017 година за изменение на Решение за изпълнение 2014/190/ЕС по отношение на годишното разпределение на специално разпределените средства за инициативата за младежка заетост по държави членки, както и на списъка на допустимите региони (нотифицирано под номер C(2017) 8300) .....	41
★ Решение за изпълнение (ЕС) 2017/2441 на Комисията от 21 декември 2017 година относно еквивалентността на правната и надзорна уредба, приложима по отношение на фондовите борси в Швейцария, в съответствие с Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> .....	52
★ Решение (ЕС) 2017/2442 на Европейската централна банка от 8 декември 2017 година за изменение на Решение (ЕС) 2016/2164 за одобряване на обема на монетите, които ще се емитират през 2017 година (ЕЦБ/2017/39) .....	59
★ Решение (ЕС) 2017/2443 на Европейската централна банка от 8 декември 2017 година за одобряване на обема на монетите, които ще се емитират през 2018 година (ЕЦБ/2017/40) .....	61
★ Решение (ЕС) 2017/2444 на Европейската централна банка от 8 декември 2017 година за изменение на Решение (ЕС) 2015/2332 относно процедурната рамка за одобряване на обема на евромонетите, които ще се емитират (ЕЦБ/2017/41) .....	63
 ПРЕПОРЪКИ	
★ Препоръка № 1/2017 на Съвета за асоцииране ЕС — Грузия от 20 ноември 2017 година относно Програмата за асоцииране ЕС — Грузия [2017/2445] .....	65

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП.

## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/2428 НА СЪВЕТА

от 30 ноември 2017 година

**за сключване, от името на Европейския съюз и неговите държави членки, на Протокола към Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Филипини, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 207 и 209 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Република Хърватия, и по-специално член 6, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Решение 2014/718/ЕС на Съвета <sup>(2)</sup> Протоколът към Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Филипини, от друга страна (наричан по-долу „Протоколът“) бе подписан при условие за сключването му на по-късна дата.
- (2) Протоколът следва да бъде одобрен,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

Протоколът към Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Филипини, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз, се одобрява от името на Европейския съюз и неговите държави членки.

Текстът на протокола е приложен към настоящото решение.

#### Член 2

Председателят на Съвета се оправомощава да посочи лицето(ата), упълномощено(и) да депозира(ат), от името на Европейския съюз и неговите държави членки, инструмента за одобрение, предвиден в член 4, параграф 1 от протокола.

<sup>(1)</sup> Одобрение от 8 юни 2016 г.

<sup>(2)</sup> Решение 2014/718/ЕС на Съвета от 8 октомври 2014 г. за подписване, от името на Европейския съюз и неговите държави членки, на Протокола към Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Филипини, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз (ОВ L 300, 18.10.2014 г., стр. 3).

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 30 ноември 2017 година.

За Съвета  
Председател  
K. SIMSON

---

**ПРОТОКОЛ**

**към Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Филипини, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз**

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

УНГАРИЯ,

РЕПУБЛИКА МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РУМЪНИЯ,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

договарящи страни по Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, наричани по-долу „държавите членки“, представлявани от Съвета на Европейския съюз, и

ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ, наричан по-долу „Европейският съюз“,

от една страна, и

РЕПУБЛИКА ФИЛИПИНИ, наричана по-долу „Филипините“,

от друга страна,

заедно наричани по-долу „договарящите страни“ за целите на настоящия протокол,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз на 1 юли 2013 г.,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Филипини, от друга страна, наричано по-долу „споразумението“, бе подписано в Пномпен на 11 юли 2012 г.;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Договорът за присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз, наричан по-долу „Договорът за присъединяването“, бе подписан в Брюксел на 9 декември 2011 г.;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че съгласно член 6, параграф 2 от Акта за присъединяване на Република Хърватия присъединяването ѝ към споразумението се договаря чрез сключване на протокол към споразумението,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

#### Член 1

Република Хърватия се присъединява като страна към Рамковото споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Филипини, от друга страна, подписано в Пномпен на 11 юли 2012 г., и съответно приема и взема предвид текста на споразумението по същия начин като останалите държави — членки на Европейския съюз.

#### Член 2

След парафирането на настоящия протокол Европейският съюз своевременно изпраща на своите държави членки и на Филипините текста на споразумението на хърватски език. При условие че настоящият протокол влезе в сила, посоченият в първо изречение на настоящия член текст става автентичен при същите условия, както и текстовете на споразумението на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки и шведски език.

#### Член 3

Настоящият протокол съставлява неразделна част от споразумението.

#### Член 4

1. Настоящият протокол се одобрява от Европейския съюз, от Съвета на Европейския съюз, действащ от името на държавите членки, и от Филипините в съответствие с техните собствени процедури. Договарящите страни се нотифицират взаимно за приключването на необходимите за тази цел процедури. Инструментите за одобрение се депозират в Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.
2. Настоящият протокол влиза в сила на първия ден от месеца след датата на депозиране на последния инструмент за одобрение, но не преди датата на влизане в сила на споразумението.

#### Член 5

Настоящият протокол е изготвен в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните пълномощни представители, надлежно упълномощени за тази цел, положиха подписите си под настоящия протокол.

Съставено в Брюксел на петнадесети януари две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Bruselas, el quince de enero de dos mil quince.

V Bruselu dne patnáctého ledna dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femtende januar to tusind og femten.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Januar zweitausendfünfzehn.

Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta jaanuarikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Ιανουαρίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Brussels on the fifteenth day of January in the year two thousand and fifteen.

Fait à Bruxelles, le quinze janvier deux mille quinze.

Sastavljeno u Bruxellesu petnaestog siječnja dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì quindici gennaio duemilaquindici.

Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada piecpadsmitajā janvārī.

Prīimta du tūkstančiai penkioliktą metų sausio penkioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenötödik év január havának tizenötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħmistax-il jum ta' Jannar tas-sena elfejn u ħmistax.

Gedaan te Brussel, de vijftiende januari tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Brukseli dnia piętnastego stycznia roku dwa tysiące piętnastego.

Feito em Bruxelas, em quinze de janeiro de dois mil e quinze.

Íntocmit la Bruxelles la cincisprezece ianuarie două mii cincisprezece.

V Bruseli pätnásteho januára dvetisícpätnásť.

V Bruslju, dne petnajstega januarja leta dva tisoč petnajst.

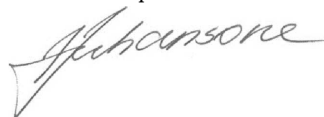
Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä tammikuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Bryssel den femtonde januari tjugohundrafemton.

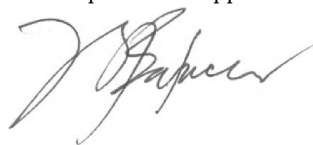
За държавите членки  
 Por los Estados miembros  
 Za členské státy  
 For medlemsstaterne  
 Für die Mitgliedstaaten  
 Liikmesriikide nimel  
 Για τα κράτη μέλη  
 For the Member States  
 Pour les États membres  
 Za države članice  
 Per gli Stati membri  
 Dalībvalstu vārdā –  
 Valstybių narių vardu  
 A tagállamok részéről  
 Għall-Istati Membri  
 Voor de lidstaten  
 W imieniu Państw Członkowskich  
 Pelos Estados-Membros  
 Pentru statele membre  
 Za členské štáty  
 Za države članice  
 Jäsenvaltioiden puolesta  
 För medlemsstaterna



За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen



За Република Филипини  
 Por la República de Filipinas  
 Za Filipínskou republiku  
 For Republikken Filippinerne  
 Für die Republik der Philippinen  
 Filippiini Vabariigi nimel  
 Για τη Δημοκρατία της Φιλιππίνων  
 For the Republic of the Philippines  
 Pour la République des Philippines  
 Za Republiku Filipine  
 Per la Repubblica delle Filippine  
 Filipīnu Republikas vārdā –  
 Filipinų Respublikos vardu  
 A Fülöp-szigeteki Köztársaság részéről  
 Għar-Repubblika tal-Filippini  
 Voor de Republiek der Filipijnen  
 W imieniu Republiki Filipin  
 Pela República das Filipinas  
 Pentru Republica Filipine  
 Za Filipínsku republiku  
 Za Republiko Filipini  
 Filippiinien tasavallan puolesta  
 För Republiken Filippinerna



## РЕШЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/2429 НА СЪВЕТА

от 5 декември 2017 година

за отмяна на Решение 2008/713/ЕО относно наличието на прекомерен дефицит в Обединеното кралство

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 126, параграф 12 от него,

като взе предвид препоръката на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Въз основа на препоръка, отправена от Комисията, на 8 юли 2008 г. с Решение 2008/713/ЕО <sup>(1)</sup> в съответствие с член 104, параграф 6 от Договора за създаване на Европейската общност (ДЕО) Съветът констатира, че в Обединеното кралство е налице прекомерен дефицит. Съветът отбеляза, че съгласно данните за ППД, предоставени от органите на Обединеното кралство през март 2008 г., дефицитът по консолидирания държавен бюджет на Обединеното кралство през 2008—2009 г. се е очаквало да достигне 3,2 % от БВП, надвишавайки по този начин референтната стойност от 3 % от БВП в Договора. В допълнение, след публикуването на бюджета през март 2008 г., оповестената на 13 май 2008 г. политика за намаляване на данъка върху доходите на физическите лица през 2008—2009 г. се очакваше да доведе до допълнително увеличение на планирания дефицит през тази финансова година. Отчитането на това обстоятелство в допълнение към прогнозата на Комисията от пролетта на 2008 г. водеше до дефицит от 3,5 % от БВП през 2008—2009 г. В допълнение, прекомерният дефицит не се смяташе за временен, тъй като според прогнозата на Комисията при допускане за липса на промяна в политиката дефицитът през 2009—2010 г. се оценяваше на 3,3 % от БВП. Освен това Съветът отбеляза, че съотношението на консолидирания държавен дълг към БВП е останало далеч под референтната стойност от 60 % от БВП, макар и с очаквана тенденция за повишаване до 2009—2010 г.
- (2) На същата дата, в съответствие с член 104, параграф 7 от ДЕО и член 3, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1467/97 на Съвета <sup>(2)</sup>, въз основа на препоръка на Комисията Съветът отправи препоръка към Обединеното кралство за преодоляване на прекомерния дефицит най-късно до края на финансовата 2009—2010 година. Съветът също така определи 8 януари 2009 г. като краен срок за предприемане на ефективни действия.
- (3) В съответствие с член 104, параграф 8 от ДЕО на 27 април 2009 г., с Решение 2009/409/ЕО <sup>(3)</sup>, Съветът констатира, че Обединеното кралство не е предприело ефективни действия в отговор на препоръката на Съвета от 8 юли 2008 г.
- (4) Като отчита, че състоянието на бюджета на Обединеното кралство през 2009—2010 г. е било следствие от изпълнението на мерки в размер на около 1,5 % от БВП, които са представлявали подходящ отговор на Европейския план за икономическо възстановяване, както и от свободното действие на автоматични стабилизиращи механизми, на 2 декември 2009 г. Съветът публикува преработена препоръка в съответствие с член 126, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), с която препоръчва на Обединеното кралство да сложи край на съществуващия прекомерен дефицит до 2014—2015 г. По-конкретно, за да може дефицитът по консолидирания държавен бюджет да бъде намален до под 3 % от БВП по надежден и устойчив начин, на Обединеното кралство бе препоръчано между 2010—2011 г. и 2014—2015 г. да осигури средногодишна структурна корекция от 1¼ % от БВП. В препоръката си от 2 декември 2009 г. Съветът определи 2 юни 2010 г. като краен срок за предприемане на ефективни действия в съответствие с член 3, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1467/97.
- (5) На 6 юли 2010 г. Комисията заключи, че въз основа на прогнозата на Комисията от пролетта на 2010 г. Обединеното кралство е предприело ефективни действия в съответствие с препоръката на Съвета от 2 декември 2009 г. съгласно член 126, параграф 7 от ДФЕС.

<sup>(1)</sup> Решение 2008/713/ЕО на Съвета от 8 юли 2008 г. относно наличието на прекомерен дефицит в Обединеното кралство (ОВ L 238, 5.9.2008 г., стр. 5).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1467/97 на Съвета от 7 юли 1997 г. за ускоряване и изясняване на прилагането на процедурата при прекомерен дефицит (ОВ L 209, 2.8.1997 г., стр. 6).

<sup>(3)</sup> Решение 2009/409/ЕО на Съвета от 27 април 2009 г. за установяване, в съответствие с член 104, параграф 8 от Договора, дали Обединеното кралство е предприело ефективни действия в отговор на препоръката на Съвета от 8 юли 2008 г. съгласно член 104, параграф 7 (ОВ L 132, 29.5.2009 г., стр. 11).



- (6) В съответствие с член 126, параграф 8 от ДФЕС на 19 юни 2015 г. Съветът констатира, че Обединеното кралство не е предприело ефективни действия в отговор на препоръката на Съвета от 2 декември 2009 г. <sup>(1)</sup> Съветът отбелязва, че в Обединеното кралство се наблюдава значителен спад на реалния ръст на БВП в резултат на световната икономическа и финансова криза през 2008—2009 г., която е засегнала и публичните финанси. Впоследствие Обединеното кралство приложи план за консолидация и дефицитът по консолидирания държавен бюджет е намалявал като процент от БВП всяка година между финансовата 2009—2010 г. и финансовата 2014—2015 година. За разлика от това, съотношението на консолидирания държавен дълг към БВП е продължило да нараства през този период, което се дължи главно на номиналния дефицит, но също така и на интервенциите във финансовия сектор. Съветът стигна до извода, че независимо от разработената и прилагана програма за фискална консолидация Обединеното кралство не е преодолело прекомерния си дефицит до 2014—2015 г. Освен това Обединеното кралство не се е придържало към средната годишна структурна корекция от 1¼ % от БВП, препоръчана от Съвета на 2 декември 2009 г.
- (7) На 19 юни 2015 г., в съответствие с член 126, параграф 7 от ДФЕС и член 3, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1467/97, въз основа на препоръка на Комисията Съветът отправи препоръка към Обединеното кралство да коригира прекомерния дефицит най-късно до финансовата 2016—2017 година. По-специално, Обединеното кралство следва да постигне номинален дефицит от 4,1 % от БВП през 2015—2016 г. и 2,7 % от БВП през 2016—2017 г., което съответства на годишно подобрене на структурното салдо съответно от 0,5 % от БВП през 2015—2016 г. и 1,1 % от БВП през 2016—2017 г., въз основа на актуализираната прогноза на Комисията от пролетта на 2015 г.
- (8) На 16 ноември 2015 г. Комисията заключи, че Обединеното кралство е предприело ефективни действия за коригиране на прекомерния дефицит до финансовата 2016—2017 година в съответствие с препоръката на Съвета от 19 юни 2015 г.
- (9) В съответствие с член 4 от Протокол № 12 относно процедурата при прекомерен дефицит, приложен към Договора за Европейския съюз и към ДФЕС, Комисията предоставя данните за изпълнението на процедурата. Като част от прилагането на този протокол държавите членки трябва да предоставят данни за бюджетния дефицит и държавния дълг, както и за другите свързани с тях променливи два пъти годишно, а именно преди 1 април и преди 1 октомври, в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 479/2009 на Съвета <sup>(2)</sup>.
- (10) Съветът взема решения за отмяна на решенията за наличие на прекомерен дефицит въз основа на предоставените данни. Нещо повече, дадено решение за наличие на прекомерен дефицит трябва да се отмени само ако прогнозите на Комисията сочат, че през прогнозния период дефицитът няма да превиши предвидената в Договора референтна стойност от 3 % от БВП <sup>(3)</sup>.
- (11) Въз основа на данните, предоставени от Комисията (Евростат) в съответствие с член 14 от Регламент (ЕО) № 479/2009, вследствие на програмата за конвергенция за 2017 г., нотификацията от Обединеното кралство от септември 2017 г. и прогнозата на Комисията от есента на 2017 г. могат да се направят следните заключения:

— През последните няколко години Обединеното кралство е постигнало препоръчаните цели за дефицита по консолидирания държавен бюджет. След като е достигнал най-високо равнище от 10 % от БВП през 2009—2010 г., номиналният дефицит по консолидирания държавен бюджет постоянно е намалявал и е достигнал 4 % през 2015—2016 г. и 2,3 % през 2016—2017 г., в съответствие с препоръката на Съвета от 19 юни 2015 г. Фискалната консолидация, предприета през този период, се основава до голяма степен на съкращаване на разходите, като общите текущи разходи спадат от 42,9 % от БВП през 2009—2010 г. до 38 % от БВП през 2016—2017 г. Нарастването на съотношението на държавните приходи от 37,4 % от БВП през 2009—2010 г. до 38,6 % от БВП през 2016—2017 г. също е спомогнало за това, макар и в по-малка степен.

— Програмата за конвергенция за 2016—2017 г., представена от органите на Обединеното кралство на 27 април 2017 г. и обхващаща периода от 2016—2017 г. до 2021—2022 г., предвижда увеличение на дефицита по консолидирания държавен бюджет до 2,8 % от БВП през 2017—2018 г., следвано от спад на 1,9 % от БВП през 2018—2019 г. Тази прогноза се основава на планиран дефицит по консолидирания държавен бюджет в

<sup>(1)</sup> Решение (ЕС) 2015/1098 на Съвета от 19 юни 2015 г. с което се констатира, че Обединеното кралство не е предприело ефективни действия в отговор на препоръката на Съвета от 2 декември 2009 г. (ОВ L 180, 8.7.2015 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 479/2009 на Съвета от 25 май 2009 г. за прилагане на Протокола за процедурата при прекомерен дефицит, приложен към Договора за създаване на Европейската общност (ОВ L 145, 10.6.2009 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> В съответствие с Подробните указания за изпълнението на Пакта за стабилност и растеж и насоките относно формата и съдържанието на програмите за стабилност и за конвергенция от 3 септември 2012 г. Вж.: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/economic\\_governance/sgp/pdf/coc/code\\_of\\_conduct\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/pdf/coc/code_of_conduct_en.pdf)

размер на 2,7 % през 2016—2017 г. съгласно данните за ППД, предоставени от органите на Обединеното кралство през март 2017 г. След представянето на програмата за конвергенция Службата за национални статистически данни (ONS) намали своята прогноза за дефицита по консолидирания държавен бюджет през 2016—2017 г. до 2,3 % от БВП. Въпреки че впоследствие органите на Обединеното кралство не публикуваха актуализирана прогноза за дефицита по консолидирания държавен бюджет, в прогнозата на Комисията от есента на 2017 г. се предвижда дефицит от 2,5 % през 2017—2018 г., 1,8 % през 2018—2019 г. и 1,3 % през 2019—2020 г., при допускане за липса на промяна в провежданата политика. Следователно се очаква през прогнозния период дефицитът да се задържи под предвидената в Договора референтна стойност от 3 % от БВП.

— Съгласно прогнозата на Комисията от есента на 2017 г. структурното салдо, т.е. салдото по консолидирания държавен бюджет, коригирано спрямо фазата на икономическия цикъл, от което са извадени еднократните и другите временни мерки, се е подобрило с 3,2 % от БВП между 2018—2009 г. и 2016—2017 г.

— Съотношението на brutния консолидиран държавен дълг към БВП на Обединеното кралство се е увеличило значително, след като на 8 юли 2008 г. Съветът констатира наличието на прекомерен дефицит в Обединеното кралство. Съотношението на консолидирания държавен дълг към БВП е нараснало от 41 % от БВП през 2007—2008 г. до 86,8 % през 2016—2017 г., което отразява по-високите номинални дефицити по консолидирания държавен бюджет и интервенциите във финансовия сектор през този период. Според прогнозата на Комисията от есента на 2017 г. съотношението на дълга към БВП се очаква да достигне най-висока стойност през 2016—2017 г. и постепенно да намалее до 82,9 % от БВП през 2019—2020 г.

- (12) В съответствие с член 126, параграф 12 от ДФЕС решенията на Съвета относно наличието на прекомерен дефицит се отменят, когато по мнение на Съвета прекомерният дефицит в съответната държава членка е бил коригиран.
- (13) По мнение на Съвета прекомерният дефицит в Обединеното кралство е бил коригиран и следователно Решение 2008/713/ЕО следва да бъде отменено.
- (14) Считано от 2017—2018 г., т.е. финансовата година след корекцията на прекомерния дефицит, по отношение на Обединеното кралство се прилага предпазната част на Пакта за стабилност и растеж и се очаква то да отбелязва подходящ напредък към постигане на средносрочната бюджетна цел, включително като спазва целевия показател за разходите и съблюдава критерия за дълга в съответствие с член 2, параграф 1а от Регламент (ЕО) № 1467/97,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

От направената цялостна оценка може да се заключи, че прекомерният дефицит в Обединеното кралство е коригиран.

*Член 2*

Решение 2008/713/ЕО се отменя.

*Член 3*

Адресат на настоящото решение е Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.

Съставено в Брюксел на 5 декември 2017 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
T. TÕNISTE

**РЕШЕНИЕ НА КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ (ОВППС) 2017/2430****от 8 декември 2017 година****за назначаване на ръководител на мисията на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah) (EU BAM Rafah/2/2017)**

КОМИТЕТЪТ ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 38, трета алинея от него,

като взе предвид Съвместно действие 2005/889/ОВППС на Съвета <sup>(1)</sup> от 25 ноември 2005 г. за създаване на мисия на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah), и по-специално член 10, параграф 1 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 10, параграф 1 от Съвместно действие 2005/889/ОВППС Комитетът по политика и сигурност (КПС) е оправомощен, в съответствие с член 38 от Договора, да взема необходимите решения с цел упражняване на политически контрол и стратегическо ръководство на мисията на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EUBAM Rafah), включително решението за назначаване на ръководител на мисията.
- (2) На 7 юли 2015 г. КПС прие Решение EU BAM Rafah/1/2015 <sup>(2)</sup> за назначаване на г-жа Natalina SEA за ръководител на мисията EU BAM Rafah от 1 юли 2015 г. до 30 юни 2016 г.
- (3) На 4 юли 2017 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2017/1193 <sup>(3)</sup> за удължаване на срока на действие на EUBAM Rafah до 30 юни 2018 г.
- (4) На 11 юли 2017 г. КПС прие Решение EU BAM Rafah/1/2017 <sup>(4)</sup> за удължаване на мандата на г-жа Natalina SEA като ръководител на мисията за EU BAM Rafah до 30 юни 2018 г.
- (5) На 1 декември 2017 г. върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност предложи г-н Günther FREISLEBEN да бъде назначен за ръководител на мисията EUBAM Rafah на мястото на г-жа Natalina SEA за периода от 4 декември 2017 г. до 30 юни 2018 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Г-н Günther FREISLEBEN се назначава за ръководител на мисията на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah) за периода от 4 декември 2017 г. до 30 юни 2018 г.

*Член 2*

Решение EU BAM Rafah/1/2017 на Комитета по политика и сигурност се отменя.

<sup>(1)</sup> OBL 327, 14.12.2005 г., стр. 28.

<sup>(2)</sup> Решение (ОВППС) 2015/1128 на Комитета по политика и сигурност от 7 юли 2015 г. за назначаване на ръководител на мисията на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah) (EU BAM Rafah/1/2015) (OBL 184, 11.7.2015 г., стр. 16).

<sup>(3)</sup> Решение (ОВППС) 2017/1193 на Съвета от 4 юли 2017 година за изменение на Съвместно действие 2005/889/ОВППС за създаване на мисия на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah) (OBL 172, 5.7.2017 г., стр. 12).

<sup>(4)</sup> Решение (ОВППС) 2017/1280 на Комитета по политика и сигурност от 11 юли 2017 г. за удължаване на мандата на ръководителя на мисията по отношение на мисията на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah) (EU BAM Rafah/1/2017) (OBL 184, 15.7.2017 г., стр. 63).

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Прилага се от 4 декември 2017 г.

Съставено в Брюксел на 8 декември 2017 година.

За Комитета по политика и сигурност

Председател

W. STEVENS

---

**РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/2431 НА СЪВЕТА****от 11 декември 2017 година**

**относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет, създаден със Споразумението за сътрудничество за партньорство и развитие между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Ислямска република Афганистан, от друга страна, по отношение на приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет и създаването на две специални работни групи**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 207 и 209 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид съвместното предложение на Европейската комисия и на Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за сътрудничество за партньорство и развитие между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Ислямска република Афганистан, от друга страна <sup>(1)</sup> („Споразумението“) бе подписано на 18 февруари 2017 г. и подлежи на временно прилагане по силата на член 59, параграфи 2 и 3 от Споразумението и член 3 от Решение (ЕС) 2017/434 на Съвета <sup>(2)</sup>.
- (2) По силата на член 49 от Споразумението бе създаден Съвместен комитет, за да осигурява, наред с другото, правилното функциониране и изпълнение на Споразумението. С цел да се допринесе за ефективното прилагане на Споразумението, Съвместният комитет следва да приеме свой процедурен правилник.
- (3) В съответствие с член 49 от Споразумението Съвместният комитет може да реши да създаде специални комитети или работни групи, които да го подпомагат в изпълнението на задачите му.
- (4) Следователно позицията на Съюза в рамките на Съвместния комитет по отношение на приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет и създаването на специални работни групи следва да се основава на приложените проекти на решения на Съвместния комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩЕТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

1. Позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет, създаден по силата на член 49 от Споразумението, по отношение на:

- а) приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет; и
- б) създаването на две специални работни групи,

се основава на проектите на решения на Съвместния комитет, приложени към настоящото решение.

2. Незначителни промени в проектите на решения могат да бъдат одобрени от представителите на Съюза в Съвместния комитет, без допълнително решение на Съвета.

<sup>(1)</sup> ОВ L 67, 14.3.2017 г., стр. 3.

<sup>(2)</sup> Решение (ЕС) 2017/434 на Съвета от 13 февруари 2017 г. за подписване от името на Съюза и временно прилагане на Споразумението за сътрудничество за партньорство и развитие между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Ислямска република Афганистан, от друга страна (ОВ L 67, 14.3.2017 г., стр. 1).

## Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 11 декември 2017 година.

За Съвета  
Председател  
F. MOGHERINI

---

ПРОЕКТ ЗА

**РЕШЕНИЕ № 1/2017 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ЕС—АФГАНИСТАН**

от ...

**за приемане на неговия процедурен правилник**

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ ЕС—АФГАНИСТАН,

като взе предвид Споразумението за сътрудничество за партньорство и развитие между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Ислямска република Афганистан, от друга страна, и по-специално член 49, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за сътрудничество за партньорство и развитие между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Ислямска република Афганистан, от друга страна <sup>(1)</sup> („Споразумението“) бе подписано на 18 февруари 2017 г. и подлежи на временно прилагане съгласно член 59, параграфи 2 и 3 от Споразумението и член 3 от Решение (ЕС) 2017/434 на Съвета <sup>(2)</sup>.
- (2) Съвместният комитет беше създаден по силата на член 49 от Споразумението. За да може да изпълнява възложените му задачи, Съвместният комитет следва да приеме свой процедурен правилник,

ПРИЕ НАСТОЯЩЕТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Приема се процедурен правилник на Съвместния комитет, изложен в приложението към настоящото решение.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в ... на

За Съвместния комитет ЕС—Афганистан  
Председател

<sup>(1)</sup> ОВ L 67, 14.3.2017 г., стр. 3.

<sup>(2)</sup> Решение (ЕС) 2017/434 на Съвета от 13 февруари 2017 г. за подписване от името на Съюза и временно прилагане на Споразумението за сътрудничество за партньорство и развитие между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Ислямска република Афганистан, от друга страна (ОВ L 67, 14.3.2017 г., стр. 1).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Процедурен правилник на Съвместния комитет**

## Член 1

**Състав и председателство**

1. Съвместният комитет изпълнява задачите, определени в член 49 от Споразумението.
2. Съвместният комитет се състои от представители на страните по Споразумението на възможно най-високо равнище и се председателства за срок от една календарна година, на ротационен принцип, от страната, която е домакин на заседанието през въпросната календарна година.
3. Съвместният комитет се председателства от министъра на финансите на Ислямска република Афганистан и върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност. Те могат да делегират на висш служител своето правомощие да председателстват всички или част от заседанията на Съвместния комитет.

## Член 2

**Заседания**

1. Съвместният комитет заседава веднъж годишно. Заседанията на Комитета се свикват от председателя. Заседанията се провеждат на ротационен принцип в Брюксел и Кабул на дата, определена по взаимно съгласие. По искане на някоя от страните по Споразумението и с тяхно съгласие е възможно провеждането на извънредни заседания на Съвместния комитет.
2. Ако страните са съгласни, заседанията на Съвместния комитет може по изключение да бъдат проведени чрез видео конференция.

## Член 3

**Участници**

1. Преди всяко заседание на Съвместния комитет всяка от страните информира председателя за предвидения състав на своята делегация.
2. Председателят, със съгласието на страните, може да покани на заседанието експерти или представители на други органи, за да действат в качеството на наблюдатели или за да предоставят информация по определена тема.

## Член 4

**Публичност**

1. Заседанията на Съвместния комитет се провеждат при закрити врати, освен ако председателят, със съгласието на страните, не реши, че заседанието е публично.
2. Съвместният комитет може да прави изявления за обществеността, ако сметне това за уместно.

## Член 5

**Секретариат**

Представител на Европейската служба за външна дейност и представител на правителството на Ислямска република Афганистан съвместно упражняват функциите на секретари на Съвместния комитет. Всички съобщения до председателя и от него се препращат на секретарите. Кореспонденцията до председателя и от него може да се осъществява чрез всички средства за писмена комуникация, включително електронна поща.



**Член 6****Дневен ред на заседанията**

1. Председателят изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание на Съвместния комитет. Предварителният дневен ред, заедно със съответните документи, се изпраща на страните най-малко 15 дни преди датата на заседанието.
2. Всяка от страните може да поиска от председателя да включи дадена точка в дневния ред.
3. Дневният ред се приема от Съвместния комитет в началото на всяко заседание. Точки, които не са включени в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавени в дневния ред със съгласието на страните.
4. При особени обстоятелства председателят, със съгласието на страните, може да съкрати срока, посочен в параграф 1, за да се вземат предвид изискванията, свързани с конкретен случай.

**Член 7****Протокол**

1. Резултатите от заседанията на Съвместния комитет са под формата на съгласуван протокол.
2. Председателят обобщава заключенията, направени от Съвместния комитет на всяко заседание. Двамата секретари съвместно изготвят проект на протокол въз основа на тези заключения, за предпочитане в края на заседанието или най-късно в срок от 30 календарни дни след провеждането му.
3. Страните одобряват проекта, за предпочитане в края на заседанието или най-късно в срок от 45 календарни дни от датата на провеждането му, или пък в друг, договорен от страните срок. След като страните одобряват проекта на протокола, председателят и секретарите го подписват в два оригинални екземпляра. Всяка от страните получава един оригинален екземпляр.

**Член 8****Решения и препоръки**

1. Решенията и препоръките на Съвместния комитет се приемат с общото съгласие на страните.
2. Решенията и препоръките на Съвместния комитет се обозначават съответно като „Решение“ или „Препоръка“, последвано от пореден номер, датата на тяхното приемане и описание на предмета им. Във всяко решение се посочва датата на влизането му в сила.
3. Съвместният комитет може да приема решения или препоръки чрез писмена процедура. В такива случаи страните се договарят за определен срок за продължителността на процедурата. Ако при изтичането на този срок никоя от страните не е изразила несъгласие с предложеното решение или препоръка, председателят обявява приемането на решението или препоръката по общо съгласие.
4. Решенията и препоръките на Съвместния комитет се изготвят в два автентични екземпляра, подписани от председателя.
5. Всяка от страните може да публикува решенията и препоръките на Съвместния комитет в съответното си официално издание.

**Член 9****Разходи**

1. Всяка страна поема разходите, които е направила във връзка с участието си в заседанията на Съвместния комитет — както разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи.
2. Всяка страна поема разходите, които е направила по осигуряването на устен и писмен превод по време на заседанията.
3. Страната — домакин на заседанието, поема разходите по организирането на заседанията и размножаването на документи.

## Член 10

**Специални комитети и работни групи**

1. Съвместният комитет може да създава специални комитети или работни групи, които да го подпомагат в изпълнението на задачите му.
  2. Съвместният комитет може да реши да закрие всеки съществуващ специален комитет или работна група, да приема или да изменя техния мандат.
  3. Специалните комитети или работни групи представят подробни доклади за дейността си пред Съвместния комитет след всяко от заседанията си и могат да отправят препоръки към Съвместния комитет.
-

ПРОЕКТ ЗА

**РЕШЕНИЕ № 2/2017 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ЕС—АФГАНИСТАН**

от ...

**за създаване на две специални работни групи и приемане на техния мандат**

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ ЕС—АФГАНИСТАН,

като взе предвид Споразумението за сътрудничество за партньорство и развитие между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Ислямска република Афганистан, от друга страна, и по-специално член 49, параграф 3 от него и член 10 от процедурния правилник на Съвместния комитет,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за сътрудничество за партньорство и развитие между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Ислямска република Афганистан, от друга страна <sup>(1)</sup> („Споразумението“) бе подписано на 18 февруари 2017 г. и подлежи на временно прилагане съгласно член 59 от него.
- (2) За да се допринесе за ефективното прилагане на Споразумението, неговата институционална рамка следва да бъде установена.
- (3) Съгласно член 49, параграф 3 от Споразумението и член 10 от процедурния правилник на Съвместния комитет Съвместният комитет може да реши да създаде специални комитети или работни групи, които да го подпомагат в изпълнението на задачите му.
- (4) За да се даде възможност за провеждането на дискусии на експертно равнище в основните области, попадащи в приложното поле на Споразумението, следва да бъдат създадени специални работни групи. Страните могат допълнително да се споразумеят да изменят списъка на специалните комитети или работни групи и/или техния обхват.
- (5) Специалните работни групи следва да започнат работа своевременно,

ПРИЕ НАСТОЯЩЕТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Създават се специалните работни групи, посочени в приложение А. Мандатът на специалните работни групи се определя в приложение Б.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в ... на

За Съвместния комитет ЕС—Афганистан  
Председател

(<sup>1</sup>) OBL 67, 14.3.2017 г., стр. 3.

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

## Съвместен комитет ЕС—Афганистан

## Специални работни групи

1. Специална работна група по въпросите, свързани с правата на човека, доброто управление и миграцията;
  2. Специална работна група по въпросите, свързани с икономическото и социалното развитие.
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ Б

**Мандат на специалните работни групи, създадени в рамките на Споразумението за сътрудничество за партньорство и развитие между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Ислямска република Афганистан, от друга страна**

## Член 1

Специалните работни групи може да обсъждат прилагането на Споразумението в областите, които попадат в техния обхват. Специалната работна група може също така да обсъжда теми или конкретни проекти, свързани със съответната област на двустранно сътрудничество.

## Член 2

Специалните работни групи работят под ръководството на Съвместния комитет. Те докладват и представят протоколите от своите заседания и заключенията си на председателя на Съвместния комитет в срок от 30 календарни дни след всяко заседание.

## Член 3

1. Специалните работни групи се състоят от представители на страните.
2. Специалните работни групи могат да канят на заседанията си експерти и да изслушват техните становища във връзка с конкретни точки от дневния ред на заседанията.

## Член 4

Специалните работни групи се председателстват от страната, която председателства Съвместния комитет.

## Член 5

Един представител на Европейския съюз и един представител на правителството на Афганистан съвместно упражняват функциите на секретари на специалните работни групи.

## Член 6

1. Специалните работни групи заседават винаги когато обстоятелствата го изискват, въз основа на писмено искане от една от страните и поне веднъж годишно. Всяко заседание се провежда на съвместно договорени от страните място и дата.
2. Когато някоя от страните поиска заседание на специална работна група, секретарят — представител на другата страна, отговаря в срок от 15 работни дни от получаването на това искане. При неотложни случаи заседанията на специалните работни групи може да се свикат с по-кратко предизвестие, със съгласието на страните.
3. Заседанията на специалните работни групи се свикват съвместно от двамата секретари.

## Член 7

1. Всяка от страните може да поиска от председателя да впише дадена точка в дневния ред на заседанието на специална работна група. Точките, които следва да бъдат включени в дневния ред, се представят на секретарите не по-късно от 15 работни дни преди датата на въпросното заседание. Придружаващата документация се предоставя на секретарите най-късно 10 работни дни преди заседанието.
2. Секретарите съобщават на страните проекта на дневен ред не по-късно от 5 работни дни преди заседанието. При извънредни обстоятелства, със съгласието на страните, към дневния ред могат да се добавят точки и в по-кратки срокове.

## Член 8

1. Двамата секретари съвместно изготвят проект на протокола от всяко заседание.
2. Заседанията на специалните работни групи се провеждат при закрити врати, освен ако председателят, със съгласието на страните, не реши заседанието да бъде публично.

**РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2017/2432 НА КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ****от 13 декември 2017 година****за назначаване на командващия силите на ЕС за военната операция на Европейския съюз в южната част на Централното Средиземноморие (EUNAVFOR MED операция SOPHIA) и за отмяна на Решение (ОВППС) 2017/1534 (EUNAVFOR MED/3/2017)**

КОМИТЕТЪТ ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 38 от него,

като взе предвид Решение (ОВППС) 2015/778 на Съвета от 18 май 2015 г. за военна операция на Европейския съюз в южната част на Централното Средиземноморие (EUNAVFOR MED операция SOPHIA) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 6, параграф 1 от Решение (ОВППС) 2015/778 Съветът оправомощи Комитета по политика и сигурност (КПС) да взема решения за назначаването на командващия силите на ЕС за EUNAVFOR MED операция SOPHIA („командващият силите на ЕС“).
- (2) На 31 август 2017 г. КПС прие Решение (ОВППС) 2017/1534 <sup>(2)</sup> за назначаване на контраадмирал (еднозвезден) Javier MORENO SUSANNA за командващ силите на ЕС.
- (3) Командващият операцията на ЕС препоръча да бъде назначен контраадмирал (еднозвезден) Alberto MAFFEIS, който да замени контраадмирал (еднозвезден) Javier MORENO SUSANNA като командващ силите на ЕС, считано от 14 декември 2017 г.
- (4) Военният комитет на ЕС подкрепи тази препоръка на 6 декември 2017 г.
- (5) Поради това следва да се вземе решение за назначаването на контраадмирал (еднозвезден) Alberto MAFFEIS и Решение (ОВППС) 2017/1534 следва да бъде отменено.
- (6) В съответствие с член 5 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в изготвянето и изпълнението на решения и действия на Съюза, свързани с въпросите на отбраната,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Контраадмирал (еднозвезден) Alberto MAFFEIS се назначава за командващ силите на ЕС за военната операция на Европейския съюз в южната част на Централното Средиземноморие (EUNAVFOR MED операция SOPHIA), считано от 14 декември 2017 г.

*Член 2*

Решение (ОВППС) 2017/1534 се отменя.

*Член 3*

Настоящото решение влиза в сила на 14 декември 2017 г.

Създадено в Брюксел на 13 декември 2017 година.

*За Комитета по политика и сигурност**Председател*

W. STEVENS

<sup>(1)</sup> OВ L 122, 19.5.2015 г., стр. 31.<sup>(2)</sup> Решение (ОВППС) 2017/1534 на Комитета по политика и сигурност от 31 август 2017 г. за назначаване на командващия силите на ЕС за военната операция на Европейския съюз в южната част на Централното Средиземноморие (EUNAVFOR MED операция SOPHIA) и за отмяна на Решение (ОВППС) 2017/681 (EUNAVFOR MED/2/2017) (OВ L 233, 9.9.2017 г., стр. 4).

**РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/2433 НА СЪВЕТА****от 18 декември 2017 година**

**относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Митническия подкомитет, създаден по силата на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, във връзка със замяната на Протокол I относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество към посоченото споразумение с нов протокол, в който се съдържа препратка към Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна <sup>(1)</sup> („Споразумението“) бе сключено от Съюза по силата на Решение (ЕС) 2016/838 <sup>(2)</sup> и влезе в сила на 1 юли 2016 г.
- (2) Съгласно член 38 от Протокол I към Споразумението („Протокол I“) Митническият подкомитет ЕС – Грузия, създаден по силата на член 74, параграф 1 от Споразумението („Митнически подкомитет“), може да приеме изменения на разпоредбите на посочения протокол.
- (3) Предстои Митническият подкомитет да приеме решение за замяна на Протокол I относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество към Споразумението с нов протокол, в който се съдържа препратка към Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход <sup>(3)</sup> („Конвенцията“).
- (4) В Конвенцията се съдържат разпоредби за произхода на стоките, търгувани по силата на съответните споразумения, сключени между договарящите страни. Конвенцията влезе в сила съответно на 1 май 2012 г. за Съюза и на 1 юли 2017 г. за Грузия.
- (5) В член 6 от Конвенцията се предвижда всяка договаряща страна да вземе подходящи мерки, за да гарантира нейното ефективно прилагане. С оглед на това Протокол I следва да бъде заменен с нов протокол, в който по отношение на правилата за произход се съдържа препратка към Конвенцията.
- (6) Целесъобразно е да се установи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Митническия подкомитет ЕС – Грузия, тъй като решението ще бъде обвързващо за Съюза,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Митническия подкомитет ЕС – Грузия, създаден по силата на член 74 параграф 1 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна, се определя в приложения към настоящото решение проект на решение на Митническия подкомитет.

Внасянето на незначителни технически поправки в проекта на решение на Митническия подкомитет може да бъде одобрено от представителите на Съюза в Митническия подкомитет, без да е необходимо допълнително решение на Съвета.

<sup>(1)</sup> OВ L 261, 30.8.2014 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> Решение (ЕС) 2016/838 на Съвета от 23 май 2016 г. за сключването от името на Европейския съюз на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна (OВ L 141, 28.5.2016 г., стр. 26).

<sup>(3)</sup> OВ L 54, 26.2.2013 г., стр. 4.

## Член 2

Адресат на настоящото решение е Комисията.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2017 година.

За Съвета  
Председател  
K. SIMSON

---



## ПРОЕКТ НА

## РЕШЕНИЕ № .../2017 НА МИТНИЧЕСКИЯ ПОДКОМИТЕТ ЕС – ГРУЗИЯ

от

**за замяна на Протокол I относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна**

МИТНИЧЕСКИЯТ ПОДКОМИТЕТ ЕС – ГРУЗИЯ,

като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна <sup>(1)</sup>, и по-специално член 23, параграф 2 от него,

като взе предвид Протокол I относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна,

като има предвид, че:

- (1) В член 23, параграф 2 от Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна („Споразумението“) се съдържа препратка към Протокол I към Споразумението („Протокол I“) по отношение на правилата за произход.
- (2) Споразумението влезе в сила на 1 юли 2016 г.
- (3) В член 38 от Протокол I се предвижда, че Митническият подкомитет по член 74, параграф 1 от Споразумението може да вземе решение за изменение на разпоредбите на Протокол I.
- (4) Целта на Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход <sup>(2)</sup> („Конвенцията“) е да бъдат заменени протоколите относно правилата за произход, които са в сила между държавите от паневросредиземноморския регион, с единен правен акт.
- (5) Съюзът подписа Конвенцията на 15 юни 2011 г. С Решение № 1/2016 <sup>(3)</sup> Съвместният комитет, създаден по силата на член 3 параграф 1 от Конвенцията, реши, че Грузия следва да бъде поканена да се присъедини към Конвенцията.
- (6) Съюзът и Грузия депозираха своите актове за приемане при депозитаря на Конвенцията съответно на 26 март 2012 г. и 17 май 2017 г. В резултат на това и съгласно член 10, параграф 3 от Конвенцията тя влезе в сила съответно на 1 май 2012 г. за Съюза и на 1 юли 2017 г. за Грузия.
- (7) Поради това Протокол I следва да бъде заменен с нов протокол, в който се съдържа препратка към Конвенцията,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Протокол I относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна се заменя с текста, съдържащ се в приложението към настоящото решение.

<sup>(1)</sup> OВ L 261, 30.8.2014 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> OВ L 54, 26.2.2013 г., стр. 4.

<sup>(3)</sup> Решение № 1/2016 на Съвместния комитет на Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход от 28 септември 2016 г. по отношение на молбата на Грузия да стане договаряща страна по Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход (OВ L 329, 3.12.2016 г., стр. 118).

## Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

То се прилага от ...

Съставено в ... на

За Митническия подкомитет  
Председател

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „Протокол I

**относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество**

## Член 1

**Приложими правила за произход**

1. За целите на изпълнението на настоящото споразумение се прилагат допълнение I и относимите разпоредби от допълнение II към Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход<sup>(1)</sup> („Конвенцията“).
2. Всички препратки към „съответното споразумение“ в допълнение I и в относимите разпоредби от допълнение II към Конвенцията се тълкуват като препратки към настоящото споразумение.

## Член 2

**Уреждане на спорове**

1. При възникване на спорове във връзка с процедурите за проверка по член 32 от допълнение I към Конвенцията, които не могат да бъдат уредени между митническите органи, поискали проверката, и митническите органи, отговорни за извършването на тази проверка, тези спорове се отнасят до Митническият подкомитет. Разпоредбите относно механизма за уреждане на спорове, които се съдържат в глава 14 („Уреждане на спорове“) от дял IV („Търговия и свързани с търговията въпроси“) от настоящото споразумение, не се прилагат.
2. Във всички случаи уреждането на спорове между вносителя и митническите органи на държавата на вноса се извършва съгласно законодателството на тази държава.

## Член 3

**Изменения на Протокола**

Митническият подкомитет може да вземе решение за изменение на разпоредбите на настоящия протокол.

## Член 4

**Оттегляне от Конвенцията**

1. Ако Европейският съюз или Грузия изпратят писмено предизвестие до депозитаря на Конвенцията за намерението си да се оттеглят от Конвенцията съгласно член 9 от нея, Съюзът и Грузия започват незабавно преговори по правилата за произход за целите на изпълнението на настоящото споразумение.
2. До влизането в сила на такива новодоговорени правила за произход, по отношение на настоящото споразумение продължават да се прилагат правилата за произход, съдържащи се в допълнение I и – в съответните случаи – в относимите разпоредби от допълнение II към Конвенцията, които се прилагат към момента на оттеглянето. Независимо от това от момента на оттеглянето правилата за произход, които се съдържат в допълнение I и – в съответните случаи – в относимите разпоредби от допълнение II към Конвенцията, се тълкуват така, че да позволяват двустранна кумулация единствено между Съюза и Грузия.

## Член 5

**Преходни разпоредби – кумулация**

Независимо от член 16, параграф 5 и член 21, параграф 3 от допълнение I към Конвенцията, когато кумулацията обхваща само държавите от ЕАСТ, Фарьорските острови, Съюза, Турция, участниците в процеса на стабилизиране и асоцииране, Република Молдова и Грузия, доказателството за произход може да бъде сертификат за движение EUR.1 или декларация за произход.“

<sup>(1)</sup> OBL 54, 26.2.2013 г., стр. 4.

**РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/2434 НА СЪВЕТА****от 18 декември 2017 година**

**относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния съвет, създаден със Споразумението за политически диалог и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Куба, от друга страна, във връзка с приемането на решение на Съвместния съвет относно процедурните правилници на Съвместния съвет и тези на Съвместния комитет**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 207 и 209 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия и Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за политически диалог и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Куба, от друга страна <sup>(1)</sup> („Споразумението“), беше подписано в Брюксел на 12 декември 2016 г. и части от него се прилагат временно, считано от 1 ноември 2017 г.
- (2) С членове 81 и 82 от Споразумението се учредяват Съвместен съвет и Съвместен комитет с цел да се улесни изпълнението на Споразумението.
- (3) Член 81, параграф 4 от Споразумението предвижда, че Съвместният съвет изготвя свой собствен процедурен правилник, а член 82, параграф 3 предвижда, че Съвместният съвет изготвя процедурния правилник на Съвместния комитет.
- (4) Член 81, параграфи 3 и 5 от Споразумението предвижда, че Съвместният съвет се състои от представители на страните на равнище министри и че председателството на Съвместния съвет се поема от едно заседание до следващото на ротационен принцип от представител на Съюза и представител на Куба.
- (5) Член 82, параграфи 1 и 5 от Споразумението предвижда, че Съвместният комитет се състои от представители на страните на равнище висши служители и че председателството на Съвместния комитет се поема от едно заседание до следващото на ротационен принцип от представител на Съюза и представител на Куба.
- (6) За да се гарантира ефективното изпълнение на Споразумението, следва да бъдат приети процедурните правилници на Съвместния съвет и на Съвместния комитет.
- (7) С оглед на това позицията на Съюза в рамките на Съвместния съвет следва да се основава на приложения проект на решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвместния съвет, установен с член 81 от Споразумението, се основава на проекта на решение на Съвместния съвет, приложен към настоящото решение.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2017 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
K. SIMSON

<sup>(1)</sup> OBL 337 I, 13.12.2016 г., стр. 3.

ПРОЕКТ НА

**РЕШЕНИЕ № 1/... НА СЪВМЕСТНИЯ СЪВЕТ ЕС—КУБА**

от ...

**за приемане на неговия процедурен правилник и на процедурния правилник на Съвместния комитет**

СЪВМЕСТНИЯТ СЪВЕТ ЕС—КУБА,

като взе предвид Споразумението за политически диалог и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Куба, от друга страна („Споразумението“), и по-специално член 81, параграф 4 и член 82, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 86, параграф 3 от Споразумението части от Споразумението между Съюза и Куба се прилагат временно, считано от 1 ноември 2017 г.
- (2) В съответствие с член 81, параграф 4 от Споразумението Съвместният съвет изготвя свой собствен процедурен правилник.
- (3) Съгласно член 82, параграф 1 от Споразумението Съвместният съвет се подпомага в своята дейност от Съвместен комитет.
- (4) Съгласно член 82, параграф 3 от Споразумението Съвместният съвет установява процедурния правилник на Съвместния комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

С настоящото се приемат процедурният правилник на Съвместния съвет и процедурният правилник на Съвместния комитет, както са изложени съответно в приложения 1 и 2.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в ... на

За Съвместния съвет

Председател

\_\_\_\_\_

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

## Процедурен правилник на Съвместния съвет

## Член 1

**Общи разпоредби**

1. Съвместният съвет, създаден в съответствие с член 81, параграф 1 от Споразумението за политически диалог и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Куба, от друга страна („Споразумението“), изпълнява своите задачи в съответствие с член 81, параграф 2 от Споразумението.
2. В съответствие с член 81, параграф 3 от Споразумението Съвместният съвет се състои от представители на страните. Той заседава на равнище министри.
3. Както е предвидено в член 81, параграф 6 от Споразумението, и с оглед на постигането на целите на това споразумение, Съвместният съвет разполага с правомощието да взема решения, които са задължителни за страните. Съвместният съвет предприема необходимите мерки за изпълнение на своите решения, включително, ако е необходимо, чрез упълномощаване на конкретни органи, създадени по силата на споразумението, да действат от негово име. Съвместният съвет може също така да отправя препоръки. Той приема своите решения и препоръки въз основа на съгласие между страните след приключване на съответните им вътрешни процедури, в съответствие с член 11 настоящия процедурен правилник. Съвместният съвет може да делегира правомощието да змена решения на Съвместния комитет.
4. Страните в настоящия процедурен правилник са страните, определени в член 84 от Споразумението.

## Член 2

**Председателство**

Председателството на Съвместния съвет се поема от едно заседание до следващото на ротационен принцип от представител на Европейския съюз и представител на Република Куба. Първият Съвместен съвет се председателства от представител на Европейския съюз.

## Член 3

**Заседания**

1. Съвместният съвет провежда редовни заседания най-малко веднъж на две години и винаги, когато обстоятелствата го налагат, и при съгласие на страните. Освен ако страните не решат друго, заседанията на Съвместния съвет се провеждат на обичайното място за заседания на Съвета на Европейския съюз.
2. Заседанията на Съвместния съвет се провеждат на договорена от страните дата.
3. Заседанията на Съвместния съвет се свикват съвместно от секретарите на Съвместния съвет със съгласието на председателя на Съвместния съвет най-късно 30 дни преди датата на заседанието.

## Член 4

**Представителство**

1. Членовете на Съвместния съвет могат да бъдат представлявани, ако не са в състояние да присъстват на заседанието. Ако даден член иска да изпрати свой представител, този член трябва да информира писмено председателя за името на своя представител преди въпросното заседание.
2. Представителят на член на Съвместния съвет упражнява всички права на този член.

## Член 5

**Делегации**

Членовете на Съвместния съвет могат да бъдат придружавани от длъжностни лица. Преди всяко заседание председателят се уведомява от секретариата за предвидения състав на делегацията на всяка от страните.

#### Член 6

### Секретариат

Като секретари на Съвместния съвет работят съвместно служител на Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз и служител на правителството на Куба.

#### Член 7

### Кореспонденция

1. Кореспонденцията, предназначена за Съвместния съвет, се адресира до секретаря на една от страните, който на свой ред уведомява другия секретар.
2. Двамата секретари осигуряват препращането на кореспонденцията до председателя, а когато е целесъобразно — и до останалите членове на Съвместния съвет.
3. Разпространената кореспонденция в съответствие с параграф 2 се изпраща, според случая, до Генералния секретариат на Европейската комисия, Европейската служба за външна дейност, и до постоянните представителства на държавите членки към Европейския съюз, както и до Мисията на Република Куба към Европейския съюз и Министерството на външните работи на Република Куба.
4. Кореспонденцията от председателя на Съвместния съвет се изпраща до адресатите от двамата секретари от името на председателя на Съвместния съвет. Тази кореспонденция се разпространява, когато е целесъобразно, до членовете на Съвместния съвет, както е предвидено в параграф 3.

#### Член 8

### Поверителност

1. Освен ако е решено друго от страните, заседанията на Съвместния съвет не са публични.
2. Когато една от страните представи на Съвместния съвет информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като такава.

#### Член 9

### Дневен ред на заседанията

1. Председателят изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание. Предварителният дневен ред се изпраща от секретарите до адресатите, посочени в член 7, най-късно 15 календарни дни преди заседанието.
2. Предварителният дневен ред включва онези точки, за чието включване в дневния ред е постъпило искане при председателя най-късно 21 календарни дни преди заседанието. Тези точки са придружени със съответните придружаващи документи, които се изпращат до секретарите преди датата на изпращане на дневния ред.
3. Дневният ред се приема от Съвместния съвет в началото на всяко заседание. Точка, която не фигурира в предварителния дневен ред, може да бъде добавена в дневния ред със съгласието на страните по Споразумението.
4. След като се консултира със страните, председателят може да намали сроковете, посочени в параграфи 1 и 2, за да се вземат предвид изискванията, свързани с конкретен случай.
5. При съгласие между страните Съвместният съвет може да покани независими експерти в дадена тематична област да присъстват на заседанията като наблюдатели или да предоставят информация по конкретни теми. Страните се договарят за всеки отделен случай относно реда и условията, при които експертите могат да присъстват на заседанията, и гарантират, че те спазват изискванията за поверителност.

#### Член 10

### Протокол

1. Двамата секретари съвместно изготвят проект на протокола от всяко заседание.

2. Протоколът съдържа следната информация по всяка точка от дневния ред, освен ако на заседанието е договорено друго:
  - а) документацията, предадена на Съвместния съвет;
  - б) изявления, чието вписване в протокола е било поискано от член на Съвместния съвет; както и
  - в) въпроси, по които страните са постигнали съгласие, като например приетите решения, изявленията, по които е постигнато съгласие, и заключенията.
3. Проектът на протокола се представя на Съвместния съвет за одобрение. Съвместният съвет одобрява проекта на протокол на следващото си заседание. Друга възможност е проектът на протокола да бъде одобрен писмено от Съвместния съвет преди следващото заседание.

#### Член 11

##### Решения и препоръки

1. Съвместният съвет взема решения и формулира препоръки по взаимно съгласие на страните след приключване на съответните им вътрешни процедури.
2. Съвместният съвет може също така да взема решения или да формулира препоръки чрез писмена процедура, ако страните се договорят за това. За тази цел председателят на Съвместния съвет предоставя проекта на предложението в писмен вид на членовете му в съответствие с член 7, като указва срок, не по-кратък от 21 календарни дни, в който членовете го осведомят за евентуалните резерви или изменения, които желаят да направят. След консултация със страните председателят може да съкрати горепосочения срок, за да се вземат предвид изискванията, свързани с конкретен случай.
3. Актовете на Съвместния съвет се именуват „решение“ или „препоръка“, според случая, следвано от сериен номер, годината на тяхното приемане и описание на предмета им. Решенията и препоръките на Съвместния съвет се подписват от председателя и се изпращат до всеки от адресатите, посочени в член 7 от настоящия процедурен правилник. Всяка от страните може да реши дали да публикува решенията и препоръките на Съвместния съвет в съответното си официално издание.
4. Всяко решение влиза в сила в деня на приемането му, освен ако в решението е предвидено друго.

#### Член 12

##### Езиков режим

1. Официалните езици на Съвместния съвет са английски и испански език.
2. Освен ако е решено друго, разискванията в рамките на Съвместния съвет се основават на документация, изготвена на тези езици.

#### Член 13

##### Разходи

1. Всяка страна поема всички разходи, които е направила в резултат на участието си в заседанията на Съвместния съвет, както разноските за персонал — пътни и дневни разноски, така и пощенските и телекомуникационните разходи.
2. Разходите във връзка с устния превод по време на заседанията и писмения превод и размножаването на документи се поемат от Европейския съюз. В случай че Куба се нуждае от устен или писмен превод на или от езици, различни от предвидените в член 12, тя поема свързаните с това разходи.
3. Другите разходи, свързани с организацията на заседанията, се поемат от страната по Споразумението, която е домакин на заседанията.

#### Член 14

##### Съвместен комитет

1. В съответствие с член 82 от Споразумението при изпълнението на своите задължения Съвместният съвет се подпомага от Съвместен комитет. Съвместният комитет е съставен от представители на страните, обикновено на равнище висши служители.



2. Съвместният комитет подготвя заседанията и разискванията в рамките на Съвместния съвет, изпълнява решенията на Съвместния съвет по целесъобразност и като цяло гарантира приемствеността във отношенията и правилното функциониране на Споразумението. Той разглежда всички въпроси, отнесени до него от Съвместния съвет, както и всякакви други въпроси, които могат да възникнат при непосредственото прилагане на Споразумението. Той представя предложения или проекти на решения или препоръки за приемане от Съвместния съвет.
3. Съвместният комитет взема решенията и отправя препоръките, за които е оправомощен със Споразумението. В съответствие с член 82, параграф 4 от Споразумението Съвместният съвет може да упълномощи Съвместния комитет да взема решения.
4. В случаите, в които в Споразумението се предвижда задължение за консултиране или възможност за консултиране, или когато страните решат по взаимно съгласие да се консултират една с друга, такива консултации могат да бъдат проведени в рамките на Съвместния комитет, освен ако в Споразумението не е предвидено друго. Консултациите могат да продължат в рамките на Съвместния съвет, ако страните се споразумеят за това.

*Член 15*

**Изменяне на процедурния правилник**

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменен с решение на Съвместния съвет в съответствие с член 11.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

## Процедурен правилник на Съвместния комитет

## Член 1

**Общи разпоредби**

1. Съвместният комитет, създаден в съответствие с член 82 от Споразумението за политически диалог и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Куба, от друга страна („Споразумението“), подпомага Съвместния съвет при изпълнението на неговите задължения и функции и изпълнява задълженията, предвидени в Споразумението и възложени му от Съвместния съвет.
2. Съвместният комитет подготвя заседанията и разискванията в рамките на Съвместния съвет, изпълнява по целесъобразност решенията на Съвместния съвет и като цяло гарантира приемствеността в отношенията и правилното функциониране на Споразумението. Той разглежда всякакви въпроси, отнесени до него от Съвместния съвет, както и всякакви други въпроси, които могат да възникнат при ежедневното прилагане на Споразумението. Той представя предложения или проекти на решения или препоръки за приемане от Съвместния съвет.
3. В съответствие с член 82, параграф 1 от Споразумението Съвместният комитет се състои от представители на страните, на равнище висши служители, като се вземат предвид конкретните въпроси, които следва да бъдат разгледани.
4. Страните по настоящия Процедурен правилник са тези, за които се съдържа определение в член 84 от Споразумението.

## Член 2

**Председателство**

Председателството на Съвместния комитет се поема от едно заседание до следващото на ротационен принцип от представител на Европейския съюз и от представител на Република Куба. Първата страна, която председателства комитета, е Република Куба.

## Член 3

**Заседания**

1. Освен ако е договорено друго от страните, Съвместният комитет заседава на редовни интервали от време, поне веднъж годишно. По искане на някоя от страните и с тяхно съгласие е възможно провеждането на специални сесии на Съвместния комитет.
2. Всяко заседание се свиква от председателя на договорени от страните дата и място. Уведомлението за свикване на заседанието се изпраща от секретариата на Съвместния комитет най-късно 28 календарни дни преди началото на заседанието, освен ако страните не се споразумеят за друго.
3. Винаги когато това е възможно, редовното заседание на Съвместния комитет се свиква своевременно преди редовното заседание на Съвместния съвет.
4. По изключение и при условие че страните са дали съгласието си за това, заседанията на Съвместния комитет могат да бъдат провеждани с помощта на всякакви съгласувани между тях технологични средства, като например видеоконферентна връзка.

## Член 4

**Делегации**

Преди всяко заседание страните се уведомяват чрез секретариата за предвидения състав на участващите от двете страни в заседанието делегации.

## Член 5

**Секретариат**

Длъжностно лице от Европейския съюз и длъжностно лице от правителството на Куба изпълняват съвместно функциите на секретари на Съвместния комитет и съвместно изпълняват секретарските задачи, освен ако настоящият процедурен правилник предвижда друго, в дух на взаимно доверие и сътрудничество.

## Член 6

**Кореспонденция**

1. Кореспонденцията, предназначена за Съвместния комитет, се адресира до секретаря на една от страните, който на свой ред уведомява другия секретар.
2. Секретариатът осигурява препращането на адресираната до Съвместния комитет кореспонденция до председателя, а когато е целесъобразно — и разпращането ѝ, в съответствие с член 7.
3. Кореспонденцията от председателя се изпраща до страните от секретариата от името на председателя. Тази кореспонденция се разпраща, когато е целесъобразно, в съответствие с член 7.

## Член 7

**Документи**

1. Документите се разпращат чрез секретарите.
2. Всяка страна предава документите си на своя секретар. Секретарят незабавно предава тези документи на секретаря на другата страна.
3. Всеки секретар разпраща документите до отговорните представители на своята страна, като систематично изпраща копие на секретаря на другата страна.

## Член 8

**Поверителност**

Освен ако страните решат друго, заседанията на Съвместния комитет не са публични. Когато някоя от страните представи на Съвместния комитет информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като поверителна.

## Член 9

**Дневен ред на заседанията**

1. Въз основа на направените от страните предложения секретариатът изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание, както и проект на оперативни заключения съгласно предвиденото в член 10. Предварителният дневен ред включва точките, за чието включване в дневния ред в секретариата е постъпило искане от някоя от страните, подкрепено със съответните документи, не по-късно от 21 календарни дни преди заседанието.
2. Предварителният дневен ред, заедно със съответните документи, се разпраща в съответствие с член 7 и не по-късно от 15 календарни дни преди датата на заседанието.
3. Дневният ред се приема от Съвместния комитет в началото на всяко заседание. Точки, които не са включени в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавени в дневния ред със съгласието на страните.
4. Ако другата страна е дала съгласието си за това, председателят на заседанието на Съвместния комитет може да кани на *ad hoc* принцип независими експерти в дадена тематична област да присъстват на заседанията, за да предоставят информация по конкретни теми. Страните гарантират, че тези наблюдатели или експерти спазват изискванията за поверителност.
5. След като се консултира със страните, председателят на заседанието на Съвместния комитет може да съкрати сроковете, посочени в параграфи 1 и 2, за да бъдат отчетени специални обстоятелства.

## Член 10

**Протокол и оперативни заключения**

1. Двамата секретари съвместно изготвят проект на протокола от всяко заседание.
2. По правило протоколът съдържа следната информация по всяка точка от дневния ред:
  - а) списък на участниците, списък на придружаващите ги длъжностни лица, както и списък на евентуалните наблюдатели или експерти, присъствали на заседанието;
  - б) документацията, предадена на Съвместния комитет;

- в) изявления, чието вписване в протокола е било поискано от Съвместния комитет, както и
- г) оперативни заключения от заседанието.
3. Проектът на протокол се представя на Съвместния комитет за одобрение. Съвместният комитет одобрява протокола на следващото си заседание или, като алтернатива, в писмена форма.
4. Секретарят от председателстващата страна изготвя проект на оперативни заключения от всяко заседание, който се разпраща до страните заедно с дневния ред, обикновено не по-късно от 15 календарни дни преди заседанието. Този проект се актуализира в хода на заседанието, така че в края на заседанието, освен ако между страните е договорено друго, Съвместният комитет приема оперативните заключения, отразяващи последващите действия, които трябва да предприемат страните. След като бъдат одобрени, оперативните заключения се прилагат към протокола, а по време на следващите заседания на Съвместния комитет се прави преглед на изпълнението им. За тази цел Съвместният комитет приема образец, който дава възможност за проследяване на изпълнението на всяка точка, изискваща действие, съобразно с конкретен срок.

#### Член 11

### Решения и препоръки

1. В специални случаи, когато със Споразумението се предоставят правомощия за вземане на решения или когато такива правомощия са му били делегирани от Съвместния съвет, Съвместният комитет взема решения. Той също така отправя препоръки до Съвместния съвет. Решенията и препоръките се приемат по взаимно съгласие на страните и след приключване на съответните вътрешни процедури. Всяко решение или препоръка се подписва от председателя.
2. Съвместният комитет може да взема решения или да отправя препоръки чрез писмена процедура, ако и двете страни са съгласни. Писмената процедура се състои от обмен на ноти между двамата секретари, действащи в съгласие със страните. За тази цел текстът на предложението се разпраща в съответствие с член 7, като се указва срок, не по-кратък от 21 календарни дни, в който трябва да се съобщи за евентуални коментари или възражения. След като се консултира със страните, председателят на Съвместния комитет може да съкрати този срок, за да бъдат отчетени специални обстоятелства. След като текстът бъде одобрен, решението или препоръката се подписва от председателя.
3. Актовете на Съвместния комитет се обозначават съответно като „решение“ или „препоръка“, последвани от сериен номер, годината на тяхното приемане и описание на предмета им. Всяко решение влиза в сила в деня на приемането му, освен ако е предвидено друго.
4. Решенията и препоръките се разпращат до страните.
5. Всяка от страните може да реши дали да публикува решенията и препоръките на Съвместния комитет в съответното си официално издание.

#### Член 12

### Доклади

Съвместният комитет докладва на Съвместния съвет за своите дейности и за тези на подкомитетите си, на всяко редовно заседание на Съвместния съвет.

#### Член 13

### Езиков режим

1. Официалните езици на Съвместния комитет са официалните езици на Съвместния съвет.
2. Работните езици на Съвместния комитет са английски и испански език. Освен ако е решено друго, разискванията в рамките на Съвместния комитет се основават на документация, изготвена на тези езици.

#### Член 14

### Разходи

1. Всяка страна поема всички разходи, които е направила в резултат на участието си в заседанията на Съвместния комитет, както разходите за персонал — пътни и дневни разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи.

2. Разходите във връзка с организирането на заседанията, възпроизвеждане на документи и осигуряване на устен превод на заседанията, както и за писмен превод на документи на или от английски и испански език се поемат от страната по Споразумението, която е домакин на заседанието. Разходите за устен и писмен превод на или от други езици се поемат директно от страната по Споразумението, заявила съответния превод.

#### Член 15

### Изменяне на процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменен с решение на Съвместния съвет в съответствие с член 11 от процедурния правилник на Съвместния съвет.

#### Член 16

### Подкомитети

1. В съответствие с член 83, параграф 1 от Споразумението Съвместният комитет може да реши да създаде подкомитети в специфични области, необходими за изпълнението на Споразумението, които да го подпомагат при изпълнението на неговите задачи. Съвместният комитет може да реши да бъде закрит всеки такъв подкомитет, както и да определя или да изменя неговия процедурен правилник. Освен ако е решено друго, тези подкомитети са на подчинение на Съвместния комитет, на който докладват след всяко свое заседание.

2. Освен ако е предвидено друго в Споразумението или е договорено друго в рамките на Съвместния съвет, настоящият процедурен правилник се прилага *mutatis mutandis* за всеки подкомитет, създаден със Споразумението или съгласно параграф 1.

3. Заседанията на подкомитетите могат да се провеждат гъвкаво при необходимост, с лично явяване, в Брюксел или в Куба, или например чрез видеоконферентна връзка. Подкомитетите са платформата за наблюдение на напредъка по отношение на сближаването в конкретни области, за обсъждане на определени въпроси и предизвикателства, произтичащи от този процес, както и за формулиране на препоръки и оперативни заключения.

4. На секретариата на Съвместния комитет се изпраща копие от цялата съответна кореспонденция и на всички документи и съобщения, отнасящи се до работата на подкомитета.

5. Освен ако е договорено друго от страните в рамките на Съвместния съвет, подкомитетите разполагат единствено с правомощието да отправят препоръки към Съвместния комитет.

---

**РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/2435 НА СЪВЕТА**  
**от 18 декември 2017 година**  
**за назначаване на член, предложен от Малта, в Комитета на регионите**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Малта,

като има предвид, че:

- (1) На 26 януари 2015 г., 5 февруари 2015 г. и 23 юни 2015 г. Съветът прие решения (ЕС) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (ЕС) 2015/190 <sup>(2)</sup> и (ЕС) 2015/994 <sup>(3)</sup> за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. На 11 юли 2017 г. с Решение (ЕС) 2017/1337 на Съвета <sup>(4)</sup> г-н Marc SANT беше заменен от г-н Mario FAVA в качеството му на член.
- (2) След изтичането на мандата, въз основа на който беше предложен г-н Mario FAVA (*Councillor, Swieqi, Local Council*), се освободи едно място за член на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Назначава се за член в Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2020 г.:

— г-н Mario FAVA, *Councillor, Fgura, Local Council* (промяна в длъжността).

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2017 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
K. SIMSON

---

<sup>(1)</sup> Решение (ЕС) 2015/116 на Съвета от 26 януари 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 20, 27.1.2015 г., стр. 42).

<sup>(2)</sup> Решение (ЕС) 2015/190 на Съвета от 5 февруари 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 31, 7.2.2015 г., стр. 25).

<sup>(3)</sup> Решение (ЕС) 2015/994 на Съвета от 23 юни 2015 г. за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г. (ОВ L 159, 25.6.2015 г., стр. 70).

<sup>(4)</sup> Решение (ЕС) 2017/1337 на Съвета от 11 юли 2017 г. за назначаване на член и заместник-член, предложени от Малта, в Комитета на регионите (ОВ L 185, 18.7.2017 г., стр. 48).

**РЕШЕНИЕ (ЕС, Евратом) 2017/2436 НА СЪВЕТА****от 18 декември 2017 година****за назначаване на член, предложен от Италианската република, в Европейския икономически и социален комитет**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 302 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,

като взе предвид предложението на правителството на Италия,

като взе предвид становището на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 18 септември 2015 г. и 1 октомври 2015 г. Съветът прие решения (ЕС, Евратом) 2015/1600 <sup>(1)</sup> и (ЕС, Евратом) 2015/1790 <sup>(2)</sup> за назначаване на членовете на Европейския икономически и социален комитет за периода от 21 септември 2015 г. до 20 септември 2020 г.
- (2) След изтичането на мандата на г-н Giancarlo DURANTE се освободи едно място за член на Европейския икономически и социален комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Г-н Giovanni SABATINI, *Direttore Generale dell'ABI (Associazione Bancaria Italiana)*, се назначава за член на Европейския икономически и социален комитет за остатъка от мандата, а именно до 20 септември 2020 г.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2017 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
K. SIMSON

---

<sup>(1)</sup> Решение (ЕС, Евратом) 2015/1600 на Съвета от 18 септември 2015 г. за назначаване на членовете на Европейския икономически и социален комитет за периода от 21 септември 2015 г. до 20 септември 2020 г. (ОВ L 248, 24.9.2015 г., стр. 53).

<sup>(2)</sup> Решение (ЕС, Евратом) 2015/1790 на Съвета от 1 октомври 2015 г. за назначаване на членовете на Европейския икономически и социален комитет за периода от 21 септември 2015 г. до 20 септември 2020 г. (ОВ L 260, 7.10.2015 г., стр. 23).

**РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/2437 НА СЪВЕТА**  
**от 18 декември 2017 година**  
**за подновяване на мандата на председателя на Единния съвет за реструктуриране**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 806/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2014 г. за установяването на еднообразни правила и еднообразна процедура за реструктурирането на кредитни институции и някои инвестиционни посредници в рамките на Единния механизъм за реструктуриране и Единния фонд за реструктуриране и за изменение на Регламент (ЕС) № 1093/2010 <sup>(1)</sup>, и по-специално член 56, параграф 6 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 806/2014 влезе в сила на 19 август 2014 г.
- (2) На 19 декември 2014 г. Съветът прие Решение за изпълнение 2014/943/ЕС <sup>(2)</sup> в съответствие с член 56, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 806/2014, с което назначи първия председател, заместник-председателя и четирима други шатни членове на Единния съвет за реструктуриране.
- (3) Съгласно член 56, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 806/2014 мандатът на първия назначен след влизането в сила на посочения регламент председател на Единния съвет за реструктуриране е тригодишен, като може да бъде еднократно подновен за срок от пет години.
- (4) На 29 ноември 2017 г. Комисията представи на Европейския парламент предложение за подновяване на мандата на г-жа Elke KÖNIG — първия председател на Единния съвет за реструктуриране, за срок от пет години, считано от 23 декември 2017 г. Европейският парламент одобри предложението на 12 декември 2017 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Мандатът на г-жа Elke KÖNIG, председател на Единния съвет за реструктуриране, се подновява за срок от пет години, считано от 23 декември 2017 г.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2017 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
K. SIMSON

<sup>(1)</sup> OBL 225, 30.7.2014 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Решение за изпълнение 2014/943/ЕС на Съвета от 19 декември 2014 г. за назначаване на председател, заместник-председател и другите шатни членове на Съвета за реструктуриране (OBL 367, 23.12.2014 г., стр. 97).



**РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2017/2438 НА КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ****от 19 декември 2017 година****за назначаване на ръководител на Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия (EUMM Georgia) (EUMM GEORGIA/1/2017)**

КОМИТЕТЪТ ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 38, трета алинея от него,

като взе предвид Решение 2010/452/ОВППС на Съвета от 12 август 2010 г. относно Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия, EUMM Georgia <sup>(1)</sup>, и по-специално член 10, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Решение 2010/452/ОВППС Комитетът по политика и сигурност е оправомощен, в съответствие с член 38 от Договора, да взема съответните решения с цел упражняване на политическия контрол и стратегическото ръководство на Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия (EUMM Georgia), включително решението за назначаване на ръководител на мисията.
- (2) С Решение (ОВППС) 2016/2238 на Съвета <sup>(2)</sup> мандатът на EUMM Georgia беше удължен до 14 декември 2018 г.
- (3) На 15 декември 2017 г. върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност предложи да бъде назначен г-н Erik NØEG за ръководител на EUMM Georgia за периода от 15 декември 2017 г. до 14 декември 2018 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Г-н Erik NØEG се назначава за ръководител на Мисията EUMM Georgia за периода от 15 декември 2017 г. до 14 декември 2018 г.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Прилага се от 15 декември 2017 г.

Съставено в Брюксел на 19 декември 2017 година.

*За Комитета по политика и сигурност**Председател*

W. STEVENS

<sup>(1)</sup> OBL 213, 13.8.2010 г., стр. 43.<sup>(2)</sup> Решение (ОВППС) 2016/2238 на Съвета от 12 декември 2016 г. за изменение на Решение 2010/452/ОВППС относно Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия, EUMM Georgia (OBL 337, 13.12.2016 г., стр. 15).

**РЕШЕНИЕ НА КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ (ОВППС) 2017/2439****от 19 декември 2017 година****за назначаване на командващ силите на мисията на ЕС за военната мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО за обучение в Централноафриканската република (EUTM RCA) (EUTM RCA/4/2017)**

КОМИТЕТЪТ ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 38 от него,

като взе предвид Решение (ОВППС) 2016/610 на Съвета от 19 април 2016 г. за военна мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО за обучение в Централноафриканската република (EUTM RCA) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Решение (ОВППС) 2016/610 Съветът оправомощи Комитета по политика и сигурност (КПС) в съответствие с член 38 от Договора за Европейския съюз да взема необходимите решения във връзка с политическия контрол и стратегическото ръководство на EUTM RCA, включително решенията за назначаване на последващите командващи силите на мисията на ЕС.
- (2) На 26 юни 2017 г. КПС прие Решение (ОВППС) 2017/1177 <sup>(2)</sup> за назначаване на бригаден генерал Fernando GARCÍA BLÁZQUEZ за командващ силите на мисията на ЕС за EUTM RCA.
- (3) На 20 ноември 2017 г. Военният комитет на Европейския съюз препоръча да бъде одобрена кандидатурата на бригаден генерал Hermínio TEODORO MAIO за командващ силите на мисията на ЕС за EUTM RCA на мястото на бригаден генерал Fernando GARCÍA BLÁZQUEZ, считано от 11 януари 2018 г.
- (4) В съответствие с член 5 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в изготвянето и изпълнението на решения и действия на Съюза, свързани с въпросите на отбраната,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Бригаден генерал Hermínio TEODORO MAIO се назначава за командващ силите на мисията на ЕС за военната мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО за обучение в Централноафриканската република (EUTM RCA), считано от 11 януари 2018 г.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 19 декември 2017 година.

*За Комитета по политика и сигурност**Председател*

W. STEVENS

<sup>(1)</sup> OBL 104, 20.4.2016 г., стр. 21.<sup>(2)</sup> Решение (ОВППС) 2017/1177 на Комитета по политика и сигурност от 26 юни 2017 г. за назначаване на командващ силите на мисията на ЕС за военната мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО за обучение в Централноафриканската република (EUTM RCA) (EUTM RCA/2/2017) (OBL 170, 1.7.2017 г., стр. 96).

**РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/2440 НА КОМИСИЯТА****от 18 декември 2017 година****за изменение на Решение за изпълнение 2014/190/ЕС по отношение на годишното разпределение на специално разпределените средства за инициативата за младежка заетост по държави членки, както и на списъка на допустимите региони**

(нотифицирано под номер C(2017) 8300)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета <sup>(1)</sup>, и по-специално член 91, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Решение за изпълнение 2014/190/ЕС на Комисията <sup>(2)</sup> се определя, наред с другото, годишното разпределение по държави членки на специално разпределените средства за инициативата за младежка заетост (ИМЗ), заедно със списък на допустимите региони за ИМЗ в съответствие с член 91, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1303/2013.
- (2) Специално разпределените средства за ИМЗ бяха увеличени с Регламент (ЕС) 2017/2305 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup> за изменение на Регламент (ЕС) № 1303/2013.
- (3) Регионите, допустими по ИМЗ за периода 2017—2020 г., са определени в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) № 1304/2013 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup> обаче чрез позоваване на последните налични годишни данни за младежката безработица. В съответствие с член 65, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1303/2013 разходите по ИМЗ са допустими до 31 декември 2023 г. както за регионите, които вече са изброени в приложение IV към Решение за изпълнение 2014/190/ЕС, така и за регионите, допустими по ИМЗ за периода 2017—2020 г. Поради това съществуващият списък следва да продължи да се прилага. От съображения за яснота и прозрачност приложение IV към Решение за изпълнение 2014/190/ЕС следва да бъде съответно изменено, за да включва двата списъка.
- (4) В съответствие с приложение VIII към Регламент (ЕС) № 1303/2013 разпределението по държави членки на допълнителните средства следва да се придържа към същата процедура като при първоначалното разпределение. Годишното разпределение на специално разпределените средства за инициативата за младежка заетост, посочени по цени от 2011 г. в приложение III към Решение за изпълнение 2014/190/ЕС, следва да бъде съответно изменено.
- (5) За да се даде възможност на държавите членки да планират отрано, годишното разпределение следва да бъде представено и по текущи цени, за да бъде отразена индексацията в размер на 2 % годишно в съответствие с член 91, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1303/2013. Поради това приложение X към Решение за изпълнение 2014/190/ЕС следва да бъде съответно изменено.
- (6) Поради това Решение за изпълнение 2014/190/ЕС следва да бъде изменено,

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 320.

<sup>(2)</sup> Решение за изпълнение 2014/190/ЕС на Комисията от 3 април 2014 г. за определяне на годишното разпределение на глобалните средства по държава членка за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд по цели „Инвестиции за растеж и работни места“ и „Европейско териториално сътрудничество“, и на годишното разпределение на специално разпределените средства за инициативата за младежка заетост по държава членка, както и списъка на допустимите региони и размера на средствата, които да се прехвърлят от разпределените на всяка държава членка средства по Кохезионния фонд и структурните фондове към Механизма за свързване на Европа и за подпомагане на най-нуждаещите се лица за периода 2014—2020 година (ОВ L 104, 8.4.2014 г., стр. 13).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) 2017/2305 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. за изменение на Регламент (ЕС) № 1303/2013 във връзка с промените в средствата за икономическо, социално и териториално сближаване, както и в средствата по цел „Инвестиции за растеж и работни места“ и по цел „Европейско териториално сътрудничество“ (ОВ L 335, 15.12.2017 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕС) № 1304/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Европейския социален фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 470).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Решение за изпълнение 2014/190/ЕС се изменя, както следва:

- 1) приложения III и IV се заменят с текста на приложение I към настоящото решение;
- 2) приложение X се заменя с текста на приложение II към настоящото решение.

*Член 2*

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2017 година.

*За Комисията*  
Corina CREȚU  
*Член на Комисията*

---

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

ИНИЦИАТИВА ЗА МЛАДЕЖКА ЗАЕТОСТ — ГОДИШНО РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА СПЕЦИАЛНО РАЗПРЕДЕЛЕНИТЕ СРЕДСТВА

(В евро, по цени от 2011 г.)

	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Общо
<b>BE</b>	22 464 896	17 179 038	—	7 569 546	3 463 191	3 395 285	3 328 711	57 400 667
<b>BG</b>	29 216 622	22 342 123	—	—	—	—	—	51 558 745
<b>CZ</b>	—	12 564 283	—	—	—	—	—	12 564 283
<b>DK</b>	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>DE</b>	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>EE</b>	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>IE</b>	36 075 815	27 587 388	—	—	—	—	—	63 663 203
<b>EL</b>	90 800 184	69 435 434	—	29 193 451	13 356 481	13 094 589	12 837 832	228 717 971
<b>ES</b>	499 481 827	381 956 689	—	154 715 855	70 785 031	69 397 090	68 036 362	1 244 372 854
<b>FR</b>	164 197 762	125 562 994	—	59 683 863	27 306 342	26 770 924	26 246 004	429 767 889
<b>HR</b>	35 033 821	26 790 569	—	12 993 208	5 944 604	5 828 044	5 713 768	92 304 014
<b>IT</b>	300 437 373	229 746 226	—	126 913 692	58 065 088	56 926 557	55 810 350	827 899 286
<b>CY</b>	6 126 207	4 684 747	—	2 428 857	1 111 242	1 089 453	1 068 091	16 508 597
<b>LV</b>	15 358 075	11 744 410	—	—	—	—	—	27 102 485

(В евро, по цени от 2011 г.)

	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Общо
LT	16 825 553	12 866 600	—	—	—	—	—	29 692 153
LU	—	—	—	—	—	—	—	—
HU	26 345 509	20 146 566	—	—	—	—	—	46 492 075
MT	—	—	—	—	—	—	—	—
NL	—	—	—	—	—	—	—	—
AT	—	—	—	—	—	—	—	—
PL	133 639 212	102 194 692	—	6 060 353	2 772 711	2 718 344	2 665 043	250 050 355
PT	85 111 913	65 085 581	—	23 156 678	10 594 559	10 386 822	10 183 159	204 518 712
RO	56 112 815	42 909 800	—	16 695 447	7 638 440	7 488 666	7 341 830	138 186 998
SI	4 876 537	3 729 117	—	—	—	—	—	8 605 654
SK	38 209 190	29 218 793	—	4 574 741	2 093 019	2 051 979	2 011 745	78 159 467
FI	—	—	—	—	—	—	—	—
SE	23 379 703	17 878 597	—	—	—	—	—	41 258 300
UK	24 516 103	166 367 414	—	—	—	—	—	190 883 517
<b>EC-28</b>	<b>1 608 209 117</b>	<b>1 389 991 061</b>	—	<b>443 985 691</b>	<b>203 130 708</b>	<b>199 147 753</b>	<b>195 242 895</b>	<b>4 039 707 225</b>

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**ИНИЦИАТИВА ЗА МЛАДЕЖКА ЗАЕТОСТ — СПИСЪК НА ДОПУСТИМИТЕ РЕГИОНИ**

СПИСЪК НА ДОПУСТИМИТЕ РЕГИОНИ НА БАЗАТА НА ДАННИ ЗА МЛАДЕЖКАТА БЕЗРАБОТИЦА ЗА 2012 Г.

BE10 Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest

BE32 Prov. Hainaut

BE33 Prov. Liège

BG31 Северозападен

BG32 Северен централен

BG33 Североизточен

BG34 Югоизточен

BG42 Южен централен

CZ04 Severozápad

IE01 Border, Midland and Western

IE02 Southern and Eastern

EL11 Anatoliki Makedonia, Thraki

EL12 Kentriki Makedonia

EL13 Dytiki Makedonia

EL14 Thessalia

EL21 Ipeiros

EL23 Dytiki Ellada

EL24 Sterea Ellada

EL25 Peloponnisos

EL30 Attiki

EL41 Voreio Aigaio

EL42 Notio Aigaio

EL43 Kriti

ES11 Galicia

ES12 Principado de Asturias

ES13 Cantabria

ES21 País Vasco

ES22 Comunidad Foral de Navarra

ES23 La Rioja

ES24 Aragón

ES30 Comunidad de Madrid

ES41 Castilla y León

ES42 Castilla-La Mancha

ES43 Extremadura

ES51 Cataluña

ES52 Comunidad Valenciana

ES53 Illes Balears

ES61 Andalucía

ES62 Región de Murcia

ES63 Ciudad Autónoma de Ceuta

ES64 Ciudad Autónoma de Melilla  
ES70 Canarias  
FR61 Aquitaine  
FR21 Champagne-Ardenne  
FR22 Picardie  
FR23 Haute-Normandie  
FR24 Centre  
FR30 Nord - Pas-de-Calais  
FR72 Auvergne  
FR81 Languedoc-Roussillon  
FR91 Guadeloupe  
FR92 Martinique  
FR93 Guyane  
FR94 Réunion  
FR- Mayotte  
HR03 Jadranska Hrvatska  
HR04 Kontinentalna Hrvatska  
ITC1 Piemonte  
ITC2 Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste  
ITC3 Liguria  
ITC4 Lombardia  
ITF1 Abruzzo  
ITF2 Molise  
ITF3 Campania  
ITF4 Puglia  
ITF5 Basilicata  
ITF6 Calabria  
ITG1 Sicilia  
ITG2 Sardegna  
ITH5 Emilia-Romagna  
ITH4 Friuli-Venezia Giulia  
ITI1 Toscana  
ITI2 Umbria  
ITI3 Marche  
ITI4 Lazio  
CY00 Kýpros  
LV00 Latvija  
LT00 Lietuva  
HU23 Dél-Dunántúl  
HU31 Észak-Magyarország  
HU32 Észak-Alföld  
HU33 Dél-Alföld  
PL11 Łódzkie  
PL21 Małopolskie  
PL31 Lubelskie



PL32 Podkarpackie  
PL33 Świętokrzyskie  
PL42 Zachodniopomorskie  
PL43 Lubuskie  
PL51 Dolnośląskie  
PL61 Kujawsko-Pomorskie  
PL62 Warmińsko-Mazurskie  
PT11 Norte  
PT15 Algarve  
PT16 Centro (PT)  
PT17 Lisboa  
PT18 Alentejo  
PT20 Região Autónoma dos Açores  
PT30 Região Autónoma da Madeira  
RO12 Centru  
RO22 Sud-Est  
RO31 Sud — Muntenia  
SI01 Vzhodna Slovenija  
SK02 Západné Slovensko  
SK03 Stredné Slovensko  
SK04 Východné Slovensko  
SE22 Sydsverige  
SE31 Norra Mellansverige  
SE32 Mellersta Norrland  
UKC1 Tees Valley and Durham  
UKD7 Merseyside  
UKG3 West Midlands  
UKI1 Inner London  
UKM3 South Western Scotland

СПИСЪК НА ДОПУСТИМИТЕ РЕГИОНИ НА БАЗАТА НА ДАННИ ЗА МЛАДЕЖКАТА БЕЗРАБОТИЦА ЗА 2016 г.

BE10 - Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
BE32 - Prov. Hainaut  
BE34 - Prov. Luxembourg (BE)  
BE35 - Prov. Namur  
EL51 - Anatoliki Makedonia, Thraki  
EL52 - Kentriki Makedonia  
EL53 - Dytiki Makedonia  
EL54 - Ipeiros  
EL61 - Thessalia  
EL62 - Ionia Nisia  
EL63 - Dytiki Ellada  
EL64 - Sterea Ellada  
EL65 - Peloponnisos

EL30 - Attiki  
EL41 - Voreio Aigaio  
EL42 - Notio Aigaio  
EL43 - Kriti  
ES11 - Galicia  
ES12 - Principado de Asturias  
ES13 - Cantabria  
ES21 - País Vasco  
ES22 - Comunidad Foral de Navarra  
ES23 - La Rioja  
ES24 - Aragón  
ES30 - Comunidad de Madrid  
ES41 - Castilla y León  
ES42 - Castilla-la Mancha  
ES43 - Extremadura  
ES51 - Cataluña  
ES52 - Comunidad Valenciana  
ES53 - Illes Balears  
ES61 - Andalucía  
ES62 - Región de Murcia  
ES63 - Ciudad Autónoma de Ceuta (ES)  
ES64 - Ciudad Autónoma de Melilla (ES)  
ES70 - Canarias (ES)  
FR21 - Champagne-Ardenne  
FR22 - Picardie  
FR23 - Haute-Normandie  
FR24 - Centre (FR)  
FR26 - Bourgogne  
FR30 - Nord - Pas-de-Calais  
FR42 - Alsace  
FR81 - Languedoc-Roussillon  
FRA1 - Guadeloupe  
FRA2 - Martinique  
FRA3 - Guyane  
FRA4 - La Réunion  
FRA5 - Mayotte  
HR03 - Jadranska Hrvatska  
HR04 - Kontinentalna Hrvatska  
ITC1 - Piemonte  
ITC2 - Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste  
ITC3 - Liguria  
ITC4 - Lombardia  
ITF1 - Abruzzo  
ITF2 - Molise  
ITF3 - Campania

ITF4 - Puglia  
ITF5 - Basilicata  
ITF6 - Calabria  
ITG1 - Sicilia  
ITG2 - Sardegna  
ITH4 - Friuli-Venezia Giulia  
ITI1 - Toscana  
ITI2 - Umbria  
ITI3 - Marche  
ITI4 - Lazio  
CY00 - Kypros  
PL32 - Podkarpackie  
PT11 - Norte  
PT16 - Centro (PT)  
PT17 - Área Metropolitana de Lisboa  
PT18 - Alentejo  
PT20 - Região Autónoma dos Açores (PT)  
PT30 - Região Autónoma da Madeira (PT)  
RO22 - Sud-Est  
RO31 - Sud - Muntenia  
RO41 - Sud-Vest Oltenia  
SK04 - Východné Slovensko“

---

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ X

ИНИЦИАТИВА ЗА МЛАДЕЖКА ЗАЕТОСТ — СПЕЦИАЛНО РАЗПРЕДЕЛЕНИ СРЕДСТВА

(В евро, по текущи цени)

	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Общо
<b>BE</b>	23 839 927	18 595 143	—	8 524 538	3 978 118	3 978 118	3 978 118	62 893 962
<b>BG</b>	31 004 913	24 183 832	—	—	—	—	—	55 188 745
<b>CZ</b>	—	13 599 984	—	—	—	—	—	13 599 984
<b>DK</b>	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>DE</b>	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>EE</b>	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>IE</b>	38 283 943	29 861 476	—	—	—	—	—	68 145 419
<b>EL</b>	96 357 882	75 159 147	—	32 876 567	15 342 398	15 342 398	15 342 398	250 420 790
<b>ES</b>	530 054 111	413 442 204	—	174 235 182	81 309 751	81 309 751	81 309 751	1 361 660 750
<b>FR</b>	174 247 979	135 913 423	—	67 213 724	31 366 404	31 366 404	31 366 404	471 474 338
<b>HR</b>	37 178 171	28 998 973	—	14 632 462	6 828 482	6 828 482	6 828 482	101 295 052
<b>IT</b>	318 826 544	248 684 704	—	142 925 430	66 698 534	66 698 534	66 698 534	910 532 280
<b>CY</b>	6 501 180	5 070 921	—	2 735 288	1 276 468	1 276 468	1 276 468	18 136 793
<b>LV</b>	16 298 112	12 712 527	—	—	—	—	—	29 010 639
<b>LT</b>	17 855 411	13 927 222	—	—	—	—	—	31 782 633
<b>LU</b>	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>HU</b>	27 958 065	21 807 291	—	—	—	—	—	49 765 356
<b>MT</b>	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>NL</b>	—	—	—	—	—	—	—	—

(В евро, по текущи цени)

	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	2018 г.	2019 г.	2020 г.	Общо
AT	—	—	—	—	—	—	—	—
PL	141 819 001	110 618 821	—	6 824 942	3 184 973	3 184 973	3 184 973	268 817 683
PT	90 321 443	70 450 726	—	26 078 181	12 169 818	12 169 818	12 169 818	223 359 804
RO	59 547 368	46 446 947	—	18 801 785	8 774 166	8 774 166	8 774 166	151 118 598
SI	5 175 020	4 036 516	—	—	—	—	—	9 211 536
SK	40 547 898	31 627 361	—	5 151 901	2 404 221	2 404 221	2 404 221	84 539 823
FI	—	—	—	—	—	—	—	—
SE	24 810 728	19 352 368	—	—	—	—	—	44 163 096
UK	26 016 685	180 081 439	—	—	—	—	—	206 098 124
<b>EC-28</b>	<b>1 706 644 381</b>	<b>1 504 571 025</b>	—	<b>500 000 000</b>	<b>233 333 333</b>	<b>233 333 333</b>	<b>233 333 333</b>	<b>4 411 215 405“</b>

23.12.2017 г.

БГ

Официален вестник на Европейския съюз

L 344/51

**РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/2441 НА КОМИСИЯТА****от 21 декември 2017 година****относно еквивалентността на правната и надзорна уредба, приложима по отношение на фондовите борси в Швейцария, в съответствие с Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно пазарите на финансови инструменти и за изменение на Директива 2002/92/ЕО и на Директива 2011/61/ЕС <sup>(1)</sup>, и по-специално член 25, параграф 4, буква а) от нея,

като има предвид, че:

- (1) С член 23, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 600/2014 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup> от инвестиционните посредници се изисква да гарантират, че сделките, които те сключват с акции, допуснати до търговия на регулирани пазари или търгувани на места за търговия, се извършват на регулирани пазари, многостранни системи за търговия (МСТ) или от систематични участници, или на места за търговия, намиращи се в трета държава и оценени от Комисията като еквивалентни в съответствие с член 25, параграф 4, буква а) от Директива 2014/65/ЕС.
- (2) Член 23, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 600/2014 възлага задължение за търговия само по отношение на акции. Задължението за търговия не включва други капиталови инструменти, като депозитарни разписки, борсово търгувани фондове, сертификати и други подобни финансови инструменти.
- (3) Процедурата за еквивалентност на местата за търговия, установени в трети държави, изложена в член 25, параграф 4, буква а) от Директива 2014/65/ЕС, има за цел да даде възможност на инвестиционните посредници да търгуват с акции, които подлежат на задължението за търговия в Съюза, на местата за търговия на трети държави, признати като еквивалентни. Комисията следва да оцени дали правната и надзорна уредба на дадена трета държава гарантира, че местата за търговия, лицензирани в тази трета държава, отговарят на правно обвързващи изисквания, еквивалентни на изискванията, произтичащи от Регламент (ЕС) № 596/2014 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup>, от дял III на Директива 2014/65/ЕС, от дял II на Регламент (ЕС) № 600/2014 и от Директива 2004/109/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup>, и подлежат на ефективен надзор и ефективно правоприлагане в тази трета държава. Това следва да се разглежда в светлината на целите, преследвани от този акт, и по-специално на неговия принос за създаването и функционирането на вътрешния пазар, лоялните пазарни отношения, защитата на инвеститорите и в крайна сметка, но не по-малко важно — за финансовата стабилност.
- (4) В съответствие с четвъртата алинея на член 25, параграф 4, буква а) от Директива 2014/65/ЕС, правната и надзорна уредба на дадена трета държава може да се счита за еквивалентна, ако уредбата изпълнява най-малко условията, че а) пазарите подлежат на лицензионен режим и на текущ ефективен надзор и текущо ефективно правоприлагане; б) имат ясни и прозрачни правила по отношение на допускането на ценни книжа до търговия, така че ценните книжа да могат да бъдат търгувани по коректен, надлежен и ефикасен начин и да са свободно прехвърлими; в) емитентите на ценни книжа подлежат на задължението за периодично и текущо предоставяне на информация, така че да бъде осигурена висока степен на защита на инвеститорите; и г) прозрачността на пазара и лоялните пазарни отношения следва да бъдат осигурени чрез предотвратяване на злоупотребите на пазара под формата на търговия с вътрешна информация и манипулиране на пазара.

<sup>(1)</sup> ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 349.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 600/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно пазарите на финансови инструменти и за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 (ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 84).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) № 596/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. относно пазарната злоупотреба (Регламент относно пазарната злоупотреба) и за отмяна на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и директиви 2003/124/ЕО, 2003/125/ЕО и 2004/72/ЕО на Комисията (ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Директива 2004/109/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно хармонизиране изискванията за прозрачност по отношение на информацията за издателите, чиито ценни книжа са допуснати до търгуване на регулиран пазар, и за изменение на Директива 2001/34/ЕО (ОВ L 390, 31.12.2004 г., стр. 38).

- (5) Целта на настоящата оценка на еквивалентността е, наред с другото, да се провери дали правно обвързващите изисквания, прилагани в Швейцария спрямо фондовите борси, установени и лицензирани там под надзора на швейцарския орган за надзор на финансовите пазари („FINMA“), са еквивалентни на изискванията, произтичащи от Регламент (ЕС) № 596/2014, от дял III на Директива 2014/65/ЕС, от дял II на Регламент (ЕС) № 600/2014 и от Директива 2004/109/ЕО, и подлежат на ефективен надзор и ефективно правоприлагане в тази трета държава.
- (6) По отношение на условията, че фондовите борси подлежат на лицензионен режим и на текущ ефективен надзор и текущо ефективно правоприлагане, в член 26(b) от Федералния закон за инфраструктурата на финансовите пазари и за поведение на пазара за търговия с ценни книжа и деривати („Закон за инфраструктурата на финансовите пазари“ — „FMIA“) фондовата борса е определена като институция за многостранна търговия с ценни книжа, в която ценните книжа се котират и чиято цел е едновременната размяна на предложения между множество участници и сключването на договори на базата на недискреционни правила. Фондовата борса не се ползва със свобода за начина, по който извършва сделки и няма право да търгува в свой интерес, нито да участва в търговия от свое име и за собствена сметка. Освен това фондовата борса трябва да предоставя на участниците справедлив и недискриминационен достъп до своите пазари и услуги. За тази цел фондовата борса трябва да има въведени правила, предписващи как брокер на ценни книжа или други страни под надзора на FINMA, както и чуждестранни участници, лицензирани от FINMA, могат да кандидатстват за членство. Съгласно член 27, параграф 4 от FMIA във връзка с член 25, параграф 1 от Наредбата за инфраструктурата на финансовите пазари и за поведение на пазара за търговия с ценни книжа и деривати („Наредба за инфраструктурата на финансовите пазари“ — „FMIO“) FINMA проверява и одобрява правилата и техните изменения относно приемането, задълженията и изключването на участници във фондовите борси. Фондовата борса е длъжна да откаже членство на участник, който не е лицензиран от FINMA, и може да откаже членство на всеки участник, който подлежи на законоустановено дисквалифициране.
- (7) Четирите условия, изложени в четвъртата алинея на член 25, параграф 4, буква а) от Директива 2014/65/ЕС, трябва да бъдат изпълнени, за да се определи, че правната и надзорна уредба на дадена трета държава по отношение на лицензираните в нея места за търговия, е еквивалентна на изложената в Директива 2014/65/ЕС.
- (8) Според първото условие местата за търговия в съответната трета държава трябва да подлежат на лицензионен режим и на текущ ефективен надзор и текущо ефективно правоприлагане.
- (9) Фондовата борса трябва да бъде лицензирана от FINMA, преди да може да започне дейността си. Съгласно членове 4 и 5 от FMIA FINMA издава лиценз, ако установи, че са изпълнени съответните условия и изисквания по отношение на кандидата. Изискванията за лицензионен режим са изложени във FMIA и свързаните с този закон наредби, които имат силата на закон. FMIA изисква фондовата борса да има въведени процедури за всички видове дейност, които иска да извършва даден кандидат. В съответствие с член 27, параграф 1 от FMIA фондовата борса установява под надзора на FINMA собствена регулаторна и надзорна организация, адекватна за нейната дейност. С одобрението на FINMA саморегулирането на фондовата борса става обвързваща и приложима норма. В съответствие с член 27 от FMIA във връзка с член 24, параграф 1 от FMIO адекватната регулаторна и надзорна организация изисква създаването на орган, който изпълнява регулаторни задачи, орган за надзор на търговията, орган, отговарящ за допускането на ценни книжа до търговия, и апелативен орган. Тези органи трябва да бъдат независими от управлението на дейността на фондовата борса както организационно, така и по отношение на персонала. Като част от саморегулиращата се и надзорна организация съответният отговорен орган следи и налага изпълнение на правилата и нормативите на фондовата борса от участниците в последната.
- (10) Освен това член 18 от FMIA изисква от фондовите борси да предоставят на участниците и маркет-мейкърите недискриминационен и открит достъп. По време на процеса на лицензиране, както и постоянно, FINMA осигурява съответствие на борсовите правила с това изискване (вж. раздели 3—5 от SSX Rule Book (Правила за стартиращи борси) във връзка с Директива 1 за SSX (стартиращи борси) и раздели 3—5 от BX Swiss Rule Book (швейцарски Правила за брокери)). Отказ на достъп се допуска само по съображения за сигурност и ефикасност и подлежи на стриктен тест за пропорционалност (член 18 от FMIA, член 17 от FMIO). Кандидати, на които е отказан достъп, могат да подадат жалба до независим апелативен съвет (раздел 8 от SSX Rule Book и раздел 15 от BX Swiss Rule Book). Спазването от страна на борсите на член 18 от FMIA и член 17 от FMIO подлежи на надзор от FINMA. Приемането на правила и изменения в тези нормативи изисква предварително одобрение от FINMA, тяхното изпълнение може да бъде проверявано щателно от персонала на FINMA, да подлежи на одити, искания за информация или коригиращи действия съгласно членове 24 и следв. от Федералния закон за швейцарския орган за надзор на финансовите пазари („Закон за надзор на финансовите пазари“ — „FINMASA“).
- (11) Що се отнася до ефективния надзор, FINMASA, Федералният закон за фондовите борси и търговията с ценни книжа („Закон за фондовите борси“ — „SESTA“) и FMIA са основните актове на първичното законодателство, установяващо правно изпълним режим за търгуване на ценни книжа в Швейцария. FINMASA, SESTA и FMIA предоставят на FINMA широки правомощия по всички аспекти на сектора на ценните книжа, включително

правото да лицензира и упражнява надзор над брокерите на ценни книжа, централните контрагенти, централните депозитари на ценни книжа, регистрите на сделки и платежните системи. FMIA и FMIO освен това идентифицират и забраняват определени видове дейност на пазарите и възлагат на FINMA дисциплинарни правомощия по отношение на регулирани субекти и лица, свързани с тях. Член 29 от FINMASA предоставя на FINMA пълен достъп до цялата необходима информация за всяко лице и всеки субект, над които се упражнява надзор, за техните одиторски дружества и одитори. Съгласно швейцарската законова уредба фондовите борси носят основната отговорност за установяване на правилата, по които техните участници извършват стопанска дейност, и за наблюдение на начините, по които тези участници извършват стопанска дейност. FINMA следи непосредствено нормативите на фондовите борси, за да се увери, че съответстват на правната рамка. Всички правила и всички техни изменения трябва да бъдат предоставени на FINMA за одобрение (член 27, параграф 4 от FMIA). Разследвания на FINMA се задействат или от съобщения за потенциални закононарушения, докладвани от фондовите борси на FINMA, или въз основа на собствени подозрения на този орган.

- (12) След като дадена фондова борса бъде лицензирана, FINMA следи постоянно дали тя продължава да изпълнява условията и задълженията, свързани с лицензионния режим (член 83 от FMIA). Фондовата борса има законово задължение да уведоми FINMA за евентуални изменения на обстоятелствата, на които е било първоначално основано нейното лицензиране или одобрение. Ако измененията са значителни, инфраструктурата на финансовите пазари трябва да получи предварително разрешение или одобрение от FINMA за продължаване на дейността си (член 7 от FMIA). Основни изисквания са: изпълнението на организационните изисквания; наличието и ефективността на система за вътрешен контрол; адекватността на информационните системи; и безупречно служебно поведение. Надзорът на FINMA обхваща всички органи на фондовата борса, включително нейните функции за наблюдение и санкциониране. Съгласно член 24 и 24а от FINMASA FINMA може да извършва одити директно или индиректно чрез лицензирани одиторски дружества както в борсата, така и извън нея. Членове 27, 30 и 34 от FMIA задължават също всички лицензирани фондови борси да могат да налагат спазването от страна на своите емитенти, участници и лицата, свързани с техните участници, на разпоредбите на FMIA и FMIO, на съответните закони и нормативи и на собствените си правила и нормативи. Като част от задължението си да налага спазването от страна на своите членове фондовата борса отговаря за разследване и санкциониране на всички нарушения на приложимите закони и правила.
- (13) По отношение на ефективното правоприлагане FINMA разполага с набор от административни механизми за прилагане на своите правомощия и прерогативи. Когато бъдат установени закононарушения или нередности, FINMA предприема необходимите корективни мерки, които могат да включват административно производство по принудително изпълнение. При надлежно съобразяване с принципа на пропорционалност FINMA налага мерките, които счита за най-подходящи, за да осигури законосъобразност. Възможните мерки включват порицания, конкретни указания за възстановяване на законосъобразността, забрани за физически лица да практикуват професията си, забрани за брокери, извършващи търговска дейност, и отмяна на лицензи. FINMA може освен това да конфискува незаконно генерирани приходи или незаконно избегнати загуби и може да нареди публикуване на окончателно и задължително решение. За възстановяване на съответствието на дадена фондова борса с приложимите разпоредби FINMA може да използва административните си правомощия и за отстраняване на членове на съвета или на служители, чието безупречно служебно поведение е под съмнение. Собствените административни механизми на FINMA се основават на разпоредби за наказателни санкции за нарушенията, описани в глава 4 от FINMASA. Разпоредби за наказателни санкции са включени също в членове 147 и следв. от FMIA и членове 42а и 43 от SESTA. FINMA предава тези случаи на компетентните разследващи органи. FINMA и компетентните разследващи органи съгласуват своите разследвания, доколкото това е практически възможно и необходимо. Общо взето, Федералното министерство на финансовоправните служби преследва и съди нарушения на наказателноправните разпоредби на FINMASA и на законите относно финансовите пазари. Службата на федералния главен прокурор обаче е компетентна за наказателното преследване на злоупотребата с вътрешна информация и манипулирането на цените съгласно FMIA.
- (14) Може следователно да се заключи, че швейцарските стокови борси подлежат на лицензионен режим и на текущ ефективен надзор и текущо ефективно правоприлагане.
- (15) В съответствие с второто условие местата за търговия на трети държави трябва да имат ясни и прозрачни правила по отношение на допускането на ценни книжа до търговия, така че ценните книжа да могат да бъдат търгувани по коректен, надлежен и ефективен начин и да са свободно прехвърлими.
- (16) Швейцарското законодателство изисква от стоковите борси да издават правилници относно допускането на ценни книжа до търговия (членове 35 и 36 от FMIA). Тези правилници трябва да бъдат одобрени от FINMA. Правилниците следва да са съобразени с признати международни стандарти, и по-специално да съдържат разпоредби относно: възможността за търгуване на ценните книжа; публикуването на информация, на която инвеститорите разчитат за преценка на характеристиките на ценните книжа и качеството на емитента;



задълженията на емитента, неговите представители и трети страни за целия период на котиране и допускане на ценни книжа до търговия; задължението, във връзка с допускането на капиталови ценни книжа до търговия, да се спазват изискванията на членове 7 и 81 от Федералния закон от 16 декември 2005 г. относно лицензирането и надзора на одитори. Допускането до търговия на ценни книжа и котирането (квалифицирана форма на допускане до търговия) на ценни книжа на фондовите борси се уреждат основно в Правилата за котиране и Допълнителните правила за котиране и допускане до търговия. Фондовата борса преглежда заявката, подадена от емитента за всяка ценна книга, и проверява дали са изпълнени всички необходими изисквания. За всяка заявка фондовата борса издава решение в писмена форма. Информацията относно решението за допускане до търговия е публично достъпна. Котирането на ценна книга възлага на емитента задължения за поддържане, отнасящи се до периодично докладване, например задължения за финансово отчитане и корпоративно управление, но също и задължения за докладване в определени случаи, като задължения за редовно докладване, разкриване на сделки за управление и ad hoc публичност. В съответствие с член 35, параграф 3 от FMIA фондовата борса следи дали емитентът спазва тези правила и налага санкциите, предвидени по договор в случай на нарушения. В съответствие с член 33, параграф 1 от FMIO фондовата борса гарантира, че всички ценни книжа, допуснати до търговия, и всички котиранни ценни книжа могат да бъдат търгувани по коректен, ефективен и надлежен начин. По отношение на капиталовите ценни книжа правилата за котиране предвиждат изисквания за свободно търгуван обмен, за да се гарантира ефективно търгуване на тези ценни книжа. Независимите органи на фондовата борса могат временно да преустановят търгуването на ценни книжа, ако необичайни обстоятелства, и по-специално нарушаването на важни задължения за оповестяване от емитента, показват, че такова преустановяване е препоръчително. Те могат да отменят котирането на ценни книжа, ако платежоспособността на емитента буди сериозно съмнение или вече е започнало производство по неплатежоспособност или ликвидация. FINMA може също така да принуди фондовата борса да преустанови търгуване с дадена ценна книга, като използва правомощията си съгласно член 31 от FINMASA, с цел да възстанови спазването на разпоредбите на FMIA или да реагира на други нередности.

- (17) Регулаторната уредба на Швейцария включва изисквания за предоставяне на участниците на пазара на информация преди сключване на сделка. Правното основание на прозрачността преди сключване на сделка е член 29, параграф 1 от FMIA, който определя, че фондовата борса публикува петте най-добри цени „купува“ и „продава“ за всяка акция и друга ценна книга в реално време, както и обемите на търговските позиции при тези цени. Същото е в сила и за изпълняемите заявления за интерес (член 27, параграф 3 от FMIO). Освобождавания от задължения са възможни за системи от референтни цени, системи, които съществуват само за формализиране на вече договорени сделки, нареждания, държани в система за управление на нарежданията на фондовата борса до разкриването на информацията, и нареждания, които са големи по размер в сравнение с нормалния размер на пазара. Регулаторната уредба на Швейцария включва също изисквания за предоставяне на информация след сключване на сделка. Прозрачността след сключване на сделка се основава на член 29, параграф 2 от FMIA, който определя, че фондовата борса публикува незабавно информация за сделките, извършени на борсата и извън нея, за всички ценни книжа, допуснати до търговия. По-конкретно трябва да се публикуват цената, обемът и времето на сделките. Изключенията за прозрачност след сключване на сделка са същите, както за прозрачност преди сключване на сделка. Информацията за определени нетипични сделки също ще се публикува със забавяне. Услугите на фондовата борса за данни преди и след сключване на сделка са напълно прозрачни и се предлагат на всички участници в борсата при недискриминационни условия. Забавените данни се предоставят на всички ползватели безплатно.
- (18) Може следователно да се заключи, че швейцарските фондови борси имат ясни и прозрачни правила по отношение на допускането на ценни книжа до търговия, така че ценните книжа да могат да бъдат търгувани по коректен, надлежен и ефикасен начин и да са свободно прехвърлими.
- (19) Съгласно третото условие емитентите на ценни книжа трябва да изпълняват изискванията за периодично и текущо предоставяне на информация, така че да бъде осигурена висока степен на защита на инвеститорите.
- (20) Правилата на фондовите борси относно допускането до търговия трябва да определят информацията, подлежаща на публикуване, за да се даде възможност на инвеститорите да преценят характеристиките на ценните книжа и качеството на емитента, така че да бъде осигурена висока степен на защита на инвеститорите. Емитенти, чиито ценни книжа са допуснати до търговия на швейцарска фондова борса, са длъжни да публикуват годишни и междинни финансови отчети. Емитентът трябва да осигури достъп на своя уебсайт до годишния си финансов отчет. Ценните книжа, допуснати до търговия на швейцарска фондова борса, могат да се търгуват и на друго място. Задължението за уведомяване, приложимо за емитентите, се прилага независимо от мястото, на което се извършва търговията. Оповестяването на изчерпателна и своевременна информация за емитентите на ценни книжа дава възможност на инвеститорите да преценят резултатите от дейността на емитентите и осигурява необходимата прозрачност за инвеститорите чрез редовен поток от информация.
- (21) Може следователно да се заключи, че емитентите, чиито ценни книжа са допуснати до швейцарските фондови борси, са длъжни да изпълняват изискванията за периодично и текущо предоставяне на информация, така че да бъде осигурена висока степен на защита на инвеститорите.

- (22) Съгласно четвъртото условие правната и надзорна уредба на дадена трета държава трябва да осигурява прозрачност на пазара и лоялни пазарни отношения, като предотвратява злоупотребите на пазара под формата на търговия с вътрешна информация и манипулиране на пазара.
- (23) Членове 142 и 143 от FMIA забраняват злоупотребата с вътрешна информация и манипулирането на пазара от страна на което и да е лице. Освен това, съгласно условията на членове 154 и 155 от FMIA, използването или опитът за неправомерно използване на вътрешна информация и манипулиране на цените представляват престъпни деяния. Фондовата борса трябва да издаде правилник относно оповестяването на вътрешна информация от емитентите. Съгласно Правилата за котиране на фондовата борса емитентът е длъжен да уведоми пазара за всички настъпили или очаквани се да настъпят факти, които могат да окажат въздействие върху цените, в неговата сфера на дейност, веднага щом до него стигне такава информация. Фактите, които могат да окажат въздействие върху цените, са такива факти, които могат да предизвикат съществено изменение на пазарните цени. Оповестяването е необходимо, за да се осигури равното третиране на всички участници на пазара. Освен това, по силата на член 31, параграф 1 от FMIA, швейцарските фондови борси са длъжни да следят формирането на цената и сключените сделки на борсата, с цел да откриват злоупотреби с вътрешна информация, манипулиране на цените и на пазара и други нарушения на законови и подзаконовни разпоредби. За тази цел фондовата борса трябва да направи преглед и на сделките, които са сключени извън мястото за търговия и които са отчетени пред него или са представени на неговото внимание по друг начин (член 31, параграф 1 от FMIA). Тази задача по надзора трябва да се изпълнява от независим орган на фондовата борса. Емитентите трябва да са в състояние да предоставят на FINMA при поискване списък на лицата с достъп до вътрешна информация въз основа на задължението си да предоставят информация, включително цялата допълнителна информация и документите, необходими на FINMA за изпълнение на задачите на този орган (член 29, параграф 1 от FINMASA във връзка с член 145 от FMIA). Фондовата борса трябва да уведоми FINMA за евентуални предполагаеми нарушения на закона или други нередности. Ако въпросните нарушения включват престъпления, борсата трябва да уведоми незабавно и компетентния разследващ орган (член 31, параграф 2 от FMIA). FINMA разследва въз основа на информацията относно нарушения на закона, получена от фондови борси, както и въз основа на собственото си наблюдение на пазара, с цел да приложи разпоредбите на надзорното законодателство, забраняващи пазарната злоупотреба.
- (24) Може следователно да се заключи, че правната и надзорната уредба на Швейцария осигурява прозрачност на пазара и лоялни пазарни отношения, като предотвратява злоупотребите на пазара под формата на търговия с вътрешна информация и манипулиране на пазара.
- (25) Може следователно да се заключи също така, че правната и надзорна уредба за управление на фондовите борси, посочени в приложението към настоящото решение и действащи в Швейцария под надзора на FINMA, отговаря на четирите условия за правни и надзорни разпоредби и поради това може да се счита, че предоставя еквивалентна система на изискванията за местата за търговия, изложени в Директива 2014/65/ЕС, Регламент (ЕС) № 600/2014, Регламент (ЕС) № 596/2014 и Директива 2004/109/ЕО.
- (26) С оглед на това, че значителен брой акции, които са емитирани и допуснати до търговия в Швейцария, се търгуват и на места за търговия в ЕС, е целесъобразно да се гарантира, че всички инвестиционни посредници, които подлежат на задължението за търговия, определено в член 23, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 600/2014, си запазват способността да търгуват с акции, допуснати до търговия на швейцарските фондови борси, където е тяхната първична ликвидност. Тъй като първичната ликвидност на акциите, допуснати до търговия на швейцарските борси, е на тези борси, признаването на правната и надзорна уредба на Швейцария би дало възможност на инвестиционните посредници да търгуват с акции, допуснати до търговия в Швейцария на швейцарските борси, и да изпълняват задължението си към своите клиенти за най-добро изпълнение.
- (27) Решението се основава на данни, които доказват, че общата търговия на ЕС с много акции, допуснати на швейцарските борси, е с такава честота, че посредниците, които попадат в обхвата на ДПФИ, не могат да се ползват от изключението, определено в член 23, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 600/2014. Това означава, че задължението за търговия, определено в член 23, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 600/2014, ще се отнася до значителен брой акции, допуснати до търговия в Швейцария.
- (28) Решението ще бъде допълнено и със споразумения за сътрудничество, с цел да се осигури ефективен обмен на информация и съгласуване на надзорните дейности между националните компетентни органи и FINMA.
- (29) Решението се основава на правно обвързващите изисквания, приложими по отношение на швейцарските фондови борси към момента на приемане на настоящото решение. Комисията следва да продължи да следи отблизо развитието на правната и надзорна уредба за швейцарските фондови борси и изпълнението на условията, въз основа на които е взето настоящото решение.

- (30) Решението взема предвид също така заключенията на Съвета от 28 февруари 2017 г., в съответствие с които предварително условие за по-нататъшното развитие на секторния подход с Швейцария е установяването на обща институционална рамка за съществуващите и бъдещите споразумения, чрез които Швейцария участва в единния пазар на Съюза. За да се гарантират лоялните пазарни отношения в Съюза, срокът на действие на настоящото решение следва да изтече на 31 декември 2018 г., освен ако преди тази дата не бъде удължен от Комисията. Когато взема решение дали да удължи срока на действие на настоящото решение, Комисията следва по-специално да разгледа постигнатия напредък по отношение на подписването на споразумение за установяване на обща институционална рамка.
- (31) Комисията следва да извършва редовни прегледи на правната и надзорна уредба, приложима за фондовите борси в Швейцария. Тези прегледи не засягат възможността Комисията да може във всеки един по-ранен момент, когато съответните промени налагат тя да преразгледа предоставената с настоящото решение оценка на еквивалентността, да извърши отделен преглед, по-специално на постигнатия напредък за установяването на обща институционална рамка за съществуващите и бъдещите споразумения, чрез които Швейцария участва в единния пазар на Съюза. Всяка повторна оценка би могла да доведе до отмяна на настоящото решение.
- (32) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Европейския комитет по ценни книжа.
- (33) Като се има предвид, че Регламент (ЕС) № 600/2014 и Директива 2014/65/ЕС се прилагат от 3 януари 2018 г., е необходимо настоящото решение да влезе в сила в деня след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

За целите на член 23, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 600/2014 правната и надзорна уредба, приложима по отношение на фондовите борси в Швейцария, посочени в приложението към настоящото решение, се счита за еквивалентна на изискванията, произтичащи от Директива 2014/65/ЕС, Регламент (ЕС) № 600/2014, Регламент (ЕС) № 596/2014 и Директива 2004/109/ЕО, и за подлежаща на ефективен надзор и ефективно правоприлагане.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Срокът му на действие изтича на 31 декември 2018 г.

Съставено в Брюксел на 21 декември 2017 година.

За Комисията  
Председател  
Jean-Claude JUNCKER

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Фондови борси в Швейцария, считани за еквивалентни на регулираните пазари съгласно определението в Директива 2014/65/ЕС:

- a) SIX Swiss Exchange AG;
  - б) BX Swiss AG.
-

**РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/2442 НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**

от 8 декември 2017 година

за изменение на Решение (ЕС) 2016/2164 за одобряване на обема на монетите, които ще се емитират през 2017 година (ЕЦБ/2017/39)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 128, параграф 2 от него,

като взе предвид Решение (ЕС) 2015/2332 на Европейската централна банка от 4 декември 2015 г. относно процедурната рамка за одобряване на обема на евромонетите, които ще се емитират (ЕЦБ/2015/43) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) От 1 януари 1999 г. Европейската централна банка (ЕЦБ) има изключителното право да одобрява обема на монетите, емитирани от държавите членки, чиято парична единица е еврото.
- (2) Въз основа на прогнозите за търсене на евромонети през 2017 г., предоставени на ЕЦБ от държавите членки, чиято парична единица е еврото, с Решение (ЕС) 2016/2164 на Европейската централна банка (ЕЦБ/2016/43) <sup>(2)</sup> ЕЦБ одобри общия обем на евромонети, предназначени за обращение, и на нумизматични евромонети, предназначени за обращение, през 2017 г.
- (3) На 19 октомври 2017 г. италианското Министерство на финансите поиска обемът на евромонетите, които Италия може да емитира през 2017 г., да бъде увеличен от 96,0 на 141,0 милиона евро, за да може да се отговори на неочакваното повишение на търсенето на монети. ЕЦБ одобри това искане за увеличаване на обема на евромонетите, предназначени за обращение, които Италия може да емитира през 2017 г.
- (4) Поради това Решение (ЕС) 2016/2164 (ЕЦБ/2016/43) следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

## Изменение

Таблицата в член 1 от Решение (ЕС) 2016/2164 (ЕЦБ/2016/43) се заменя със следното:

„(В милиони евро)

	Обем на евромонети, одобрен за емитиране през 2017 г.		
	Монети в обращение	Колекционерски монети (непредназначени за обращение)	Обем на монетите, които ще се емитират
Белгия	51,0	1,0	52,0
Германия	419,0	219,0	638,0
Естония	9,7	0,3	10,0
Ирландия	30,7	0,8	31,5
Гърция	106,3	0,6	106,9
Испания	359,3	30,0	389,3
Франция	224,3	51,0	275,3
Италия	139,2	1,8	141,0

<sup>(1)</sup> ОВ L 328, 12.12.2015 г., стр. 123.<sup>(2)</sup> Решение (ЕС) 2016/2164 на Европейската централна банка от 30 ноември 2016 г. за одобряване на обема на монетите, които ще се емитират през 2017 година (ЕЦБ/2016/43) (ОВ L 333, 8.12.2016 г., стр. 73).

(В милиони евро)

	Обем на евромонети, одобрен за емитиране през 2017 г.		
	Монети в обращение	Колекционерски монети (непредназначени за обращение)	Обем на монетите, които ще се емитират
Кипър	14,0	0,1	14,1
Латвия	16,3	0,3	16,6
Литва	30,0	0,3	30,3
Люксембург	17,7	0,2	17,9
Малта	10,2	0,2	10,4
Нидерландия	25,0	4,0	29,0
Австрия	87,2	181,8	269,0
Португалия	62,0	3,0	65,0
Словения	24,0	2,0	26,0
Словакия	15,6	1,4	17,0
Финландия	35,0	10,0	45,0
<b>Общо</b>	<b>1 676,5</b>	<b>507,8</b>	<b>2 184,3*</b>

*Член 2***Действие**

Настоящото решение поражда действие на датата, на която адресатите му бъдат уведомени за него.

*Член 3***Адресати**

Адресати на настоящото решение са държавите членки, чиято парична единица е еврото.

Съставено във Франкфурт на Майн на 8 декември 2017 година.

*Председател на ЕЦБ*  
Mario DRAGHI

**РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/2443 НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА****от 8 декември 2017 година****за одобряване на обема на монетите, които ще се емитират през 2018 година (ЕЦБ/2017/40)**

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 128, параграф 2 от него,

като взе предвид Решение (ЕС) 2015/2332 на Европейската централна банка от 4 декември 2015 г. относно процедурната рамка за одобряване на обема на евромонетите, които ще се емитират (ЕЦБ/2015/43) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) От 1 януари 1999 г. Европейската централна банка (ЕЦБ) има изключителното право да одобрява обема на монетите, емитирани от държавите членки, чиято парична единица е еврото.
- (2) Деведнаесетте държави членки, чиято парична единица е еврото, представиха на ЕЦБ исканията си за одобрение на обема на монетите, които ще се емитират през 2018 г., допълнени с обяснителни бележки относно методологията за прогнозиране. Някои от тези държави членки предоставиха и допълнителна информация относно монетите в обращение в случаите, когато тази информация е била налична и съответната държава членка я е счела за важна с оглед на обосновката на искането за одобрение.
- (3) Тъй като правото на държавите членки да емитират евромонети зависи от одобрението от страна на ЕЦБ на обема на емисията, държавите членки не могат да надхвърлят одобрените от ЕЦБ обеми без предварителното одобрение на ЕЦБ,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1***Одобряване на обема на евромонетите, които ще се емитират през 2018 г.**

С настоящото решение ЕЦБ одобрява обема на евромонетите, които ще се емитират през 2018 г. от държавите членки, чиято парична единица е еврото, както е представено в следната таблица:

*(в милиони евро)*

	Обем на евромонети, одобрен за емитиране през 2018 г.		
	Монети в обращение	Колекционерски монети (непредназначени за обращение)	Обем на монетите, които ще се емитират
Белгия	48,8	1,0	49,8
Германия	421,0	218,5	639,5
Естония	13,2	0,6	13,8
Ирландия	18,5	0,5	19,0
Гърция	101,8	0,7	102,5
Испания	321,1	30,0	351,1
Франция	262,5	51,0	313,5
Италия	203,9	2,1	206,0
Кипър	12,0	0,1	12,1

<sup>(1)</sup> OVL 328, 12.12.2015 г., стр. 123.

(в милиони евро)

	Обем на евромонети, одобрен за емитиране през 2018 г.		
	Монети в обращение	Колекционерски монети (непредназначени за обращение)	Обем на монетите, които ще се емитират
Латвия	10,0	0,4	10,4
Литва	22,0	0,5	22,5
Люксембург	13,5	0,2	13,7
Малта	9,5	0,2	9,7
Нидерландия	35,0	4,0	39,0
Австрия	95,2	182,0	277,2
Португалия	52,0	3,0	55,0
Словения	24,0	2,0	26,0
Словакия	17,0	1,5	18,5
Финландия	25,0	10,0	35,0
<b>Общо</b>	<b>1 706,0</b>	<b>508,3</b>	<b>2 214,3</b>

## Член 2

**Действие**

Настоящото решение поражда действие на датата, на която адресатите му бъдат уведомени за него.

## Член 3

**Адресати**

Адресати на настоящото решение са държавите членки, чиято парична единица е еврото.

Съставено във Франкфурт на Майн на 8 декември 2017 година.

Председател на ЕЦБ

Mario DRAGHI



**РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/2444 НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА****от 8 декември 2017 година****за изменение на Решение (ЕС) 2015/2332 относно процедурната рамка за одобряване на обема на евромонетите, които ще се емитират (ЕЦБ/2017/41)**

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 128, параграф 2 от него,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално член 12.1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Решение (ЕС) 2015/2332 на Европейската централна банка (ЕЦБ/2015/43) <sup>(1)</sup> установява правилата, свързани с процедурната рамка за одобряване на обема на евромонетите, които ще се емитират.
- (2) Управителният съвет счита, че правомощието за приемане на решения относно годишни и *ad hoc* искания за одобрение на обема на монетите, които ще се емитират, подадени от държави членки, чиято парична единица е еврото, следва да се делегира на Изпълнителния съвет, когато не се изисква изменение на обема на евромонетите, които ще се емитират.
- (3) Когато счита, че трябва да бъде изменен обемът на монетите, които ще се емитират, поискан от една или повече държави членки, чиято парична единица е еврото, Изпълнителният съвет представя мотивирано предложение до Управителния съвет, с което се разясняват исканите изменения, като Управителният съвет следва да остане компетентен за приемането на решение.
- (4) Поради това Решение (ЕС) 2015/2332 (ЕЦБ/2015/43) следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

**Член 1****Изменения**

Решение (ЕС) 2015/2332 (ЕЦБ/2015/43) се изменя, както следва:

1. Член 2 се изменя, както следва:

а) параграф 9 се заменя със следното:

„9. Когато Изпълнителният съвет определя, че годишните искания за одобрение не изискват изменение на годишния обем на монетите, които ще се емитират, поискан от всяка от държавите членки от еврозоната, Изпълнителният съвет приема решение относно одобряването на годишния обем на монетите, които ще се емитират, за еврозоната преди края на календарната година, предхождаща годината, за която са направени исканията за одобрение.“; и

б) добавя се следният параграф 10:

„10. Когато определя, че обемът на монетите, които ще се емитират, поискан от една или повече държави членки от еврозоната, изисква изменение, Изпълнителният съвет, след консултация със съответната държава членка, представя мотивирано предложение до Управителния съвет, с което се разясняват исканите изменения. В такива случаи Управителният съвет приема своевременно решението относно одобряването на годишния обем на монетите, които ще се емитират, за еврозоната.“;

2. Член 3 се изменя, както следва:

а) параграф 7 се заменя със следното:

„7. Когато определя, че допълнителният обем на монетите, които ще се емитират, поискан от държава членка от еврозоната съгласно параграф 5, не изисква изменение, Изпълнителният съвет приема своевременно индивидуално решение относно *ad hoc* искането за одобрение.“; и

<sup>(1)</sup> Решение (ЕС) 2015/2332 на Европейската централна банка от 4 декември 2015 г. относно процедурната рамка за одобряване на обема на евромонетите, които ще се емитират (ЕЦБ/2015/43) (ОВ L 328, 12.12.2015 г., стр. 123).

б) добавя се следният параграф 8:

„8. Когато определя, че допълнителният обем на монетите, които ще се емитират, поискан от държава членка от еврозоната, изисква изменение, Изпълнителният съвет представя мотивирано предложение до Управителния съвет, с което се разясняват исканите изменения. В такива случаи Управителният съвет приема своевременно индивидуално решение относно *ad hoc* искането за одобрение.“

Член 2

### Действие

Настоящото решение поражда действие на датата, на която адресатите му бъдат уведомени за него.

То се прилага от 1 януари 2018 г.

Член 3

### Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите членки от еврозоната.

Съставено във Франкфурт на Майн на 8 декември 2017 година.

За Управителния съвет на ЕЦБ

Председател на ЕЦБ

Mario DRAGHI

---

## ПРЕПОРЪКИ

### ПРЕПОРЪКА № 1/2017 НА СЪВЕТА ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС — ГРУЗИЯ

от 20 ноември 2017 година

относно Програмата за асоцииране ЕС — Грузия [2017/2445]

СЪВЕТАТ ЗА АСОЦИИРАНЕ ЕС — ГРУЗИЯ,

като взе предвид Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Грузия, от друга страна <sup>(1)</sup> („Споразумението“) беше подписано на 27 юни 2014 г. и влезе в сила на 1 юли 2016 г.
- (2) В съответствие с член 406, параграф 1 от Споразумението Съветът за асоцииране има правомощието да приема препоръки за постигането на целите на Споразумението.
- (3) Съгласно член 420, параграф 1 от Споразумението страните трябва да предприемат всички общи или конкретни мерки, необходими за изпълнение на задълженията им по Споразумението, и трябва да следят за изпълнението на целите, определени в него.
- (4) Преразглеждането на европейската политика за съседство откри нов етап в отношенията с партньорите, позволяващ по-голяма ангажираност и от двете страни.
- (5) Съюзът и Грузия желаят да консолидират партньорството си, като постигнат съгласие по набор от приоритети за периода 2017—2020 г. с цел да се подкрепят и засилят устойчивостта и стабилността на Грузия и същевременно да се постигне по-тясно политическо асоцииране и по-задълбочена икономическа интеграция.
- (6) Във връзка с това страните по Споразумението съгласуваха текста на Програмата за асоцииране ЕС — Грузия, която ще подпомага изпълнението на Споразумението, като съсредоточи сътрудничеството в съвместно набелязани области от общ интерес,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

#### Член 1

Съветът за асоцииране препоръчва страните да изпълнят Програмата за асоцииране ЕС — Грузия, поместена в приложението.

#### Член 2

Програмата за асоцииране ЕС — Грузия за периода 2017—2020 г., поместена в приложението, заменя тази за периода 2014—2016 г., която беше приета на 26 юни 2014 г.

<sup>(1)</sup> OVL 261, 30.8.2014 г., стр. 4.

## Член 3

Настоящата препоръка поражда действие в деня на приемането ѝ.

Съставено в Тбилиси на 20 ноември 2017 година.

За Съвета за асоцииране  
Председател  
Giorgi KVIRIKASHVILI

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ПРОГРАМА ЗА АСОЦИИРАНЕ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ГРУЗИЯ (2017 – 2020 Г.)

## Съдържание

1.	Принципи, инструменти и ресурси за изпълнение на Програмата за асоцииране .....	69
2.	Приоритети на Програмата за асоцииране .....	70
2.1.	Ключови приоритети за предприемане на действия .....	70
2.2.	Демокрация, права на човека, добро управление и институционално укрепване .....	72
	Сектор на правосъдието .....	73
	Правоприлагане .....	74
	Борба с корупцията, реформа на държавната администрация и обществени услуги .....	74
	Малтретиране и изтезания .....	75
	Равно третиране .....	76
	Права на детето .....	76
	Синдикални права и основни стандарти в областта на трудовата заетост .....	76
2.3.	Външна политика и политика на сигурност .....	76
	Тероризъм, неразпространение на оръжия за масово унищожение и незаконен износ на оръжия .....	77
	Мирно разрешаване на конфликти .....	78
	Международен наказателен съд (МНС) .....	78
2.4.	Правосъдие, свобода и сигурност .....	79
	Защита на личните данни .....	79
	Миграция и убежище .....	79
	Управление на границите .....	80
	Борба с организираната престъпност .....	80
	Борба с незаконните наркотици .....	80
	Изпиране на пари и финансиране на тероризма .....	80
	Сътрудничество в борбата с тероризма .....	81
	Правно сътрудничество .....	81
2.5.	Търговия и свързани с търговията въпроси .....	81
	Търговия със стоки .....	81
	Технически регламенти, стандартизация и свързана инфраструктура .....	82
	Санитарни и фитосанитарни (СФС) мерки .....	82
	Митници и улесняване на търговията .....	82
	Правила за произход .....	83
	Установяване, търговия с услуги и електронна търговия .....	83

Текущи плащания и движение на капитали .....	83
Обществени поръчки .....	84
Права върху интелектуална собственост (ПИС) .....	84
Конкурентоспособност .....	84
Прозрачност .....	84
Търговия и устойчиво развитие .....	85
2.6. Икономическо развитие и пазарни възможности .....	85
Селско стопанство и развитие на селските райони .....	85
Вътрешен финансов контрол в публичния сектор и външен одит .....	86
Данъчно облагане .....	86
Статистически данни .....	86
Политика за потребителите .....	87
Дружествено право, счетоводство и одит, и корпоративно управление .....	87
Финансови услуги .....	87
Политика в областта на промишлеността и предприятията и минно дело .....	88
Туризм .....	88
Трудова заетост, социална политика и равни възможности .....	88
Сътрудничество в областта на цифровата икономика и информационното общество .....	89
Политика в областта на рибарството и морското дело .....	89
Обществено здравеопазване .....	89
2.7. Свързаност, енергийна ефективност, околна среда, действия в областта на климата и гражданска защита .....	90
Транспорт .....	90
Сътрудничество в областта на енергетиката .....	90
Околна среда .....	91
Изменение на климата .....	91
Гражданска защита .....	92
2.8. Мобилност и контакти между хората .....	92
Сътрудничество в областта на научните изследвания, технологичното развитие и иновациите .....	92
Образование, обучение и младеж .....	93
Сътрудничество в областта на културата .....	93
Сътрудничество в аудио-визуалната област и в областта на медиите .....	93
Регионално развитие и регионално сътрудничество .....	94
Участие в агенции и програми на ЕС .....	94
Обществени кампании и публичност .....	94

## Програма за асоцииране между Европейския съюз и Грузия (2017 – 2020 г.)

На 27 юни 2014 г. Европейският съюз, неговите държави членки и Грузия („страните“) подписаха амбициозно и новаторско споразумение за асоцииране (СА), включващо задълбочена и всеобхватна зона за свободна търговия (ЗВЗСТ). Споразумението съдържа задължителни, основани на правила разпоредби и предвижда засилено сътрудничество, като надхвърля традиционните споразумения и обхваща всички области от интерес. Споразумението за асоцииране започна да се прилага изцяло на 1 юли 2016 г., след като приключи процесът на ратифициране.

На 26 юни 2014 г. ЕС и Грузия се споразумяха относно Програмата за асоцииране, за да се подготви и улесни прилагането на Споразумението за асоцииране. Програмата осигурява рамка, в която да се набележат приоритети за съвместна работа за периода 2014—2016 г., за да се постигнат целите за политическо асоцииране и икономическа интеграция, определени в Споразумението за асоцииране.

С настоящия документ Програмата за асоцииране за периода 2014—2016 г. се актуализира и пренасочва и се определят нови приоритети за съвместна работа за периода 2017—2020 г. В него се разграничават краткосрочни приоритети (които следва да бъдат изпълнени или по които трябва да се постигне съществен напредък до края на 2018 г.) и средносрочни приоритети (които следва да бъдат изпълнени или по които трябва да се постигне съществен напредък до края на 2020 г.).

Фактът, че Програмата за асоцииране е съсредоточена върху ограничен брой приоритети, не засяга обхвата или мандата на съществуващия диалог в рамките на други приложими споразумения или в многостранната рамка на Източното партньорство. Той също така не предопределя изпълнението на ангажиментите, поети в СА/ЗВЗСТ от влизането му в сила на 1 юли 2016 г.

Освен това основен елемент за политическото асоцииране и икономическата интеграция на Грузия с Европейския съюз, предвидени в Споразумението за асоцииране, е безвизовото пътуване в държавите от Шенген<sup>(1)</sup> за грузинските граждани, притежаващи биометрични паспорти, което влезе в сила на 28 март 2017 г., с цел съществено увеличаване на мобилността и междуличностните контакти между двете страни в сигурна и добре управлявана среда. ЕС отчита постиженията на Грузия в изпълнението на всички необходими критерии от Плана за действие за либерализиране на визовия режим, поради което на 18 декември 2015 г. Комисията прие четвъртия и последен доклад за напредъка. Настоящата актуализирана Програма за асоцииране също цели да отчита и да стимулира постигането на трайни резултати във всички области, свързани с този план за действие, като по този начин се гарантира непрекъснато изпълнение на всички критерии на Плана за действие за либерализиране на визовия режим, както се изисква от преразгледания механизъм за суспендиране на безвизовия режим.

### 1. Принципи, инструменти и ресурси за изпълнение на Програмата за асоцииране

Изпълнението на Програмата за асоцииране се ръководи от следните общи принципи:

- Действията, предприети чрез Програмата за асоцииране, следва да се осъществяват в пълно съответствие със СА/ЗВЗСТ, включително неговия преамбюл;
- Приоритетите на Програмата за асоцииране допълват отговорностите на ЕС и Грузия да изпълняват изцяло разпоредбите на вече напълно влязлото в сила Споразумение за асоцииране ЕС — Грузия;
- Програмата за асоцииране следва да се изпълнява при пълно зачитане на принципите на прозрачност, отговорност и приобщаване;
- Изпълнението на Програмата за асоцииране предвижда участието на двете страни;
- Програмата за асоцииране има за цел да постигне осезаеми и ясно определени резултати чрез постепенното осъществяване на практически мерки;
- Страните признават важността да съдействат за постигането на съгласуваните приоритети чрез подходящи и достатъчни политически, технически и финансови средства; и
- Изпълнението на Програмата за асоцииране ще подлежи на годишно отчитане, мониторинг и оценка. Ще се извършва преглед на постигнатия напредък, включително в рамките на институционалните структури, определени в Споразумението за асоцииране. Гражданското общество също ще бъде насърчавано да съсредоточи своите дейности за мониторинг върху Програмата за асоцииране.

(1) Държавите – членки на ЕС, обхванати от безвизовия режим, са:

- държавите – членки на ЕС, които са в Шенгенското пространство: Австрия, Белгия, Германия, Гърция, Дания, Естония, Испания, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Словакия, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Чешката република и Швеция.
- държавите – членки на ЕС, които все още не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген (тези, които все още не са част от Шенгенското пространство без вътрешни граници): България, Кипър, Румъния и Хърватия.

— Европейският съюз ще подкрепя Грузия при изпълнението на целите и приоритетите, заложиени в Програмата за асоцииране. За тази цел ЕС ще използва всички налични свои източници за подкрепа, както и експертен опит и съвети, най-добри практики и ноу-хау, обмен на информация, подкрепа за изграждането на капацитет, институционално укрепване и разработване на нови инструменти за подпомагане. ЕС изтъква, че неговата помощ е обвързана със съвместно договорените условия, свързани с напредъка в областта на реформите. Съюзът също така ще насърчава и ще се стреми към координиране на подкрепата от други партньори на Грузия. В подкрепа на изпълнението на Програмата за асоцииране могат да се използват и подходящите финансови инструменти на ЕС. Програмата за асоцииране обаче сама по себе си не представлява документ за финансово програмиране и не замества предприетите от страните дейности по програмиране или разработване.

Подкрепа от ЕС ще се предоставя в контекста на общите приоритети за подпомагане на Грузия, посочени в единната рамка за подкрепа (ЕРП) на Европейския инструмент за съседство (ЕИС) и в многонационалните програми по ЕИС, като част от общото финансиране, предвидено за Грузия, и при пълно спазване на съответните правила и процедури за прилагане на външната помощ на ЕС с цел същевременно да се отчитат приоритетите съгласно Програмата за асоцииране.

Настоящата Програма за асоцииране ще се прилага от момента на приемането си до края на 2020 г., като начален период, който може да бъде удължен по взаимно съгласие. При необходимост тя може да бъде изменяна или актуализирана по всяко време с одобрението на Съвета за асоцииране ЕС — Грузия.

## 2. Приоритети на Програмата за асоцииране

### 2.1. Ключови приоритети за предприемане на действия

ЕС и Грузия възприемат прилагането на Споразумението за асоцииране и Програмата за асоцииране като ключов приоритет за укрепване и насърчаване на общите ценности и принципи, както за заявили ЕС и Грузия.

След подписването на Споразумението за асоцииране Грузия предприема съществени стъпки и осъществява значителни реформи за неговото ефективно изпълнение. ЕС отчита напредъка, постигнат от Грузия за по-дълбока политическа асоциация и икономическа интеграция с ЕС.

ЕС изтъква отново решителната си подкрепа за суверенитета и териториалната цялост на Грузия в рамките на международно признатите ѝ граници, включително политиката си за непризнаване и ангажираност в Грузия, както и категоричния си ангажимент за мир, стабилност и разрешаване на конфликта в Грузия. Освен това, приемайки Грузия като пример за държавна и социална устойчивост и оценявайки водещата ѝ роля на просперираща, мирна и стабилна демокрация в региона, ЕС има готовност да засили сътрудничеството с Грузия по въпросите на сигурността с цел да изпълни стратегическите си приоритети в своето съседство, както се посочва в глобалната стратегия на ЕС.

Във връзка с това като приоритетни би трябвало да се разглеждат следните действия за реформи:

*В областта на институционалното укрепване и доброто управление*

#### 1) Независимост на съдебната система и на правоприлагащите агенции

Продължаване на реформата в сектора на правосъдието, по-специално за гарантиране на пълна независимост на съдиите и укрепване на отчетността, ефективността, безпристрастността и професионализма на съдебната система чрез осъществяването на ключови съдебни реформи във връзка, наред с другото, с Върховния съвет по правосъдие, прокуратурата, прозрачните и основани на качествата назначения, съдебната отчетност, обучението на съдии, институционалната структура на съдилищата, използването на ефективна електронна система за управление на делата, правната помощ и услуги, търговското правосъдие и механизмите за алтернативно разрешаване на спорове. Продължаване на засилването на отчетността и демократичния контрол на правоприлагащите агенции, свободни от всякаква неправомерна намеса. Продължаване на реформата на наказателния кодекс на Грузия с цел либерализиране и модернизиране на закона и гарантиране на неговото пълно съответствие със съответните международни стандарти.

#### 2) Реформа на държавната администрация, подобряване на обществените услуги и борба с корупцията

Продължаване на реформата на държавната администрация в съответствие с принципите на държавната администрация и новоприетия закон за държавните служители, като се постави акцент върху наблюдението на прилагането и изграждането на отчетна, ефективна, ефикасна и прозрачна система за подбор, повишения и уволнения в държавната администрация и изграждането на професионална публична служба, подбрана въз основа на качествата, специализираното, съобразено с нуждите обучение на държавните служители от всички сектори на публичната администрация, агенциите и държавните предприятия, както и върху осигуряването на качество на обществените услуги и подобряването на управлението на публичните финанси. Гарантиране на ефективното прилагане на националната стратегия за борба с корупцията и на плана за действие за предотвратяване, разкриване и борба с корупцията, по-специално комплексната корупция, както и извършването на проверка на декларациите за активите и доходите на всички съответни длъжностни лица.



### 3) Човешки права и основни свободи

Продължаване на ефективното прилагане на антидискриминационното законодателство, на стратегията в областта на човешките права и свързания с нея национален план за действие и укрепване на плурализма, прозрачността и независимостта на медиите. Създаване на независим механизъм за разследване на твърдения за малтретиране от страна на правоприлагащите органи; засилване на равенството между половете и гарантиране на равно третиране на жените и мъжете в обществения, политическия и икономическия живот; съсредоточаване върху мерките за защита на децата от всички форми на насилие. Продължаване на реформите с цел осигуряването на високо ниво на защита на личните данни.

*В сферата на общата външна политика и политика на сигурност:*

### 4) Мирно разрешаване на конфликти

Поддържане на ефективно сътрудничество между ЕС и Грузия с цел уреждане на конфликта в рамките на договорените формати; активизиране на ефективното сътрудничество и на координацията между ЕС и Грузия по отношение на разрешаването на конфликти; поддържане на конструктивното участие в международните дискусии в Женева, съпредседателствани от ЕС, ООН и ОССЕ, и гарантиране на подкрепа за тях; използване на влиянието на Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия (EUMM Georgia) за принос към стабилизирането, нормализирането на обстановката и изграждането на доверие; предприемане на необходимите мерки за насърчаване на търговията, свободата на движение и икономическите връзки отвъд административните гранични линии, включително преглед на законодателството; насърчаване на контактите между хората, изграждането на доверие и помирието.

### 5) Засилено сътрудничество в областта на политиката за сигурност и отбрана

Задълбочаване на двустранния диалог по въпросите на сигурността и отбраната за разглеждане на въпроси от общ интерес, в т.ч. тероризма, международната организирана престъпност и др., както и за координиране на по-нататъшното сътрудничество; подпомагане на участието на Грузия в операции на ЕС за управление на кризи, както и в обученията и консултантски дейности по линия на ОПСО; активизиране на различните инструменти на ЕС за подпомагане на устойчивостта и изграждането на капацитет в Грузия за борба с хибридните заплахи.

*В областта на икономическото развитие и пазарните възможности*

### 6) По-добра бизнес среда и по-добро управление на инвестициите

Изпълнение на стратегията за МСП за периода 2016—2017 г. и съответния план за действие, както и последващите планове за действие; продължаване на работата за подобряване на нормативната уредба, работната среда и подкрепата за МСП; подобряване на диалога между публичния и частния сектор за определяне на приоритетните области в частния сектор, които се нуждаят от подкрепа чрез структурни икономически реформи; подкрепа на реформите в инфраструктурата на финансовия сектор; създаване на система за застраховане на депозитите, реформа и законодателство в банковия сектор, подобряване на регистрите при кредит и обезпечение, подобряване на финансовото отчитане и опита, както и мерки, позволяващи развитието на капиталовите пазари, като например на микрокредитиране, лизинг, факторинг и застраховане, създаване на алтернативни механизми за разрешаване на спорове в областта на търговските спорове и изпълнението на договорите.

### 7) Селско стопанство и развитие на селските райони

Прилагане на стратегията за развитие на селските райони на Грузия за периода 2017—2020 г.; подкрепа за разработването на ефективни вериги за създаване на стойност, подобряване на заетостта в селските райони и подпомагане на МСП да повишат конкурентоспособността си в избрани сектори с висока експортна стойност.

### 8) Свързани с търговията реформи и санитарни и фитосанитарни (СФС) мерки

Изпълнение на стратегията за техническите пречки пред търговията (ТПТ); изграждане на инфраструктура, свързана с управлението по отношение на стандартите, технически наредби, метрология, наблюдение на пазара, акредитация и процедури за оценка на съответствието; изпълнение на стратегията за надзор на пазара; по-нататъшно подобряване на статистиката относно търговията; прилагане на стратегическата рамка за митническо сътрудничество; сближаване на законодателството, свързано със защитата на правата върху интелектуалната собственост, осъществявана от митническите органи, и гарантиране на спазването на клаузата за запазване на съществуващото положение за приложимите вносни мита.

Изпълнение на Стратегията за безопасност на храните и програмата за сближаване, по-специално Кодекса за безопасност на храните, и осигуряване на поетапно приемане на хоризонталното изпълнително законодателство; осигуряване на ветеринарен и фитосанитарен контрол и контрол за безопасност на храните на граничните инспекционни пунктове; подкрепа за системата за ранно предупреждение по отношение на безопасността на храните и фуражите и на здравето на животните и растенията и увеличаване на лабораторния капацитет за санитарни и фитосанитарни мерки.

*В областта на свързаността, енергийната ефективност, околната среда и действията в областта на климата*

### **9) Енергийна сигурност и енергийна ефективност**

Подкрепа за навременното изпълнение на ангажиментите, произтичащи от официалното присъединяване на Грузия към Енергийната общност, по-специално чрез регулаторни реформи и инвестиции в енергийната сигурност и енергийната ефективност, включително чрез укрепване на мандата, капацитета и независимостта на енергийния регулатор; подсилване на енергийните инфраструктурни мрежи и междусистемните връзки, както и подобряване на прозрачността и функционирането на пазара на електроенергия и газ.

### **10) Транспорт**

Разработване на икономически значима инфраструктура, включително чрез по-нататъшно изпълнение на проекти за развитието на основната мрежа TEN-T.

### **11) Действия в областта на околната среда и климата**

Укрепване на сближаването с достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда на управлението на околната среда чрез приемането и прилагането на ново законодателство за оценката на въздействието върху околната среда, стратегическата оценка на околната среда и екологичната отговорност; чрез осигуряване на публичен достъп до информация за околната среда и обществено участие в процеса на вземане на решения, чрез включване на всички заинтересовани страни, както и чрез включване на въпросите на околната среда в други области на политиката и подобряване на обмена на информация за околната среда. Приключване на работата по стратегия за развитие с ниски нива на емисии. Започване на прилагането на новото глобално споразумение в областта на изменението на климата (Парижкото споразумение).

*В областта на мобилността и контактите между хората*

### **12) Миграция, убежище и управление на границите**

Осигуряване на трайно зачитане на всички критерии от Плана за действие за либерализиране на визовия режим, както се изисква от преразгледания механизъм за суспендиране на безвизовия режим; ефективно изпълнение на Партньорството за мобилност между ЕС и Грузия, Стратегията на Грузия за миграцията за периода 2016—2020 г. и Държавната стратегия за интегрирано управление на границите на Грузия за периода 2014—2018 г. и съответните придружаващи планове за действие.

### **13) Образование, заетост, научни изследвания, иновации и младеж**

Подобряване на цялостните постижения в областта на образованието и научните изследвания чрез всеобхватна реформа в тази област; разработване на стратегически подход към заетостта и професионалното образование и обучение (ПОО); разработване на визия и стратегия за подкрепа на развитието на грузинска система за наука, технологии и иновации, включително грузинска политика в областта на иновациите; прилагане на основните трудови права.

## **2.2. Демокрация, права на човека, добро управление и институционално укрепване**

Политическият диалог и сътрудничеството за провеждане на реформи в рамките на настоящата Програма за асоцииране имат за цел по-нататъшното укрепване на зачитането на демократичните принципи, като политическия плурализъм, широкото участие във вземането на решения и разделението на властите и сътрудничеството с опозицията, върховенството на закона и доброто управление, правата на човека и основните свободи, включително правата на лицата от малцинствата, залегнали в основните конвенции на ООН и Съвета на Европа и свързаните с тях протоколи, както и да допринесат за консолидиране на вътрешните политически реформи, по-специално чрез сближаване с достиженията на правото на ЕС.

Диалогът и сътрудничеството ще обхващат следните области:

#### **i) Укрепване на стабилността, независимостта и ефективността на институциите, гарантиращи демокрацията, върховенството на закона и зачитането на правата на човека, по-специално чрез:**

— Продължаване на работата по гарантиране на демократичното провеждане на изборите, в т.ч. местните избори през октомври 2017 г., чрез отстраняване, в рамките на новия изборителен цикъл, на оставащите недостатъци в законодателната уредба и изборната администрация, установени от Междуведомствената работна група за свободни и честни избори (IATF) и Службата за демократични институции и права на човека (СДИПЧ) на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), по-специално препоръките в доклада от Мисията за наблюдение на изборите на СДИПЧ след парламентарните избори през 2016 г.;

- Продължаване на работата, за да се гарантира провеждането на широки консултации на национално равнище, а при необходимост и с Венецианската комисия към Съвета на Европа, по законодателните изменения, които засягат ключови елементи на върховенството на закона, като например независимостта на съдебната власт, за да се гарантира, че те издържат проверката на времето и отговарят на европейските стандарти, по-специално по отношение на планираните изменения на конституцията на Грузия, където сътрудничеството между Венецианската комисия и Конституционната комисия на Грузия е от решаващо значение;
  - По-нататъшно подобряване на баланса на правомощията между различните клонове на държавното управление и капацитета на парламента да изпълнява своите надзорни и законодателни функции.
- ii) **Продължаване на реформите в сектора на правосъдието, и по-специално гарантиране на пълната независимост на съдиите и засилване на отчетността, ефективността, безпристрастността и професионализма на съдебната система и на правоприлагащите органи, свободни от всякаква неправомерна намеса; продължаване на борбата с корупцията:**

#### *Сектор на правосъдието*

##### Краткосрочни приоритети

- Разработване и постепенно прилагане на съдебната стратегия и съответстващия план за действие, които наред с други въпроси ще включват подобряване на политиките и практиките на назначаване, повишение и обучение на съдиите, с особен акцент върху правата на човека, и предоставяне на подходящи ресурси за осигуряване на необходимите съдебни компетентности; допълнително насърчаване на независимостта на Висшия институт по правосъдие, по-специално чрез засилване на капацитета;
- По-специално, подобряване на ефективността на Висшия съдебен съвет, наред с другото чрез гарантиране на неговата независимост и отчетност;
- Подобряване на отчетността на съдебната система чрез въвеждане на ясни и изчерпателни дисциплинарни разпоредби, които се прилагат ефективно, както и чрез гарантиране на професионализма и почтеността на съдиите;
- Рационализиране на институционалната структура на съдилищата с обща компетентност, включително, когато е необходимо, чрез въвеждането на специализирани съдебни състави и камари и намаляване на изоставането в разглеждането на дела в гражданските отделения на съдилищата с обща компетентност;
- Разработване на електронна система за разпределение на делата и подобряване на програмата за електронно управление на делата, за да се повиши доверието в съдебната система;
- Продължаване на реформата на прокуратурата, целяща по-нататъшното гарантиране на пълна независимост на прокурорската работа от всякакво неправомерно влияние и по-голяма прозрачност и отчетност;
- Продължаване на реформата на Наказателния кодекс с цел либерализиране на присъдите и модернизиране на законодателството и гарантиране на неговото пълно съответствие със съответните европейски и международни стандарти;
- По-нататъшно подобряване на законодателните и институционалните рамки за предоставяне на висококачествена безплатна правна помощ, както и на платими правни услуги;
- Продължаване на работата по гарантирането на справедлив съдебен процес, достъп до правосъдие и процесуални права в наказателните производства в съответствие със задълженията на Грузия по силата на Европейската конвенция за правата на човека, съдебната практика на Съда и на други приложими конвенции на Съвета на Европа чрез:
  - пълно гарантиране на процесуалните права на обвиняемите в наказателни производства;
  - гарантиране на правата на жертвите на престъпления, включително престъпления от омраза, на достъп до правосъдие, закрила, подкрепа и обезщетение.
- Въвеждане на справедливи, ефективни и по-широко приложими алтернативни методи за решаване на спорове;
- Прилагане на подходи за реабилитация и ресоциализация в системата на местата за лишаване от свобода и пробационната система, както и извън тях, с цел предотвратяване на повторно деяние и поддържане на подходящ баланс между гарантирането на обществения ред и сигурността и гарантирането на защитата на правата на човека.

##### Средносрочни приоритети

- Модернизиране на законодателството в областта на търговското, гражданското и административното право в съответствие с националните стратегии и достиженията на правото на ЕС;
- Гарантиране на приобщаващ достъп до правосъдие чрез подходящо финансирана служба за правна помощ.

### Правоприлагане

#### Краткосрочни приоритети

- Увеличаване на отчетността и демократичния контрол на правоприлагащите агенции. Необходим е професионален и ефективен механизъм, с който да се дава надежден отговор на жалбите срещу полицията. Предприемане на по-нататъшни мерки за насърчаване на независими и ефективни разследвания на жалби срещу служители на правоприлагащите органи. Предоставяне на всеобхватно професионално обучение на служителите на правоприлагащите органи в областта на етичните стандарти и правата на човека, гарантирани от на Европейската конвенция за правата на човека;
- Допълнително разширяване на прилагането на алтернативи на лишаването от свобода чрез въвеждане на нови присъди без лишаване от свобода и увеличаване на капацитета на пробационната служба.

### Борба с корупцията, реформа на държавната администрация и обществени услуги

#### Краткосрочни приоритети

- Продължаване на борбата с корупцията и гарантиране на ефективното прилагане на съответните международни правни инструменти, като Конвенцията на ООН срещу корупцията и Наказателната конвенция относно корупцията и Допълнителния протокол към нея, както и препоръките на Групата държави срещу корупцията към Съвета на Европа (GRECO) и препоръките на Мрежата на ОИСР за борба с корупцията за Източна Европа и Централна Азия;
- Подобряване на правото на гражданите на информация като една от основните мерки за ефективно предотвратяване на корупцията;
- Продължаване на укрепването на капацитета на съществуващите органи за надзор, одит и финансови разследвания;
- Продължаване на изготвянето на политики с широко участие на гражданите и чрез диалог между гражданското общество и националните и местните органи;
- Засилване на капацитета на парламента да упражнява надзор чрез подобряване на капацитета на секторните комисии;
- Продължаване на изпълнението на Пътната карта за реформа на държавната администрация и засилване на координацията, мониторинга и докладването относно Пътната карта и свързаните с нея стратегии както на политическо, така и на административно равнище;
- Прилагане на новата правна рамка на публичната служба, за да бъде тя по-професионална и подбирана въз основа на качествата.

#### Средносрочни приоритети

- Продължаване на работата по гарантирането на ефективното прилагане на националната стратегия за борба с корупцията и съответния план за действие за предотвратяване, откриване и справяне с корупцията, особено сложните случаи;
  - Продължаване на работата по осигуряването на ефективно разследване на предполагаеми случаи на корупция и създаване на ефективна система за предотвратяване на конфликти на интереси;
  - Актуализиране на Пътната карта за реформа на държавната администрация и съответните стратегии съгласно принципите на държавната администрация;
  - Насърчаване на изграждането на отчетна, ефективна, ефикасна и прозрачна държавна администрация и изграждане на професионална публична служба, подбрана въз основа на качествата;
  - Укрепване на управлението и реформа на държавната администрация на местно равнище в съответствие с европейските стандарти.
- iii) **Гарантиране на зачитането на правата на човека и основните свободи чрез всеобхватно сътрудничество в областта на защитата на правата на човека и основните свободи, както се подчертава в доклада на Томас Хамарберг „Грузия в преход“. Това сътрудничество ще включва по-специално:**

#### Краткосрочни приоритети

- Активно изпълнение на националната стратегия и плана за действие за правата на човека, в т.ч. на конкретните препоръки на органите на ООН, СДИПЧ на ОССЕ, Европейската комисия срещу расизма и нетърпимостта (ЕКРН) на Съвета на Европа и международните организации за защита на правата на човека, по-специално при изпълнението на политиките за борба с дискриминацията, закрилата на малцинствата и личния живот и гарантирането на свободата на вероизповедание;

- Продължаване на ефективното прилагане на законодателството за борба с дискриминацията с цел осигуряване на ефективна защита срещу дискриминацията;
- Предприемане на мерки за подписване, ратифициране и транспониране в националното законодателство на съответните инструменти на Съвета на Европа в областта на борбата с дискриминацията, включително Конвенцията на Съвета на Европа относно предотвратяването и борбата с насилието срещу жените и домашното насилие, т.нар. Конвенция от Истанбул, както и за прилагането в националното законодателство на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания;
- Повишаване на достъпа до репродуктивното и сексуалното здраве, информацията и профилактиката, и продължаване на борбата срещу вредните практики срещу жените, в това число гениталното осакатяване и други форми на унижително отнасяне, по-специално в селските райони.

#### Средносрочни приоритети

- Поддържане на ефективни досъдебни и извънсъдебни механизми за решаване на спорове и за защита на правата на човека;
- Продължаване на работата по насърчаване и повишаване на осведомеността за правата на човека и борбата с дискриминацията в съдебната система, правоприлагащите органи и администрацията, включително чрез провеждането на съответни обучения;
- По-нататъшно укрепване на плурализма, прозрачността и независимостта на медиите в съответствие с препоръките на Съвета на Европа;
- Вземане под внимание на препоръките на Службата на омбудсмана при изготвянето на политиките и предоставяне на достатъчни ресурси и на подкрепа за Службата на омбудсмана; сътрудничество с омбудсмана по неговите препоръки, свързани със случаи на дискриминация, и ефективно функциониране на институционалния механизъм, предвиден в Закона за борба с дискриминацията, включително чрез изменения на законодателството;
- Продължаване на работата по изграждане на капацитет за мониторинг на парламентарната комисия за правата на човека и гражданската интеграция, както и по правните въпроси във връзка с изпълнението на стратегията и плана за действие за правата на човека;
- Сътрудничество с организациите на гражданското общество и представителните социални партньори (синдикални организации и организации на работодателите) в ролята им на заинтересовани страни и пазители в сфери с приоритетно значение в Споразумението за асоцииране ЕС—Грузия, включително трудовите права, неприкосновеността на личния живот, правата на лицата от малцинствата и други уязвими групи и свободата на медиите;
- Осигуряване на съответствие с установените разпоредби на Съвета на Европа относно Европейската харта за регионалните и малцинствените езици.

#### *Малтретиране и изтезания*

#### Краткосрочни приоритети

- Приемане на плана за действие за борба срещу изтезанията за периода 2017—2018 г., предприемане на по-нататъшни мерки за борба с малтретирането и изтезанията и активизиране на усилията за борба с безнаказаността;
- Гарантиране на цялостно, прозрачно, независимо разследване на твърдения за случаи на изтезания и малтретиране в системата на местата за лишаване от свобода, полицията, армията и в други затворени среди чрез създаване на независим механизъм, чрез който да се разследват твърденията за малтретиране от страна на правоприлагащите органи;
- Продължаване на подкрепата и ангажимента за националния механизъм за превенция към Службата на омбудсмана, целящ предотвратяване на злоупотребите, като бъде осигурено ефективното ѝ функциониране.

#### Средносрочни приоритети

- Продължаване на усилията за подобряване на здравните грижи в системата на местата за лишаване от свобода и достъпа до здравни грижи на лицата, лишени от свобода, в това число до грижи за психичното здраве; Изграждане на капацитет и предоставяне на правомощия на здравния персонал, работещ във или за затворени институции, да разкрива и докладва случаи на малтретиране;
- По-нататъшно укрепване на ефективното осъществяване на вътрешен и външен контрол на системата на местата за лишаване от свобода, полицията, армията и други затворени среди с цел ранно откриване и предотвратяване на злоупотребите и малтретиране.

*Равно третиране*Краткосрочни приоритети

- Засилване на равнопоставеността между половете и гарантиране на равно третиране на жените и мъжете, както и на лицата от малцинствата, без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, етнически или национален произход, раса, пол, език, сексуална ориентация, полова идентичност, способности и други в обществения, политическия и икономическия живот;
- Предприемане на допълнителни мерки за по-добро прилагане на законодателството срещу насилието, основано на пола, включително повишаване на осведомеността на населението като цяло и на конкретни професионални групи, като например полицията, по-специално в селските и малцинствените райони. Подобряване на достъпа на жертвите до услуги по консултиране и предоставяне на убежище.

Средносрочни приоритети

- Сближаване с европейските стандарти по отношение на нормите за здраве и безопасност, правилата за закрила на майчинството и правилата за съвместяването на родителските и професионалните задължения, предвидени в Споразумението за асоцииране;
- Предприемане на активни стъпки за насърчаване на по-голямо участие на жените в процеса на вземане на политически решения.

*Права на детето*Краткосрочни приоритети

- Предоставяне на необходимите ресурси и засилване на ролята на Службата на омбудсмана за поемане на допълнителни ангажменти, свързани със закрилата на децата, наред с другото чрез осъществяване на ежегоден мониторинг в съответните институции, в това число централните за дневни грижи;
- Съсредоточаване върху мерките за закрила на децата от всички форми на насилие.

Средносрочни приоритети

- Укрепване на мерките за удовлетворяване на нуждите на най-уязвимите деца (включително децата с увреждания и бездомните деца) чрез подобряване и разширяване на механизмите за социална закрила, както и подкрепа за териториалния достъп до програми за лечение/рехабилитация на деца с увреждания, и предприемане на стъпки за премахване на детския труд;
- Продължаване на реформата в областта на правосъдието за непълнолетни;
- Продължаване на работата за деинституционализация на децата.

*Синдикални права и основни стандарти в областта на трудовата заетост*Краткосрочни приоритети

- Приемане на нормативната уредба за определяне на надзорната функция на системата за инспекция по труда в областта на здравословните и безопасни условия на труд, както и премахване в действащото законодателство на ограниченията на правомощията на инспекторите в съответствие със стандартите на Международната организация на труда (МОТ).

Средносрочни приоритети

- Прилагане на Кодекса на труда (приет през юни 2013 г.) и привеждането му, заедно с други имащи отношение законодателни актове, в по-голямо съответствие със стандартите на МОТ. Създаване на процедури за решаване на трудови конфликти и развиване на култура на преговори в подкрепа на Кодекса на труда чрез одобряване на списък с медиатори;
- Продължаване на работата за изграждане на ефективна система за инспекция по труда, разполагаща с подходящи умения и капацитет за инспекция на всички условия на труд и трудови отношения в съответствие със стандартите на МОТ;
- Гарантиране на ефективното функциониране на тристранната комисия за социално партньорство и допълнително подобряване на социалния диалог чрез сътрудничество с МОТ.

**2.3. Външна политика и политика на сигурност**

Диалогът и сътрудничеството в областта на общата външна политика и политика на сигурност (ОВППС) имат за цел постепенно сближаване, включително по отношение на общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО), и ще бъдат насочени по-специално към предотвратяването на конфликти и въпросите, свързани с управлението на кризи, регионалната стабилност, разоръжаването, неразпространението на оръжия, контрола над въоръженията и контрола върху износа на оръжия. Сътрудничеството ще се основава на общи ценности и взаимни интереси и ще цели по-голямо сближаване на политиките и повишаване на тяхната ефективност, като използва двустранните, международните и регионалните форуми.

Краткосрочни приоритети

- Продължаване на сътрудничеството за привеждане на позицията на Грузия в по-голямо съответствие с декларациите на ЕС по линия на ОВППС;
- Продължаване на сътрудничеството за привеждане в съответствие с мерките за автономни санкции на ЕС;
- Продължаване на сътрудничеството по стратегическата комуникация относно въпроси, свързани с интеграцията в ЕС;
- Засилване на практическото сътрудничество при предотвратяването на конфликти и управлението на кризи чрез улесняване на участието на Грузия в ръководени от ЕС граждански и военни операции за управление на кризи и в дейности по консултиране и обучение в сферата на ОПСО въз основа на Рамковото споразумение за участие, подписано през ноември 2013 г., и в многостранната рамка на Групата относно ОПСО в рамките на Източното партньорство;
- Насърчаване и улесняване на участието на Грузия в дейности по консултиране и обучение във връзка с ОПСО (в рамките на редовните двустранни консултации и многостранната Група относно ОПСО в рамките на Източното партньорство);
- Улесняване на сътрудничеството на Грузия с агенциите на ЕС по въпроси, свързани с ОПСО;
- Насърчаване на регионалното сътрудничество по въпроси, свързани със сигурността, като например по-добро управление на границите, управление на миграцията, защита на критичната инфраструктура, контрол върху износа, реакция при извънредни ситуации, гражданска защита, борба с контрабандата и незаконния трафик (например на биологични и ядрени материали) и обучение на съответните служители, включително по-специално чрез Центъра за високи постижения в областта на химическите, биологичните, радиологичните и ядрените вещества, разположен в Грузия.

Средносрочни приоритети

- Съвместен принос за създаването на среда, способстваща за прагматично сътрудничество и развитие на политически диалог и сътрудничество по регионални и международни въпроси, включително в рамките на Съвета на Европа и ОССЕ;
- Насърчаване на мирното разрешаване на конфликти и международната стабилност и сигурност, основани на ефективно многостранно сътрудничество;
- Увеличаване на инвестициите в устойчивостта и капацитета на грузинската държава и общество за борба с хибридните заплахи чрез включване на Грузия в Инициативата за изграждане на капацитет в подкрепа на сигурността и развитието посредством предоставяне на институционална подкрепа, обучение и оборудване, които ще допринесат за ефективността на глобалната стратегия за външна политика и политика на сигурност;
- Улесняване на Грузия при сътрудничеството с ЕС за ефективна реформа на сектора на сигурността в страната;
- Съвместно насърчаване на зачитането на принципите на суверенитет и териториална цялост, неприкосновеност на границите и независимост, залегнали в Устава на Организацията на обединените нации и в Заключителния акт на ОССЕ от Хелзинки.

*Тероризъм, неразпространение на оръжия за масово унищожение и незаконен износ на оръжия*

Краткосрочни приоритети

- Сътрудничество и допринасяне за противодействие на разпространението на оръжия за масово унищожение и на техните средства за доставка чрез пълно спазване и изпълнение на национално равнище на съществуващите задължения на страните съгласно международните договори и споразумения за разоръжаване и неразпространение на оръжия, както и други съответни международни задължения.

Средносрочни приоритети

- Сътрудничество с цел задълбочаване на международния консенсус по отношение на основаната на правата на човека борба с тероризма, включително на правното определение за терористични актове, както и чрез насърчаване на постигането на споразумение за всеобхватна конвенция срещу международния тероризъм;
- Сътрудничество по отношение на митнически контрол, основан на риска, с цел гарантиране на безопасността и сигурността на внесените, изнесените или транзитните стоки;
- Справяне с незаконната търговия с малки оръжия и леко въоръжение, включително боеприпасите за тях, съгласно действащите международни споразумения и резолюции на Съвета за сигурност на ООН, както и съгласно ангажиментите в рамките на други международни инструменти, приложими в тази област;

- Продължаване на сътрудничеството в областта на контрола на износа на конвенционални оръжия в контекста на Общата позиция на ЕС относно контрола върху износа на военни технологии и оборудване. Развиване на сътрудничество в борбата с трафика на оръжия и унищожаването на запаси от оръжия;
- Продължаване на приноса към балансираното изпълнение на Договора за неразпространение на ядреното оръжие (ДНЯО) по трите негови стълба.

#### *Мирно разрешаване на конфликти*

##### Краткосрочни приоритети

- Продължаване на ефективно сътрудничество между ЕС и Грузия с цел уреждане на конфликта в рамките на договорените формати, включително консултации с цел установяване на способности за подходящото участие на грузинските области Абхазия и Цхинвали/Южна Осетия в запълбочаването на отношенията между ЕС и Грузия;
- Активизиране на ефективното сътрудничество и на координацията между ЕС и Грузия по отношение на разрешаването на конфликти, включително чрез провеждане на редовен политически диалог;
- Поддържане на конструктивното участие в международните дискусии в Женева, съпрезидентствани от ЕС, ООН и ОССЕ, и гарантиране на подкрепа за тях;
- Пълно и ефективно използване на влиянието на Мисията за наблюдение на ЕС в Грузия за принос към стабилността, нормализирането на обстановката, включително създаване на условия за безопасен и нормален живот за местните общности, живеещи от двете страни на административните гранични линии, и изграждането на доверие, наред с другото посредством механизмите за предотвратяване и реагиране на произшествия и чрез всички други подходящи механизми, мерки или договорености;
- Подкрепа на усилията, насочени към мирното разрешаване на конфликта, включително чрез установяването на контакти с населението на грузинските области Абхазия и Цхинвали/Южна Осетия в контекста на политиката на помирение и ангажираност на Грузия и политиката на непризнаване и ангажираност на ЕС, в областта на която ЕС и Грузия си сътрудничат;
- Сътрудничество с населението отвъд административните гранични линии при споделяне на ползите и възможностите, произтичащи от политическото асоцииране и икономическата интеграция между ЕС и Грузия, включително безвизовия режим за краткосрочно пребиваване за Шенгенското пространство;
- Предприемане на необходимите мерки за насърчаване на търговията, свободното движение и икономическите връзки отвъд административните гранични линии, включително преглед на законодателството, като например Закона за окупирани територии. Сътрудничество при предприемането на мерки за насърчаване на междуличностните контакти и полагане на усилия за изграждане на доверие и помирение между разделените от конфликт общности;
- Предприемане на по-нататъшни стъпки за насърчаване на устойчивата интеграция на вътрешно разселени лица в рамките на грузинското общество (право на собственост, заетост, целева подкрепа).

##### Средносрочни приоритети

- Продължаване на съвместните усилия, насочени към гарантиране на пълното прилагане на споразумението от шест точки от 12 август 2008 г. и последващите мерки за изпълнението му;
- Продължаване на съвместните усилия и предприемане на мерки за ползотворно международно участие на място в Грузия, включително цялостното изпълнение на мандата на Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия (EUMM Georgia);
- Продължаване на работата за безопасното, достойно и доброволно завръщане на всички вътрешно разселени лица и на всички бежанци в техните места на произход, в съответствие с принципите на международното право;
- При предприемането на действия за трайното разрешаване на конфликта и без да се засягат съществуващите формати за работа по свързаните с конфликта въпроси, мирното разрешаване на конфликти ще бъде една от централните теми в дневния ред на политическия диалог между страните, както и в диалога с други съответни международни участници.

#### *Международен наказателен съд (МНС)*

- Продължаване на сътрудничеството с Международния наказателен съд чрез прилагане на Римския статут и свързаните с него инструменти, като се отдава дължимото внимание на запазването на неговия интегритет. Продължаване на сътрудничеството с МНС при разследванията във връзка с войната от август 2008 г.



## 2.4. Правосъдие, свобода и сигурност

Грузия непрекъснато ще изпълнява изискванията, определени в рамките на четирите тематични категории от Плана за действие за либерализиране на визовия режим от 25 февруари 2013 г. Ефективното, постоянно и устойчиво прилагане на всички целеви показатели, посочени в плана за действие, в т.ч. тези в категория 3 (обществен ред и сигурност), е от съществено значение за поддържане на безвизов режим с ЕС. В съответствие с преразгледания механизъм за суспендиране на безвизовия режим, безвизовият режим на пътуване може да бъде суспендиран в случаи, в които едно или повече от конкретните изисквания вече не са изпълнени<sup>(1)</sup>. В случай на обосновани опасения относно изпълнението на конкретните критерии от Плана за действие и при поискване от страна на Европейския съюз Грузия ще предостави информация по въпроса.

Страните ще си сътрудничат в следните области:

### *Защита на личните данни*

#### Краткосрочни приоритети

- Гарантиране на високо ниво на защита на личните данни в съответствие с европейските стандарти и предприемане на практически мерки за зачитане на правото на защита на личните данни, включително в сферата на наказателното правосъдие; гарантиране на прилагането на стандартите за защита на данните в публичния и в частния сектор.

#### Средносрочни приоритети

- По-нататъшно укрепване на капацитета на органа за защита на данните (Службата на инспектора) и проследяване на прилагането на стандартите за защита на данните;
- По-нататъшно прилагане на правната уредба за защита на личните данни във всички сектори, за да се гарантира висока степен на защита на личните данни в съответствие с европейските инструменти и стандарти;
- Привеждане на грузинското законодателство и практиката в областта на защитата на данните в съответствие с най-новите стандарти на ЕС за защита на данните.

### *Миграция и убежище*

#### Краткосрочни приоритети

- Гарантиране, че Единната аналитична система за миграцията и анализът на риска в областта на миграцията функционират пълноценно и докладване относно последващите подобрения в анализа на миграционни данни и оценката на рисковете;
- Разработване на механизми за борба с незаконната миграция и насърчаване на законната миграция, включително чрез непрекъснати и целенасочени информационни кампании относно правата и задълженията на мигрантите, правилата, уреждащи техния достъп до пазара на труда в ЕС, и отговорността за всяка злоупотреба с правата, произтичащи от безвизовия режим;
- Докладване за напредъка по поэтапното преустановяване на използването на грузинските небιοметрични паспорти съгласно Плана за действие за либерализиране на визовия режим.

#### Средносрочни приоритети

- Ефективно изпълнение на стратегията на Грузия в областта на миграцията за периода 2016—2120 г. и на придружаващия я план за действие;
- Редовно актуализиране (поне на всеки две години) на миграционния профил на Грузия;
- Продължаване на ефективното прилагане на Споразумението за обратно приемане ЕС — Грузия и гарантиране на безпроблемното прехвърляне на центровете за мобилност и дейностите за реинтеграция към държавната програма за реинтеграция на Грузия;
- По-нататъшно развитие на практическото сътрудничество в рамките на партньорството за мобилност между ЕС и Грузия.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 2017/371 на Европейския парламент и на Съвета от 1 март 2017 година за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване, ОВ L 61, 8.3.2017 г., стр. 1.

*Управление на границите*Средносрочни приоритети

- Ефективно изпълнение на грузинската Държавна стратегия за интегрирано управление на границите за периода 2014—2018 г. и на придружаващия я план за действие;
- Поддържане на високо качество на граничните проверки и наблюдението на границите с помощта на системата за управление и докладване в областта на миграцията по границата и изпълнението на проекта за система за управление на граничните операции;
- Напредък при обозначаването на държавните граници със съседни държави.

*Защита на личните данни*Краткосрочни приоритети

- Ефективно изпълнение на националния план за действие за борба с трафика на хора за периода 2017—2018 г. и продължаване на дейностите за развитие на капацитета на държавните органи за проактивно установяване и ефективно разследване на случаи на трафик на хора;
- Наблюдение и докладване относно ефективността на проактивното установяване и разследване на случаи на трафик на хора.

Средносрочни приоритети

- Продължаване на усилията в областта на предотвратяването и борбата с организираната престъпност;
- С цел ефективно справяне с организираната престъпност — по-нататъшно развитие на сътрудничеството между държавите — членки на ЕС, и грузинските правопривагащи агенции, прилагане на споразумението за сътрудничество с Европол и продължаване на сътрудничеството със CEPOL за обучения в областта на правопривагането;
- Засилване на сътрудничеството при справянето с киберпрестъпността и осигуряване на необходимите обучения в областта на правопривагането за грузинските органи.

*Борба с незаконните наркотици*Краткосрочни приоритети

- Прилагане на националната стратегия и плана за действие за борба с наркотиците за периода 2016—2018 г.

Средносрочни приоритети

- По-нататъшно гарантиране на балансиран и интегриран подход към въпросите, засягащи наркотиците, с цел справяне със здравословните и социалните последици от злоупотребата с наркотици, както и гарантиране на по-ефективна превенция и предприемане на действия, насочени към намаляване на предлагането, трафика и търсенето на наркотици;
- Продължаване на редовния диалог по линия на провеждания в рамките на Източното партньорство диалог относно наркотиците;
- По-нататъшно развиване на сътрудничеството и обмена на информация, включително чрез оптимално използване на Меморандума за разбирателство между Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании (ЕЦМНН) и Министерството на правосъдието на Грузия.

*Изпиране на пари и финансиране на тероризма*Краткосрочни приоритети

- Привеждане в съответствие на грузинското законодателство с четвъртата директива относно борбата с изпирането на пари;
- Наблюдаване и докладване относно броя на издадените заповеди за замразяване и конфискация и относно прогнозната стойност на замразеното и конфискувано имущество с оглед на това да се гарантира ефективното изпълнение на законодателството на Грузия относно конфискацията на активи от престъпна дейност.

Средносрочни приоритети

- Продължаване на работата по разработване на правна и институционална рамка за предотвратяване и борба с изпирането на пари и финансирането на тероризма, включително чрез сближаване със законодателството на ЕС в тези области;

- Продължаване на работата по въвеждането на стандартите в препоръките на Специалната група за финансови действия (FATF) относно финансирането на тероризма;
- Засилване на оперативното сътрудничество в областта на конфискацията, възстановяването на активи и управлението на активи чрез ефективна комуникация и обмен на най-добри практики между грузинските власти и службите за възстановяване на активи в ЕС.

#### *Сътрудничество в борбата с тероризма*

##### Средносрочни приоритети

- Пълноценно използване на оперативното споразумение между Грузия и Европол, подписано на 4 април, с цел улесняване на обмена на информация за терористични организации и групировки и техните дейности и мрежи за подкрепа.

#### *Правно сътрудничество*

##### Краткосрочни приоритети

- Предприемане на ефективни и интензивни мерки за подписване на споразумението за оперативно сътрудничество с Евроюст и за подкрепа на изпълнението му.

##### Средносрочни приоритети

- Засилване на съдебното сътрудничество по гражданскоправни и търговскоправни въпроси чрез присъединяване към и прилагане на многостранни конвенции за съдебното сътрудничество по гражданскоправни въпроси, и по-специално основните конвенции на Хагската конференция по международно частно право в областта на съдебното сътрудничество, както и закрилата на децата, например Конвенцията от 1965 г. относно връчването в чужбина на съдебни и извънсъдебни документи по граждански и търговски дела, Конвенцията от 1970 г. за събиране на доказателства в чужбина по граждански или търговски дела, Конвенцията от 2005 г. за споразуменията относно избор на съд и Хагската конвенция от 2007 г. за издръжка на деца и на други членове на семейството, заедно с Протокола относно приложимото право към задълженията за издръжка към нея;
- Засилване на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси чрез присъединяване към съответните конвенции и тяхното прилагане, по-специално тези на Съвета на Европа.

## **2.5. Търговия и свързани с търговията въпроси**

Задълбочената и всеобхватна зона за свободна търговия представлява обширна част от Споразумението за асоцииране. Поради това се очаква, че на прилагането на тази част, съдържаща се в дял IV „ТЪРГОВИЯ И СВЪРЗАНИ С ТЪРГОВИЯТА ВЪПРОСИ“ от Споразумението, ще бъде даден приоритет, съизмерим със значението ѝ в общия контекст на Споразумението за асоцииране и в рамките на отношенията между ЕС и Грузия.

#### *Търговия със стоки*

Страните ще си сътрудничат при прилагане на разпоредбите на Споразумението за асоцииране, отнасящи се до достъпа до пазара на стоки, по-специално чрез съвместни консултации с цел:

##### Краткосрочни приоритети

- Допълнителни подобрения в областта на статистиката за търговията;
- Гарантиране, че сега действащите вносни мита, приложими в търговията между страните, няма да бъдат увеличени в периода след влизането в сила на Споразумението (клауза за запазване на съществуващото положение).

##### Средносрочни приоритети

- Подпомагане на Грузия да диверсифицира структурата на своя износ, включително износ на нови продукти за пазара на ЕС;
- Тясно сътрудничество с оглед на ефективното прилагане на механизма за недопускане на заобикалянето на мерки;
- Подпомагане на Грузия при изготвянето и прилагането на законодателството, което тя евентуално възнамерява да изготви във връзка с достъпа до пазара или други свързани с това въпроси (например средства за търговска защита);
- Осигуряване на обмен на информация относно развитията, свързани с достъпа до пазара, и политиката за достъпа до пазара.

### *Технически регламенти, стандартизация и свързана инфраструктура*

Страните ще си сътрудничат в областта на стандартите, техническите наредби, метрологията, наблюдението на пазара, акредитацията и оценката на съответствието за постигане на постепенно сближаване на тези системи със съответните системи на ЕС, както е предвидено в Споразумението за асоцииране. Сътрудничеството ще включва:

#### Средносрочни приоритети

- Изготвяне на законодателството, което Грузия е поела ангажимент да приложи въз основа на Споразумението за асоцииране, както е предвидено в стратегията ѝ относно техническите пречки пред търговията (ТПТ);
- Изграждане на инфраструктура, свързана с управлението по отношение на стандартите, техническите наредби, метрологията, надзора на пазара, акредитацията и процедурите за оценка на съответствието, включително чрез подкрепа от ЕС;
- Улесняване на подготовката и адаптацията на заинтересованите страни, включително икономическите оператори, за прилагането на сближеното законодателство;
- Продължаване на прилагането на стратегията за надзор на пазара за промишлени продукти;
- Подсилване на административния капацитет за надзор на пазара на съответните държавни институции и органи за надзор на пазара на Грузия;
- По-нататъшно обучение на персонала на администрацията на отговорните държавни органи и агенции;
- Обмен на информация за всички съответни аспекти на стратегиите на Грузия относно техническите пречки пред търговията и надзор на пазара, включително за приложимите срокове.

### *Санитарни и фитосанитарни (СФС) мерки*

Страните ще си сътрудничат при подготовката за сближаването на законодателството на Грузия в областта на санитарните и фитосанитарните въпроси, храните и фуражите, здравето на растенията, здравето на животните и хуманното отношение към животните със законодателството на ЕС, както е посочено в съответните приложения към Споразумението за асоцииране. Сътрудничеството ще включва:

#### Краткосрочни приоритети

- Подкрепа за системата за ранно предупреждение по отношение на безопасността на храните и фуражите, здравето на животните и здравето и безопасността на растенията;
- Организиране на информационни кампании със съответните агенции, предприятия и неправителствени организации във връзка с изискванията за достъп до пазара на ЕС, както и с гражданското общество по отношение на съответните аспекти на безопасността на храните и фуражите, които засягат потребителите;
- Предоставяне на допълнителни технически консултации и подкрепа на Грузия при изготвянето и прилагането на законодателството, включително обучение на съответния персонал, предоставяне на подкрепа за изграждането на капацитет на компетентния орган и подкрепа за подобряването на лабораторния капацитет в съответствие с изискванията на ЕС;
- Подобряване на способността за адаптация на грузинските предприятия за прилагане на сближеното законодателство.

#### Средносрочни приоритети

- Подпомагане на Грузия да подобри анализа на риска в областта на санитарните и фитосанитарните мерки; осигуряване на ветеринарен и фитосанитарен контрол и контрол за безопасност на храните на граничните инспекционни пунктове;
- Улесняване на адаптацията на грузинските предприятия за прилагане на сближеното законодателство;
- Сътрудничество в областта на хуманното отношение към животните и за по-малка употреба на антибиотици в животновъдството с цел борба с антибиотичната резистентност.

### *Митници и улесняване на търговията*

Страните ще си сътрудничат при подготовката за сближаване на грузинското законодателство с достиженията на правото на ЕС и международните стандарти, изброени в съответното приложение към Споразумението за асоцииране. Сближаването следва да се основава на Митническия кодекс на Съюза, който се прилага от 1 май 2016 г. Съответното приложение към Споразумението за асоцииране следва да отразява замяната на Митническия кодекс на Общността с Митническия кодекс на Съюза.

#### Краткосрочни приоритети

- Прилагане на стратегическата рамка за митническо сътрудничество;
- Сближаване на грузинското законодателство относно защитата на правата върху интелектуалната собственост, осъществявана от митническите органи, с постиженията на правото на ЕС, както е предвидено в Споразумението за асоцииране.

#### Средносрочни приоритети

- Сближаване на грузинската системата за одобрени икономически оператори с тази на ЕС;
- По-нататъшно модернизирание на митническите органи на Грузия;
- По-нататъшно опростяване и модернизирание на митническите процедури;
- Подпомагане на Грузия при присъединяването ѝ към Конвенцията за общ транзитен режим;
- Сътрудничество при митническия контрол, основан на риска, и споделяне на съответната информация, което допринася за подобро управление на риска и сигурност на веригите за доставки, улесняване на законната търговия и безопасността и сигурността на внесените, изнесените или транзитно преминаващите стоки;
- Засилване на диалога относно борбата с измамите с цел предотвратяване на незаконната търговия, включително търговията с акцизни стоки, по-специално чрез задълбочаване на сътрудничеството в рамките на Протокола относно административната взаимопомощ по митнически въпроси;
- Разглеждане на перспективата за взаимно признаване на системата за одобрени икономически оператори, както е предвидено в Споразумението за асоцииране.

#### *Правила за произход*

Страните ще работят съвместно за прилагането на правилата за произход, които са установени в съответния протокол към Споразумението за асоцииране и произтичат от присъединяването на Грузия към Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход. Това сътрудничество ще включва работа с цел:

#### Краткосрочни приоритети

- Обсъждане на процедурите, прилагани понастоящем от грузинските митнически служби при сертифициране и проверка на произхода на стоките.

#### Средносрочни приоритети

- Замяна на действащия понастоящем Протокол относно правилата за произход (протокол 2 от СА) с препратка към Конвенцията за паневросредиземноморските правила за произход вследствие на присъединяването на Грузия;
- Допълнителни обучения по сертифициране и проверка на преференциален произход за грузинската митническа служба.

#### *Установяване, търговия с услуги и електронна търговия*

Страните ще продължат диалога относно установяването, търговията с услуги и електронната търговия съгласно съответните разпоредби на Споразумението за асоцииране. Освен това страните ще се подготвят за изпълнението на ангажиментите в сферите на услугите, както е посочено в съответните приложения към Споразумението за асоцииране. Това включва предоставянето на обучение за изграждане на необходимия административен капацитет за осъществяването на планираното сближаване на законодателството и осигуряване на редовен обмен на информация относно планираната и текущата работа в избрани области за сближаване.

- Обмен на информация и опит относно разработването на оперативно съвместими платформи за електронна търговия;
- Обмен на информация и опит с цел повишаване сред заинтересованите страни на осведомеността относно прилагането на ключовите принципи на Директивата за пощенските услуги, и по-специално универсалната пощенска услуга, както и други секторни пощенски политики.

#### *Текущи плащания и движение на капитали*

Страните ще продължат да водят диалог относно движението на капитали и плащанията, по-специално с цел да се наблюдава спазването на всички съществуващи ангажименти и да се подготви изпълнението на Споразумението за асоцииране.

### Обществени поръчки

Страните ще си сътрудничат по подготовката на Грузия за прилагане на глава „Обществени поръчки“ от Споразумението за асоцииране и свързаните с това реформи. Работата ще включва:

#### Средносрочни приоритети

- Предоставяне на точна и навременна информация относно планираната законодателна дейност, засягаща политиката за обществените поръчки и нейното прилагане, както по отношение на законодателното сближаване, така и на изграждането на институции в областта на обществените поръчки. На 31 март 2016 г. правителството на Грузия прие всеобхватна пътна карта, обхващаща пет фази от действия, които трябва да бъдат изпълнени през периода 2016—2022 г. Страните ще продължат да обсъждат изпълнението на пътната карта, включително с оглед сближаването на грузинското законодателство в областта на обществените поръчки с достиженията на правото на ЕС в тази сфера, както е предвидено в Споразумението за асоцииране.

### Права върху интелектуална собственост (ПИС)

Страните ще си сътрудничат в подготовката на Грузия за сближаване с достиженията на правото на ЕС и международните стандарти за защита на правата върху интелектуална собственост, включително географските означения, както е предвидено в Споразумението за асоцииране, и ще осигурят ефективна защита на всички ПИС, включително географските означения. Сътрудничеството ще включва:

#### Средносрочни приоритети

- Гарантиране на висока степен на защита за носителите на права от двете страни и прилагане на правата върху интелектуална собственост;
- Укрепване на капацитета за правоприлагане на съответните държавни органи или изпълнителни агенции, както и гарантиране на правилното функциониране на съдебната система, за да се осигури достъп до правосъдие за носителите на права и прилагане на санкциите;
- Подкрепа за функционирането на Националния център за интелектуална собственост на Грузия „Sakpatenti“ с цел да се гарантира защитата на правата върху индустриална собственост и авторското право]; разширяване на сътрудничеството с органи и промишлени асоциации на трети държави;
- Предприемане на мерки за повишаване на осведомеността на обществеността в сферата на правата върху интелектуална и индустриална собственост и осигуряване на ефективен диалог с носителите на права;
- Предприемане на ефективни мерки срещу фалшифицирането и пиратството, включително изготвяне на статистическа информация за тези дейности, която да се обменя между страните.

### Конкурентоспособност

#### Средносрочни приоритети

Страните ще си сътрудничат по отношение на прилагането на глава „Конкуренция“ от Споразумението за асоцииране и свързаните с това реформи. В рамките на сътрудничеството ще бъдат разгледани институционалната рамка и съответният административен капацитет на Грузия за гарантиране на ефективното прилагане на съответното законодателство и ще се води засилен диалог по прилагане на законодателството в областта на конкуренцията и свързаните с това законодателни актове.

### Прозрачност

#### Краткосрочни приоритети

Страните ще отделят специално внимание на сътрудничеството при подготовката за изпълнение на поетите ангажменти във връзка с прозрачността при изготвянето на политики, свързани с търговията. Страните ще обсъдят най-добри практики и съответния опит по отношение на прозрачността при изготвянето на политиките, ще обменят информация и предоставят необходимото обучение, включително по отношение на механизмите за комуникация и консултирането на заинтересовани страни, както и ще провеждат семинари и други прояви за широката общественост, целящи да разяснят прилагането на Споразумението за асоцииране и процеса на сближаване.

## Търговия и устойчиво развитие

### Средносрочни приоритети

Страните ще продължат своя диалог по въпросите, обхванати от глава „Търговия и устойчиво развитие“ от Споразумението за асоцииране, като по-специално обменят информация относно изграждането на подходяща система за инспекция на труда за всички основни международни трудови стандарти, прилагането на Кодекса на труда, прилагането на многостранните споразумения в областта на околната среда, сключени от всяка страна, и изпълнението на своите ангажменти, свързани с устойчивото развитие, както и ще обсъждат и обменят добри практики по отношение на бъдещото изпълнение на ангажиментите по тази глава относно участието на заинтересованите страни и диалога с гражданското общество.

### **2.6. Икономическо развитие и пазарни възможности**

Страните ще си сътрудничат с цел подпомагане на Грузия в изграждането на напълно функционираща пазарна икономика и постепенното сближаване на нейните политики с политиките на ЕС в съответствие с водещите принципи за макроикономическа стабилност, стабилни публични финанси и стабилна финансова система, както и устойчивост на платежния баланс. За тази цел те ще наблюдават макроикономическите тенденции, ще обсъждат основните предизвикателства пред политиката и ще обменят информация за най-добрите практики чрез укрепване на редовния диалог по макроикономическите въпроси, за да се подобри качеството при изготвянето на икономическата политика.

Освен това страните се договарят да си сътрудничат с оглед на:

### Средносрочни приоритети

- Укрепване на независимостта и регулаторните правомощия на Националната банка на Грузия и споделяне на опита на ЕС, включително опита на ЕЦБ, по отношение на паричната политика и политиката на обменния курс, както и финансов надзор и регулиране на банковия сектор и политиките за по-нататъшно развитие на капацитета на Грузия в тези области;
- Подобряване на устойчивостта и управлението на публичните финанси чрез прилагането на фискални реформи;
- Разработване на устойчива, цялостна и добре насочена мрежа за социална закрила.

### *Селско стопанство и развитие на селските райони*

Страните ще си сътрудничат по отношение на:

### Краткосрочни приоритети

- Приемане на Стратегията на Грузия за развитие на селските райони за периода 2017—2020 г. и нейното прилагане.

### Средносрочни приоритети

- Модернизиране на институциите, които отговарят за развитието на селското стопанство, и подобряване на тяхната ефективност, включително чрез участието в този процес на всички имащи отношение заинтересовани страни от сектора;
- Улесняване на постепенното приемане на стандарти за предлагането на пазара на селскостопански продукти с оглед постигането на по-висока степен на безопасност на храните и въвеждането на схеми за качество;
- Подобряване на конкурентоспособността и устойчивостта на селскостопанското производство чрез насърчаване на икономии от мащаба посредством пазарно ориентирани земеделски кооперации, чрез разработване на системи за консултиране и разширяване на производството с цел неговото увеличаване и подпомагане на износа; както и посредством улесняване на достъпа до кредити и финансови средства за селското стопанство;
- Подкрепа за разработването на ефективни вериги за създаване на стойност и подпомагане на МСП с оглед повишаване на конкурентоспособността им в избрани сектори с висока експортна стойност;
- Пристъпване към постепенно сближаване и изпълнение на ефективни политики за селското стопанство и развитието на селските райони въз основа на доказани модели в ЕС;

- Подобряване на заетостта и условията на живот в селските райони чрез по-добро управление на природните ресурси, по-добри услуги и инфраструктура и диверсифициране на икономиката на селските райони;
- Подкрепа за популяризирането на селскостопанските продукти на Грузия.

#### *Вътрешен финансов контрол в публичния сектор и външен одит*

Страните ще си сътрудничат с цел да се гарантира развитието на вътрешния финансов контрол в публичния сектор и на външния одит чрез:

#### Краткосрочни приоритети

- По-нататъшно развитие на системата за вътрешен контрол при децентрализирана управленска отговорност, включително функционално независим вътрешен одит в държавните органи, чрез гарантиране на хармонизация с общоприетите международни стандарти, рамки и добрите практики на ЕС;

#### Средносрочни приоритети

- По-нататъшно усъвършенстване на системата за вътрешен контрол и вътрешен одит в публичния сектор вследствие на оценка на разликите между действителната практика и общоприетите международни стандарти, рамки и добрите практики на ЕС;
- Гарантиране на по-нататъшното развитие на функцията за външен одит на Сметната палата (Държавната служба за одит на Грузия) в съответствие с общоприетите международни стандарти (ИНТОСАЙ).

#### *Данъчно облагане*

Страните ще укрепят и засилят сътрудничеството с цел подобряване и развитие на данъчната система и администрация на Грузия въз основа на международните стандарти и стандартите на ЕС, включително подготовката за постепенно сближаване с достиженията на правото на ЕС и международните инструменти, посочени в съответното приложение към Споразумението за асоцииране, по-специално чрез:

- Подобряване и опростяване на данъчното законодателство;
- Подобряване на международното сътрудничество в областта на данъчното облагане с цел засилване на доброто управление в тази област, т.е. принципите на прозрачност, обмен на информация и лоялна данъчна конкуренция;
- Подобряване на капацитета на данъчната администрация, по-специално чрез преминаване към по-целева, основана на риска система за данъчен контрол и одит;
- Предприемане на мерки за хармонизиране на политиките за противодействие на измамите и контрабандата на акцизни стоки и борба с тях;
- Разгръщане на сътрудничеството с данъчните администрации на държавите — членки на ЕС, чрез обмен на новопридобит опит и информация за тенденциите в областта на данъчното облагане.

#### *Статистически данни*

Страните ще си сътрудничат по отношение на:

#### Средносрочни приоритети

- Разглеждане на статистическите разминавания при данните за измерване на двустранната търговия между ЕС и Грузия;
- По-нататъшно гарантиране на наличността на статистически и други данни за изследователите, журналистите и широката общественост.
- Подготовка за сближаване с достиженията на правото на ЕС, по-специално чрез:
  - Въвеждане на отчитане на качеството за по-голямата част от статистическите изследвания;
  - Приключване на въвеждането на Системата от национални сметки 2008;
  - Привеждане на методологията за бизнес статистика в съответствие със стандартите на ЕС и бизнес статистика, ориентирана към бъдещите изисквания по отношение на данните, съгласно заложеното в Рамковия регламент за интегрирана бизнес статистика (РРИБС); за укрепване на процеса за привеждане в съответствие е желателно да се насърчи обменът на опита на страните от ЕС в прилагането на РРИБС.



### *Политика за потребителите*

С оглед на подготовката за прилагане на достиженията на правото на ЕС и международните инструменти, посочени в съответните приложения към Споразумението за асоцииране, страните ще си сътрудничат по отношение на:

- Подкрепа за Грузия постепенно да сближи своето законодателство със съответното законодателство на ЕС и съответните международни инструменти в рамките на сроковете, установени в приложение XXIX от Споразумението за асоцииране;
- Повишаване на защитата на потребителите в Грузия, по-специално чрез обучение на държавни служители и други лица, представляващи интересите на потребителите, във връзка със сближаването със законодателството на ЕС и последващото му прилагане.

### *Дружествено право, счетоводство и одит, и корпоративно управление*

Страните ще си сътрудничат с оглед на подготовката на Грузия за сближаване с достиженията на правото на ЕС и международните инструменти, посочени в съответното приложение към Споразумението за асоцииране, и за тяхното прилагане, както и по-специално по отношение на усилията на Грузия за по-добро използване на редовния диалог за задълбочаване на сътрудничеството и обсъждане на стъпките, които трябва да бъдат предприети.

### Краткосрочни приоритети

- Набелязване на областите, в които ЕС би могъл да осигури допълнително обучение и изграждане на капацитет.

### Средносрочни приоритети

- Развиване на административния капацитет на съответните държавни институции;
- Развитие на дружественото право и правото в други съответни области с оглед на достиженията на правото на ЕС;
- Гарантиране на прилагането на правилата, установени с новия закон за предприятията, във връзка със задължителното оповестяване на информация;
- Въвеждане на съответните международни одитни стандарти на национално равнище и насърчаване на прилагането им от всички дружества, регистрирани за борсова търговия, на национално равнище;
- Предоставяне на навременна, уместна и точна информация за актуалното състояние и развитието на действащото законодателство в Грузия, както и неговото съответствие с достиженията на правото на ЕС, и предварителен обмен на релевантна информация във връзка с необходимото институционално изграждане и изграждане на капацитет, което има отношение към сближаването към достиженията на правото на ЕС; (NB: В този контекст правителството прие план за действие за реформа в областта на финансовото отчитане и одита. Един от конкретните резултати е Законът за счетоводството, отчетите и одита, който започна да действа на 8 юни 2016 г.).

### *Финансови услуги*

Сътрудничеството ще има за цел Грузия да се подготви да модернизира своята финансова регулаторна и надзорна рамка, като използва законодателството на ЕС и международните инструменти, посочени в съответните приложения към Споразумението за асоцииране, като отправна точка за разработването на набор от правила, подходящи за Грузия. Това сътрудничество ще включва следните действия и ще допринесе за постигане на следните цели:

### Краткосрочни приоритети

- Набелязване на областите, в които следва да се предостави обучение и да се изгради капацитет;
- Установяване на контакти и обмен на информация с финансовите надзорници на ЕС в съответствие със Споразумението за асоцииране;
- Предоставяне на навременна, уместна и точна информация за актуалното състояние и развитието на действащото законодателство в Грузия.

### Средносрочни приоритети

- Създаване на нова регулаторна и надзорна рамка в съответствие с международно договорените регулаторни стандарти, включително нов подход, средства и инструменти за надзор;

- Подобряване на административния капацитет на надзорните органи;
- Продължаване на сътрудничеството със Специалната група за финансови действия (FATF), Съвета на Европа, Експертния комитет за оценка на мерките за борба с изпирането на пари и финансирането на тероризма (MONEYVAL), както и съответните органи на държавите — членки на ЕС, и подписване на меморандуми за разбиране между органите за финансово разузнаване на Грузия и държавите — членки на ЕС.

#### *Политика в областта на промишлеността и предприятията и минно дело*

Страните ще си сътрудничат с цел подобряване на регулаторната среда и бизнес средата, по-конкретно за МСП, включително микропредприятията, по-специално чрез:

#### Краткосрочни приоритети

- Изпълнение на Стратегията на Грузия за МСП и съответния план за действие за 2016 – 2017 г.

#### Средносрочни приоритети

- Изпълнение в рамките на възможното на специално изработената за страната пътна карта и на препоръките от оценката по Законодателния акт за малкия бизнес („Small Business Act“);
- Обвързване на развитието на МСП с възможностите, създадени от задълбочената и всеобхватна зона за свободна търговия, включително чрез мрежи за подпомагане на бизнеса (като например мрежата „Enterprise Europe“) и клъстери;
- Засилване на ролята на стопанските сдружения и сдруженията на МСП (включително отрасловите сдружения), за да се подобри публично-частният диалог;
- Развиване на възможности за стартиращите грузински предприятия да навлязат на пазарите на ЕС и Грузия.

В рамките на специалния подкомитет страните ще обменят информация в областта на минното дело и металите, за да се постигне по-добро разбиране на политиките на Грузия и на ЕС, в това число изпълнението на инициативата на ЕС за суровините, научноизследователската програма „Хоризонт 2020“ и Европейското партньорство за иновации в областта на суровините.

#### *Туризм*

В рамките на специалния подкомитет страните ще обменят информация относно развитието на туризма в Грузия и в ЕС, включително относно актуални събития и добри практики, и ще подкрепят страната в прилагането на стратегията на Грузия в областта на туризма, приета през 2015 г.

#### *Трудова заетост, социална политика и равни възможности*

Страните ще си сътрудничат с цел:

#### Краткосрочни приоритети

- Подготовка за сближаване и прилагане на достиженията на правото на ЕС в областта на здравословните и безопасни условия на труд, трудовото право и условията на труд, равенството между половете и борбата с дискриминацията, както е посочено в съответните приложения към Споразумението, и по-специално създаване на подходяща система за правоприлагане и надзор в съответствие с подходите на ЕС (като се започне със сферата на здравословните и безопасни условия на труд) и изграждане на капацитет на социалните партньори (напр. обучение в областта на законодателството и стандартите на ЕС за здравословни и безопасни условия на труд и законодателството и стандартите на ЕС в областта на трудовото право);
- Наблюдение на текущото прилагане на новия модел служба за публичните служби по заетостта;
- Допълване на нормативната уредба, необходима за създаването на ефективна система за инспекция на труда;
- По-нататъшно засилване на капацитета на социалните служби и на Министерството на труда, здравеопазването и социалните въпроси, за да се увеличи капацитетът на администрацията, която отговаря за разработването и прилагането на политиките по заетостта и социалните политики, като се зачитат принципите на равни възможности.

#### Средносрочни приоритети

- Изграждане на новоопределените публични служби по заетостта с подходящ капацитет и в съответствие с изискванията на европейските публични служби по заетостта;

- По-нататъшно изграждане на ефективна система за инспекция на труда в съответствие със стандартите на МОТ, за да се осигури административен и изпълнителен капацитет в сферата на здравословните и безопасни условия на труд и трудовото право, както и за подсилване на съответните съдебни органи;
- Разработване на стратегически подход към заетостта, насочен към създаването на повече и по-добри работни места с добри условия на труд, по-добро съответствие между уменията и работните места на пазара на труда и насърчаване на активните мерки за пазара на труда и ефикасни служби по заетостта, с особен акцент по отношение на младежта;
- Гарантиране на добре работещ социален диалог чрез ефективното функциониране на Тристранната комисия за социално партньорство и чрез изграждане на капацитет на социалните партньори.

#### *Сътрудничество в областта на цифровата икономика и информационното общество*

Страните ще си сътрудничат с цел подготовка за прилагане на достиженията на правото на ЕС, посочени в съответните приложения към Споразумението за асоцииране, и с цел подкрепа за Грузия във връзка с:

#### Средносрочни приоритети

- Усилия за сближаване на законодателството в областта на електронните съобщения с достиженията на правото на ЕС;
- Действия за укрепване на независимостта и административния капацитет на националния регулатор в сферата на съобщенията, за да се гарантира способността му да предприема подходящи регулаторни мерки и да привежда в действие собствените си решения и всички приложими разпоредби, както и да гарантира лоялна конкуренция на пазарите;
- Подсилване на сектора чрез обмен на информация и опит за изпълнението на цифровия единен пазар;
- Усилия за увеличаване на устойчивостта спрямо кибератаки на ключови сектори с критична инфраструктура и организации от публичния сектор, като се извличат поуки от съответния опит в ЕС и в съответствие с нормите на ЕС.

#### *Политика в областта на рибарството и торското дело*

Страните ще си сътрудничат по отношение на:

#### Краткосрочни приоритети

- Насърчаване на интегриран подход към морското дело, по-специално чрез принос за разработването на междусекторни инициативи в тази област благодарение на създаването на работна група по въпросите на морското дело, съставена от представители на съответните министерства и служби, както и набелязването на области от общ интерес и осъществяването на активно сътрудничество с крайбрежните държави и заинтересованите страни от морския сектор в региона на Черно море, в контекста на интегрираната морска политика на ЕС.

#### Средносрочни приоритети

- Подобряване и засилване на наблюдението и контрола на риболовните дейности и на търговията с риболовни продукти, както и тяхната проследимост, за по-ефективна борба с незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов (ННН риболов);
- Предприемане на необходимите мерки за постигането на устойчиво рибарство в Черно море в контекста както на двустранни, така и на многостранни рамки, въз основа на екосистемен подход към управлението на рибарството;
- Засилване на научното и техническото сътрудничество, за да се осигури капацитет за мониторинг на риболова въз основа на солидни и надеждни данни и за оценка на състоянието на запасите от морски ресурси и на морската среда.

#### *Обществено здравеопазване*

Страните ще си сътрудничат по отношение на:

- Подпомагане на Грузия да се подготви за прилагане на достиженията на правото на ЕС в областта на здравеопазването, както е посочено в съответните приложения към Споразумението за асоцииране, по-специално в областта на безопасността на кръвта, контрола на тютюна, качеството и безопасността на продуктите с човешки произход (кръв, тъкани, органи, клетки) и заразните болести, в съответствие с международните задължения на Грузия по силата на Рамковата конвенция за контрол на тютюна и Международните здравни правила;

- Подобряване на обхвата на програмата за всеобщо здравеопазване и намаляване на разходите, заплащани „от джоба“ на пациента. Този въпрос се счита за един от основните приоритети на правителството и намира отражение, наред с другото, в увеличаването на публичните разходи за здравеопазване и всеобхватните реформи за укрепване на сектора на здравеопазването;
- Подобряване на качеството и достъпността на първичните здравни грижи, насочени към превенция на заболяванията и повишаване на качеството на живота;
- Укрепване на лечебните заведения – повечето от които са частни – и тяхната отчетност чрез установяване на показатели за качество, основаващо се на стойността на снабдяване и други процеси за управление на качеството, включително признаване на акредитацията на лечебните заведения от международни органи по акредитация.
- Засилване на националните многосекторни действия за борба с антимикробната резистентност, наред с другото чрез укрепване на надзора, разумната употреба на антимикробни средства и контрола на инфекциите в здравните заведения.

## 2.7 **Свързаност, енергийна ефективност, околна среда, действия в областта на климата и гражданска защита**

### *Туризм*

Страните ще си сътрудничат за по-нататъшно укрепване на прилагането на постиженията на правото на ЕС по отношение на всички видове транспорт, посочени в съответните приложения към Споразумение за асоцииране, и с цел подпомагане на Грузия при:

#### Средносрочни приоритети

- По-нататъшно прилагане на постиженията на правото на ЕС в областта на въздухоплаването с цел максимално възползване от Споразумението за общо авиационно пространство между ЕС и Грузия;
- Дейности за повишаване на безопасността на всички видове транспорт (въздушен, автомобилен, морски, железопътен);
- Развиване на инфраструктура, по-специално да се започне изготвяне и прилагане на нови проекти за развитието на разширената основна мрежа TEN-T, както беше договорено на министерската среща по време на дните на TEN-T в Ротердам през 2016 г.

### *Сътрудничество в областта на енергетиката*

Страните ще си сътрудничат с цел:

#### Краткосрочни приоритети

- Завършване на официалното присъединяване на Грузия към Енергийната общност като договаряща се страна в съответствие със Споразумението за асоцииране;
- Прилагане на съответното законодателство в областта на електроенергията, енергията от възобновяеми източници, енергийната ефективност, нефта, природния газ, енергийната статистика, свързаните с енергетиката въпроси на околната среда, както и проучването на въглеводороди, в съответствие с реда и условията, определени в протокола за присъединяване към Договора за енергийна общност и в Споразумението за асоцииране.

#### Средносрочни приоритети

- Предприемане на стъпки за интегрирането на енергийния пазар на Грузия с този на ЕС и подобряване на енергийната сигурност и регулаторното сближаване на Грузия чрез по-нататъшното изпълнение на съответното приложимо за Грузия законодателство на ЕС, включително вторичното законодателство, в съответствие с ангажиментите, поети в рамките на Споразумението за асоцииране и Енергийната общност, и при спазване на сроковете, приети от Грузия в контекста на тези рамки;
- Осъществяване на сътрудничество за привличане на международна подкрепа за развитието на устойчива енергетика, включително от международни фондове за климата и други финансови инструменти;
- Подобряване на енергийната инфраструктурна мрежа и междусистемните връзки на Грузия, по-специално:
  - по отношение на електроенергията — насърчаване на трансграничната търговия и междусистемните връзки със съседните държави и подсилване на преносната мрежа на Грузия;

- по отношение на природния газ — разширяване на основните газопроводи, включително способстване за продължаването на Южнокавказкия газопровод на територията на Грузия, както и подкрепа/насърчаване на други проекти за транзит на газ и нефт от регионално значение, за да се гарантира транспортирането на енергийни ресурси от Каспийския регион към западните пазари, както и способстване за развитието на подземни съоръжения за съхранение на газ, за да се подобри енергийната сигурност в Грузия.

#### *Околна среда*

Страните ще си сътрудничат с цел:

#### Краткосрочни приоритети

- Укрепване на управлението в областта на околната среда, като се приеме и прилага ново законодателство в Грузия за оценки на въздействието върху околната среда, стратегически екологични оценки, екологичната отговорност, като се осигури публичен достъп до информация за околната среда и обществено участие в процеса на вземане на решения, като се привлекат за участие всички заинтересовани страни, като се включат въпросите на околната среда в други области на политиката, както и като се подобри обменът на информация за околната среда в съответствие с принципите на Общата информационна система за околната среда (SEIS);
- Приемане на третата Национална програма за действие за околната среда на Грузия (2017—2021 г.);
- Започване на прилагането на националната стратегия за управление на радиоактивните отпадъци.

#### Средносрочни приоритети

- Изпълнение на третата Национална програма за действие за околната среда на Грузия (2017—2021 г.) съгласно времевата рамка, заложена в нея;
- Прилагане на националната стратегия за управление на отпадъците и мерките, предвидени в плана за действие за 2016—2020 г.;
- По-нататъшно сближаване на законодателството на Грузия с достиженията на правото на ЕС и прилагане на разпоредбите на директивите и регламентите на ЕС, както е предвидено в съответните приложения към Споразумението за асоцииране;
- Изготвяне на пътна карта за ратифицирането и прилагането на многостранните споразумения в областта на околната среда, включително, наред с другото, на Конвенцията на ИКЕ на ООН за опазване и използване на трансграничните водни течения и международните езера и Конвенцията на ИКЕ на ООН за трансграничните последици от промишлените аварии. По-нататъшна подготовка за присъединяване като страна по Конвенцията от Еспо и Протокола към нея за стратегическа екологична оценка.

#### *Изменение на климата*

Страните ще си сътрудничат с цел:

#### Краткосрочни приоритети

- Финализиране и приемане на Стратегия на Грузия за развитие с ниски нива на въглеродни емисии;
- Започване на изпълнението на Парижкото споразумение за климата.

#### Средносрочни приоритети

- Сближаване на законодателството на Грузия с актовете на ЕС и международните инструменти, както е предвидено в Споразумението за асоцииране съгласно съответните приложения към него;
- Изготвяне на документа за актуализирания национално определен принос;
- Включване на съображенията, свързани с климата, в секторните политики и мерки и укрепване на капацитета на различните органи за изпълнение на действията в областта на климата в различните сектори;
- Укрепване на рамката на Грузия за прозрачност на действията в областта на климата, по-специално чрез стабилна национална система за мониторинг и докладване на политиките и мерките в областта на климата и на емисиите на парникови газове въз основа на модела на ЕС;
- Разработване на дългосрочна стратегия на Грузия за развитието до средата на века с ниски емисии на парникови газове.

### Гражданска защита

Страните ще си сътрудничат с цел да се подобри предотвратяването, подготвеността и реакцията при бедствия. За тази цел страните ще работят, наред с другото, за:

#### Краткосрочни приоритети

- Проучване на начини за определяне на най-подходящите елементи на сътрудничество във връзка с рисковия профил, правната и организационната уредба на Грузия, например посредством двустранни административни договорености или писма за намерения;
- Постигане на напредък при картографирането и разработването на оценка на риска от бедствия в цялата държава и подпомагане, според необходимото, на разработването на Електронен атлас на регионалния риск (ERRA), като се гарантира ефективното му използване на национално и регионално равнище.

#### Средносрочни приоритети

- Осигуряване на ефективна 24-часова комуникация, включително обмен на ранни предупреждения и информация относно извънредни ситуации с големи мащаби, засягащи ЕС и Грузия, както и трети държави, в които страните участват в реагиране при бедствия;
- Улесняване на оказването на взаимопомощ в случай на тежки извънредни ситуации, когато е уместно и при условие че са налични достатъчно ресурси;
- Насърчаване на приемането и прилагането на насоките на ЕС относно подкрепата от приемащата държава;
- Подобряване на знанията за рисковете от бедствия чрез засилване на сътрудничеството по отношение на достъпа до данни и тяхната съпоставимост;
- Постигане на напредък при картографирането и разработването на оценка на риска от бедствия в цялата държава и подпомагане, според необходимото, на разработването на Електронен атлас на регионалния риск (ERRA), като се гарантира ефективното му използване на национално равнище;
- Пристъпване към разширяване на обхвата на Европейската система за информираност за наводнения по „Коперник“ (EFAS), за да включи Грузия, в сътрудничество със Съвместния изследователски център на Европейската комисия;
- Подобряване на превенцията и готовността при промишлени бедствия или природни бедствия със съпровождащи ги технологични аварии;
- Установяване на диалог относно свързаните с политиката аспекти на превенцията, готовността и реакцията при бедствия чрез обмен на най-добри практики, провеждане на съвместни обучения, учения, проучвателни посещения, работни семинари и срещи за споделяне на практически опит, натрупан при операции в контекста на реални извънредни ситуации или при учения.

## 2.8 Мобилност и контакти между хората

### Транспорт

Страните ще си сътрудничат по отношение на:

#### Краткосрочни приоритети

- Разработване на концепция и стратегия за системата на Грузия за наука, технологии и иновации в рамките на Европейското изследователско пространство (като част от цялостна стратегия на Грузия за сектора на образованието и науката) с участието на създатели на политиката, представители на академичните среди и научноизследователската общност, бизнес лидери и гражданското общество;
- Подкрепа за разработването и изпълнението на политика за иновациите, включително нормативна уредба и инфраструктура за иновации.

#### Средносрочни приоритети

- Извличане на максимални ползи за Грузия от нейното асоцииране към програма „Хоризонт 2020“;
- Насърчаване на участието в програмата за научни изследвания и обучение на Евратом, допълваща „Хоризонт 2020“, в частност в областта на ядрената безопасност и радиационната защита въз основа на участие в състезателни процедури за представяне на предложения;

- Укрепване на човешките, материалните и институционалните ресурси с цел повишаване на капацитета за научни изследвания и иновации.

#### *Образование, обучение и младеж*

Страните ще си сътрудничат за цялостната модернизация и реформа в Грузия на системите на образование и обучение и на дейностите, насочени към младежта, по-специално чрез:

#### Средносрочни приоритети

- Извършване на съвместна работа и обмен на информация с цел насърчаване на по-нататъшното интегриране на Грузия в Европейското пространство за висше образование в контекста на членството на страната в процеса от Болоня, включително чрез укрепване на независима и ориентирана към развитието система за осигуряване на качеството, насърчаване на активното участие на заинтересованите страни и гражданското общество в процесите на реформа и укрепване на сътрудничеството между академичния свят и трудовия пазар, за да се постигне по-голяма пригодност за заетост на дипломираните лица;
- Насърчаване на академичното сътрудничество, изграждането на капацитет и мобилността на студентите и персонала чрез програма „Еразъм+“, както и мобилността, кариерното развитие и обучението на изследователи чрез действия по програма „Мария Склодовска-Кюри“;
- Стимулиране на стратегически подход към професионалното образование и обучение (ПОО) с цел системата за ПОО на Грузия да бъде приведена в съответствие с модернизирането на структурите за ПОО на ЕС съгласно целите на процеса от Копенхаген и инструментите, свързани с него, и при зачитане на принципите за равни възможности;
- Насърчаване на стратегически подход към политиката за младежта и стимулиране на обмена и сътрудничеството в областта на неформалното образование за младежи и лица, работещи с младежи, като средство за насърчаване на межкултурния диалог и подкрепа на гражданското общество, включително чрез частта на Програма „Еразъм+“, посветена на младежта;
- Гарантиране на правото на образование за всички деца и млади хора, включително за тези от тях, които имат специални образователни потребности, и предприемане на по-нататъшни стъпки за насърчаване на приобщаващо начално и средно образование.

#### *Сътрудничество в областта на културата*

Страните:

- Ще насърчат прилагането на Конвенцията на ЮНЕСКО от 2005 г. за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване;
- Ще си сътрудничат за развитието на приобщаваща културна политика в Грузия и опазването и придаването на по-голямо значение на културното и природното наследство с цел насърчаване на социално-икономическото развитие;
- Ще насърчат участието на грузински културни дейци и аудиовизуални оператори в програми за сътрудничество в областта на културата и в аудио-визуалната област, включително в програма „Творческа Европа“.

#### *Сътрудничество в аудио-визуалната област и в областта на медиите*

Страните ще си сътрудничат с цел подготовка за прилагане на достиженията на правото на ЕС, посочени в съответните приложения към Споразумението за асоцииране, и с цел подкрепа за Грузия във връзка с:

#### Средносрочни приоритети

- Дейности за засилване на независимостта и професионализма на медиите в съответствие с приложимите европейски стандарти и сближаване на законодателството в аудио-визуалната област с достиженията на правото на ЕС, както е предвидено в Споразумението за асоцииране, наред с другото чрез обмен на становища относно аудио-визуалната политика, приложимите международни стандарти, включително сътрудничество в борбата с расизма и ксенофобията;
- Обмен на най-добри практики и по отношение на свободата на медиите, медийния плурализъм, декриминализирането на клеветата, защитата на журналистическите източници и аспектите на културно многообразие в медиите чрез редовен диалог;
- Укрепване на капацитета и независимостта на регулаторните органи/институции в областта на медиите.

### *Сътрудничество в аудио-визуалната област и в областта на медиите*

Страните ще си сътрудничат в рамките на политиките за регионално развитие и диалога по регионалната политика между ЕС и Грузия с оглед на усилията на Грузия за:

#### Краткосрочни приоритети

- Успешно приключване на изпълнението на своята програма за регионално развитие за периода 2015—2017 г., включително чрез създаването на ефективни механизми за междуинституционална координация и за многостепенно управление;
- Подготовка на следващата многогодишна програма, включително потенциалните инвестиции в области като иновациите и МСП, с оглед на постигането на устойчив растеж във всички региони на Грузия.

#### Средносрочни приоритети

- По-нататъшна подкрепа за органите с цел засилване на многостепенното управление и подкрепа на усилията за изграждане на капацитет на поднационалните администрации и други инструменти за регионално развитие;
- Подкрепа за интегрирани, многостранни действия за териториалното развитие на Грузия, например в областта на териториалното устройство, управлението на водите и отпадъците, пътната, електроенергийната и други основни инфраструктури, диверсификацията на икономиката в селските райони, туризма и стопанската дейност;
- По-нататъшно разгръщане на тематичното сътрудничество и обмяна на информация, включително чрез оптимално използване на Съвместната декларация относно регионален политически диалог между Европейската комисия и правителството на Грузия.

### *Участие в агенции и програми на ЕС*

Страните:

#### Средносрочни приоритети

- Ще направят преглед на прилагането на протокола относно участието в програми на ЕС въз основа на реалното участие на Грузия в определени програми на ЕС.

### *Обществени кампании и публичност*

Страните ще си сътрудничат, за да се гарантира провеждането на дискусии, основани на познаване на фактите, включително с широката общественост и гражданите на Грузия, относно възможностите и последиците от сближаването на Грузия с ЕС, в това число по Програмата за асоцииране и особено Задълбочената и всеобхватна зона за свободна търговия.

---









ISSN 1977-0618 (електронно издание)  
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



**Служба за публикации на Европейския съюз**  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**